

TC 2000  
EN  
BUENOS AIRES

# autoclub

Ejemplar sin cargo. Exclusivo para los socios del Automóvil Club Argentino. Prohibida su venta. Año XXXVIII. N° 159 - Octubre 1998

Cuando la vida  
depende de un  
simple....!

**click**



**SIEMPRE ES MEJOR SER SOCIO**

Opinión autorizada

**“Un modelo reconocido internacionalmente”**



**Dra. Christiane D. Pasqualini**  
de la Academia Nacional de Medicina

“Claudia Lanari investigó conmigo en la Academia Nacional de Medicina, durante 15 años. Ella creó un modelo que resultó muy sorprendente, porque por 1ª vez se observó en un ratón que la “progesterona” inducía un tumor mamario.

Claudia supo ver lo que otros no vieron o lo que otros vieron y dejaron pasar, pues durante años se postuló que el “estrógeno” era la hormona que producía el cáncer de mama y la “progesterona” la que lo evitaba.

Claudia fue eficiente y constante para desarrollar un modelo reconocido internacionalmente. Lo más destacado del modelo es haber determinado que el tumor mamario, en el ratón, crece por la acción de una hormona (es hormono-dependiente), y que luego se vuelve autónomo pues crece sin necesidad de la hormona (hormono-independiente). Y esto es lo importante, pues un cáncer no es cáncer si en definitiva no crece en forma autónoma.”

Fundación SALES tiene un grupo de autocuidado, gratuito, para pacientes con cáncer, con apoyo psicoterapéutico, nutricional y actividad física.

# Nuevo avance contra el cáncer

Más de 20.000 donantes respondieron a nuestra campaña “Dígale NO al cáncer. DIGA SÍ” y contribuyen mensualmente con el trabajo científico que dirige en el país la Dra. Claudia Lanari, reconocido por la Organización Mundial de la Salud pues logró nuevos pasos contra el cáncer de mama:



## AVANCES

La Dra. Lanari logró un modelo original de cáncer de mama muy semejante al humano, que cuestionó conceptos clásicos y aportó nuevos conocimientos. En 1997 inmortalizó cultivos tumorales que, al ser únicos, serán patentados. Este difícil logro constituye una nueva herramienta para estudiar la enfermedad.

## RECONOCIMIENTO DE LA OMS

En 1998 la Organización Mundial de la Salud reunió en Francia a los científicos más destacados en hormonas y cáncer. El grupo de la Dra. Lanari fue invitado en reconocimiento a su trabajo.

## LO QUE VENDRA

La Dra. Lanari se propone ahora: modificar el crecimiento de las células cancerosas; revertir la resistencia de los tumores a las hormonas; ensayar anti-hormonas que disminuyan el alto índice de mortalidad del cáncer de mama.

Únase solidariamente a este objetivo científico



## Dígale NO al cáncer. DIGA SÍ

y done \$ 1 mensual

por tarjeta de crédito  
**(01) 314-2222**



ó factura telefónica  
**0939-1-0909**

China Zorrilla, Teté Coustarot, Antonio Carrizo y Roberto De Vincenzo atenderán su llamado



Fundación

# SALES

Dígale NO al cáncer. DIGA SÍ



371 - 9595 • sales @ rcc.com.ar • http://www.sales.org.ar

Prensa: Baraldo & Asoc. Creada en 1976 / Personería Jurídica IG N° 2743 Publicidad: SALES  
Fundación SALES agradece a AUTOCLUB su contribución a esta campaña

## COMISION DIRECTIVA

### PRESIDENTE

Dr. Carlos A. Vaquer

### VICEPRESIDENTE 1º

Dr. Juan Manuel Sandberg Haedo

### VICEPRESIDENTE 2º

Dr. Mario G. Montani

### SECRETARIO

Sr. Eduardo Tarraubella

### TESORERO

Dr. Aníbal R. Forchieri

### PROSECRETARIO

Sr. Domingo Cutuli

### PROTESORERO

Ing. Rafael V. Sierra

## VOCALES TITULARES

Sr. Jorge E. Revello

Dr. Alfredo Ottonello

Sr. Roberto F. Marmolejo

Sr. Eugenio Palacios

Sr. Elvio Colombo

Ing. Jaime E. Portnoy

Sr. Juan Manuel Storni

Sr. Antonio Rando

Ing. Carlos A. García Remohí

Dr. Orlando Rubèn De Simone

Dr. Raúl de Zuviría Zavaleta

Gral. Brig. (R) Artemio O. Barreiro

## VOCALES SUPLENTES

Dr. Juan Balestra

Cont. Ramón A. Boo

Tte. Cnel. (R) Francisco Zabalo

Dr. Jorge L. Traverso

Dr. Hugo N. Bogetti

Crio. Fernando Veronelli

Esc. Carlos Enrique Rodríguez

4

**Editorial**

6

**Seguridad vial**

16

**ACA Servicios:  
Prestaciones  
del Automóvil Club  
Argentino a sus socios.**



página 29

29

**El ACA  
y el Automovilismo**

24

**Hoteles, hosterías y moteles.**

34

**Turismo alternativo:  
A cabalgar, en todo el país.**

42

**Historias:  
"De ley, el castellano".**

44

**Pesca:  
La pesca de la Concordia.**



página 44

47

**Turismo internacional:  
Helsinki y Estocolmo,  
frente a frente.**

55

**Datos y fotos**

56

**Turismo aventura:  
El milagro de la huella.**



página 47

62

**Datos y fotos:  
Novedades del Salón del  
Automóvil de Paris.**

64

**Cocina:  
Cocina casera (pero rápida).**

66

**Datos y fotos**



página 66



página 34

## HOY MAS QUE NUNCA

Todavía hay personas que se preguntan por qué aún ahora **siempre es mejor ser socio del Automóvil Club Argentino**, siendo que contamos con un permanente renovado parque automotor, que demanda menor atención mecánica. Procuraré en este editorial dar acabada respuesta a quienes se formulan la referida pregunta.

En tal sentido, con justificado orgullo institucional, podemos afirmar que indudablemente **siempre es mejor ser socio del Automóvil Club Argentino**, entre otras numerosas razones por las siguientes:

**Porque** el 11 de junio pasado cumplimos 94 años de fructífera existencia prestando servicios eficientes y sin interrupciones a los socios del ACA y a la comunidad en general, en todo el territorio de la República, y hasta en los lugares más aislados como aquéllos que muchos días, como se ha dicho con acierto, sólo nos visita el viento...

**Porque** los socios del ACA pueden ostentar el honor de pertenecer a una entidad que, en toda su trayectoria pública, ha sido reconocida por sus conductas éticas y procedimientos transparentes e inobjetable de modo permanente.

**Porque** el ACA ofrece a sus socios una organización jurídica estable, sin fines de lucro, en la que los únicos auténticos beneficiarios son los asociados a través de sus servicios, y administrada por sus miembros en un sistema federativo y representativo. En consecuencia los socios tienen derecho a participar de la gestión y de controlarla efectivamente mediante la rendición de cuentas.

**Porque** con más de 400.000 socios efectivos nadie puede desconocerle al ACA su genuina representatividad para interesarse en todos los problemas que afectan a los automovilistas. No obstante, a nadie se le puede ocultar que la fuerza de los reclamos se acrecentará en la medida que seamos más.

**Porque** contratamos todos los seguros para los socios del ACA en la Caja de Ahorro y Seguro S.A. empresa de indiscutible prestigio, pero además porque el ACA se constituye en un severo custodio para sus asociados del cumplimiento total de cada contrato. Sabemos de seguros novedosos con

costos calculados para prestaciones especiales, pero también conocemos la imposibilidad de cobrarlos a veces al menor cambio, y de la cantidad de empresas en estado de insolvencia.



**Porque** todos los combustibles del ACA son suministrados por YPF S.A. con la máxima garantía de rendimiento y pureza, pero porque además el ACA brinda en todas sus estaciones el doble control de su eficiente y completo servicio y de la presencia de su marca.

**Porque** sólo ella ejerce en la Argentina la representación de la FIA (Federación Internacional del Automóvil) y, en consecuencia, su poder deportivo. En tal carácter tiene el contralor de las competencias de F 1 en nuestro país, y además organiza y es responsable de la única competencia de Rally en América por el Campeonato Mundial en la especialidad. Controla, además anualmente en los aspectos técnicos más de 60 competencias, correspondientes a los campeonatos nacionales en nuestro territorio y en otros países sudamericanos.

**Porque** por convenios de reciprocidad, y en casos por contratos permanentes con empresas, asegura a sus socios en viaje, en todo el territorio nacional y en países limítrofes, la más plena e integral seguridad en protección incluso de sus familiares, ante cualquier accidente o infortunio en tránsito. En situaciones especiales se contemplan ventajas de servicios de otros países para nuestros socios como los que ofrecen las A.A.A. de E.E.U.U.

**Porque** los socios del ACA pueden acceder a servicios médicos de primera calidad, en condiciones muy ventajosas, en diversos nosocomios de primer nivel, con la sola presentación de su carné, cualquiera sea el lugar del país en que se encuentre.

**Porque** el ACA cuenta con una red hotelera propia de 35 establecimientos, 17

recreos y campamentos, 5 balnearios en la costa atlántica y una numerosa cantidad -siempre renovada- de hoteles y centros deportivos adheridos que permiten brindar a sus socios los más completos lugares de hospedaje y recreación cubriendo los puntos más distantes y a veces aislados de nuestro país.

**Porque** atender eficientemente al turismo es una permanente preocupación que el ACA pretende ofrecer de la mejor manera para sus socios. En tal sentido responde a diario todos los requerimientos y variadas consultas, para el ámbito nacional e internacional.

**Porque** los consocios del ACA saben que cumplidos los términos y condiciones establecidos estatutariamente, tienen derecho a acceder a ser vitalicios de la entidad y liberados del compromiso de abonar la cuota. Que en esta categoría de indiscutible y deseado privilegio se benefician a la fecha 47.000 socios, porcentaje no alcanzado ni por cerca por ninguna entidad de servicios.

**Porque** el ACA ofrece, a nivel terciario, el estudio de carreras de Turismo, Hotelería y Gastronomía en su Instituto, calificado en el primer nivel educativo de nuestro país.

**Porque** nuestros socios, incluidos por cierto los vitalicios, reciben sin cargo la revista AUTOCLUB, con la más completa información institucional y notas de interés general.

**Porque** los socios del ACA pueden obtener su Registro de Conductor, por acuerdo con el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, en las oficinas de Avenida del Libertador 1850, de Capital, siendo de destacar, que se ha suscripto otro convenio de índole similar con la Municipalidad de General Pueyrredón (Mar del Plata).

**Porque** los socios del ACA cuentan con 158 bases de auxilio mecánico, distribuidas en todo el territorio nacional, para atender sus pedidos. Para ello se han agregado recientemente 110 nuevos equipos tipo camilla de última tecnología. Es que somos mucho más que el "Club de la Grúa", pero sin duda brindamos al socio el servicio más integral en la materia.

**Porque** en nuestra Escuela de Conducción "Juan Manuel Fangio" ubicada en el Parque 3 de Febrero de la Ciudad de Buenos Aires, se desarrollan cursos de manejo que incluyen exámenes técnicos y clases particulares en simulador computarizado que permiten alcanzar una amplia capacitación antes de la iniciación de las clases en la pista de aprendizaje. También en Mar del Plata y Neuquén se cuenta con sendas escuelas adheridas.

**Porque** el ACA ofrece a los turistas en general, con precios preferenciales para los socios, su propia cartografía, elaborada con tecnología digital por prestigiosos profesionales en la materia, que la mantienen periódicamente actualizada.

**Porque** al servicio de los socios se cuenta con la Red propia de informática ACAnet que está desarrollándose en tecnología Internet. Los interesados

pueden requerir mayor información respecto de este servicio y del FAX-ACA, con 126 dependencias en todo el país para recibir y emitir mensajes, como respecto a todos los que se ofrecen a la comunidad que lo requiera llamando a los teléfonos que figuran en nuestra revista AUTOCLUB.

**Porque** contamos con un cuerpo de abogados que asesora gratuitamente a los socios por consultas relacionadas con transferencias, patentamientos e infracciones referidas a automotores. Está asimismo a disposición una gestoría especializada y el reciente servicio de Asistencia Jurídica y Contable por medio de estudios profesionales de terceros cuya colaboración les requieran los socios directamente.

**Porque** el ACA ante el crecimiento del parque automotor y el auge de los automóviles importados de diferentes procedencias, sigue seleccionando talleres especializados, en procura de la más adecuada atención.

**Porque** el ACA produce, con la conducción de profesionales idóneos, material gráfico dirigido a distintos niveles educativos, dicta cursos orientados a policías de tránsito, docentes e interesados en formación de formadores.

Sin perjuicio de ello, estamos convencidos que todo lo que podamos ofrecer para mejorar los niveles de Educación Vial y en defensa del ordenamiento del tránsito y su seguridad siempre será poco. Los logros se han de obtener cuando toda la sociedad tome conciencia y reaccione conjuntamente en defensa de su bien más preciado: la vida humana. Para ello se deben anteponer las conductas responsables, ante todo.

**Porque** sólo nos hemos detenido a referir una parte de los diversos servicios que presta el ACA, sin duda los más habitualmente requeridos.

Todo lo detallado, en breve síntesis, da la seguridad que por su trayectoria cumplida y por sus proyectos en ejecución el ACA es una entidad confiable y creíble en cualquier circunstancia.

Una entidad que quiere atender a sus socios como la empresa más eficiente pero como no nos cansamos de decir, con la calidez que sólo se brinda a los miembros de nuestro Club, éste al que nos sentimos orgullosos de pertenecer.

**Por eso HOY MÁS QUE NUNCA:  
SIEMPRE ES MEJOR SER SOCIO DEL  
AUTOMÓVIL CLUB ARGENTINO.**

**Dr. Carlos A. Vaquer**  
Presidente



En las últimas décadas los fabricantes de automóviles han dedicado buena parte de sus investigaciones técnicas no sólo a mejorar y actualizar permanentemente el diseño de las carrocerías sino también a perfeccionar e incorporar nuevos elementos de seguridad en favor del usuario.

En un comienzo, el esfuerzo estuvo orientado a la seguridad activa, es decir, a aquella que apuntaba a las facetas de percepción, identificación y utilización de los sistemas del vehículo, a fin de evitar y minimizar la producción de accidentes. A título de ejemplo, podríamos citar entre otros el sistema de frenos, el control de la tracción, la suspensión, el sistema de dirección, los espejos retrovisores, las luces, etc.

Posteriormente, como resultado del aumento de la siniestralidad, surgió el concepto de seguridad pasiva, mediante el cual se introdujeron mejoras que apuntaron fundamentalmente a la protección de los ocupantes del vehículo, evitando las superficies agresivas de los interiores, e incorporando sistemas de salvaguardia como las barras laterales de refuerzo, los air-bags, la columna de dirección colapsable, los apoyacabezas y los cinturones de seguridad.

## **EL CINTURON DE SEGURIDAD**

*Por el Arq. Julio J. Bovio*

Vamos a hablar de estos últimos, comenzando por definirlos como un elemento que evita la eyección del usuario del habitáculo, y que, adecuadamente colocado, disminuye el efecto de los impactos que puedan producirse contra el volante, instrumental, parabrisas, etc. Es, en resumen, un sistema de sujeción del cuerpo humano, cuya eficacia ha sido suficientemente demostrada, que sirve para retener al ocupante ante una colisión (ver tabla).

No debemos olvidar que por efecto del principio físico de inercia, los cuerpos en movimiento tienden a perseverar en su estado de reposo o de movimiento rectilíneo uniforme, respecto de un sistema de referencia inercial. Esto significa que los ocupantes del vehículo mantienen la velocidad que tenía el móvil al momento del choque, con idéntica magnitud y sentido. En este caso, de no tener el cinturón correctamente colocado, las lesiones pueden resultar muy severas, inclusive provocar la muerte.

Recordemos que nuestra Ley Nacional de Tránsito n° 24.449 en su Art. 40 inc. k) "Requisitos para circular" dice claramente que:

"Para poder circular con automotor es indispensable que sus ocupantes usen los correaes de seguridad en los vehículos que por reglamentación deban poseerlos", aclarando que esto involucra a todos los automóviles de uso particular, autos de alquiler, vehículos para transporte de escolares, vehículos para transporte público de pasajeros que no contengan más de ocho asientos además del asiento del conductor, y vehículos para transporte de larga distancia, en cuyo caso deberán tener correae de sujeción de tipo pélvico (abdominal o cintura) en los asientos delanteros de ambas filas de ambas hileras y en el asiento de la última fila ubicado frente al pasillo de tránsito.

Apuntado específicamente al vehículo de uso particular, diremos que en general vienen equipados con cinturones del tipo de tres puntos para los asientos delanteros, y al menos con similares del tipo abdominal para los asientos traseros, en concordancia con la totalidad de pasajeros que pueda transportar el mismo, existiendo diferentes configuraciones según la categoría del automotor, especificadas en el anexo C.1 de la ley anteriormente mencionada.

Hasta aquí solo hemos hecho hincapié en algunos aspectos técnico-legales que sustentan la razonabilidad de la utilización de este importante elemento. Pero, que es lo que ocurre en la realidad? Solamente un ínfimo porcentaje de los conductores de nuestro país lo utilizan, aduciendo el resto

# SEGURIDAD VIAL

incomodidad, olvido, autosuficiencia en su modo de conducir, miedo a quedar atrapado en una colisión, y otra serie de argumentos que sin duda carecen del más mínimo sustento desde el punto de vista de la seguridad propia y de sus eventuales acompañantes.

Consecuentemente, es necesario y prudente que siga estos consejos:

- 1) En toda ocasión, por mínimo que resulte el viaje a realizar, colóquese el cinturón de seguridad y hágalo colocar a todo el resto de sus acompañantes si los hubiere.
- 2) No inicie la marcha hasta que el primer punto se haya satisfecho.
- 3) No lleve niños menores de diez años en el asiento delantero. Ubíquelos en el asiento trasero, y si son muy pequeños en los dispositivos de retención o sillas especialmente diseñadas al efecto, vinculados al cinturón de seguridad respectivo.
- 4) Evite que sus eventuales acompañantes lleven niños sobre sus rodillas, utilizando el propio cinturón de seguridad como elemento de sujeción para dos personas. Esto lo único que hace es aumentar la masa, y ante una imprevista desaceleración, provocar serios daños, fundamentalmente en la criatura.
- 5) Ajuste convenientemente el cinturón a su cuerpo.

No lo use suelto o flojo. Quizás evite una multa pero no las consecuencias de un accidente.

Con mayor razón esta operación debe ser constatada en cada oportunidad, si su vehículo cuenta con air-bags frontales, dado que si se disparan por cualquier colisión o inconveniente técnico, los mismos lo hacen a razón de 300 Km/h, en cuyo caso, de no llevar el cinturón correctamente colocado, las lesiones resultarán más serias de lo normal.

6) No lleve más ocupantes que el total especificado por el fabricante, utilizando un solo cinturón de seguridad por cada uno de ellos.

7) Haga revisar por un especialista los cinturones de seguridad si estos han actuado durante una colisión. En caso de necesitar cambiarlos, exija que los nuevos satisfagan las normas técnicas vigentes (IRAM - AITA 1 K14 y 1 K15).

8) Practique los puntos 1 al 6 y haga de esto un hábito. De eso se trata, de generar una sana costumbre que casi pase imperceptible para Ud. y los suyos. Y si aún todo lo anterior no logró convencerlo, recuerde la frase de aquel señor maestro de maestros que fuera don Juan Manuel Fangio: «use el cinturón de seguridad, porque de él puede depender su vida».

## PORCENTAJE ESTIMADO DE REDUCCION DE FALLECIDOS POR MECANISMO DE ACTUACION DEL CINTURON DE SEGURIDAD

Tipo de accidente	Evitación de la eyección	Evitación de lesiones en el interior	Reducción total
Colisión con impacto frontal	9	34	43
Colisión con impacto frontolateral derecho	21	20	41
Colisión con impacto lateral derecho	17	22	39
Colisión con impacto posterior	23	26	49
Colisión con impacto lateral izquierdo	8	19	27
Colisión con impacto frontolateral izquierdo	12	26	38
No colisiones (vuelcos)	63	14	77

Nota: los datos se refieren al conductor, aunque son similares para el ocupante del asiento anterior derecho, modificando los porcentajes en colisiones con impactos en el lado derecho y en el lado izquierdo. Fuente: Seguridad Vial y Medicina del Tráfico - F. J. Alvarez Gonzalez - Ed. Masson (1997)

## PLANIFICACION DEL TRANSITO Y SEÑALIZACION INTEGRAL

- Estudios de Planificación del Tránsito
- Estudios de Transporte Urbano de Pasajeros
- Asesoramientos Permanentes
- Señalización Vial Integral:
  - Vertical
  - Horizontal
  - Luminosa
- Señalización para Predios Cerrados
- Diseño de Sistemas de Identificación Visual
- Control de Calidad y Especificaciones Técnicas
- Cursos de Tránsito y Seguridad para Inspectores

Estudios, Proyectos y Control de Calidad Av. del Libertador N° 1850 -6° Piso (1425)-Capital Federal

Telefax 01-802-6061 / 7061

Directo 01-801-0814

E-mail: estypro@aca.org.ar





# EL A.C.A. Y LA SEGURIDAD VIAL

## EDUCACION VIAL DEL A.C.A. Y DOCENTES DE SAN FRANCISCO

Los docentes de San Francisco durante el curso de Educación Vial.



Por pedido de la Secretaría General de Gobierno y Cultura de la Ciudad de San Francisco (Córdoba) personal de Educación Vial del Club efectuó durante los días 6 y 7 de agosto último, en dicha ciudad un curso de capacitación a docentes de nivel primario de esa comunidad, aprovechando la oportunidad para entregar material gráfico a cada uno de los alumnos. Cabe destacarse que los participantes de esas jornadas recibieron el puntaje necesario y requerido por el Ministerio de Educación de la Provincia de Córdoba, de modo que, además de los conocimientos adquiridos, les posibilitó una mejora en sus remuneraciones.

## EL A.C.A. EN LA REVISTA BILLIKEN

El Club se halla realizando en forma conjunta con la Revista Billiken una columna de Educación Vial llegando de este modo a las escuelas y los hogares de los niños. En forma quincenal, con la idea, los dibujos y el formato de la columna

realizados por especialistas del ACA y la redacción de los textos por la editorial, se brindan conocimientos orientados especialmente a los alumnos, para que junto a sus educadores puedan analizar la información brindada y así lograr mejores usuarios de la vía pública.

## PROVINCIA DE CORRIENTES CONSEJO DE SEGURIDAD VIAL

El Consejo Provincial de Seguridad Vial de la Provincia de Corrientes ha implementado en sus puestos camineros un servicio de telefonía celular para que cualquier persona se pueda comunicar con cada uno de ellos a fin de recabar información sobre estado de rutas, presencia de animales sueltos, pedidos de auxilio mecánico, información sobre accidentes, etc, lo cual ha provocado una reacción favorable entre los conductores, que de este modo se sienten más seguros.

### Los números telefónicos a los cuales se puede llamar son:

- Dirección de Tránsito (Guardia) 076-063359
- Dirección de Tránsito (Correo) 076-063360
- Control Balanza - Paso de los Libres - 076-922936
- Control Móvil - Loreto - 076-908368

### Controles Camineros

- Nº 1 - Goya - 076-922938
- Guayquiraró - 076-922937
- Tuna - 076-930972
- Sauce - 076-930973
- Nº 3 - Mercedes - 076-929746
- Nº 4 - Bocas Monte Caseros - 076-935345
- Mocoretá - 076-935343
- Guay Grande - 076-911060
- Vicheadero - 076-911066
- Santo Tomás - 076-915658
- Garruchos - 076-949917
- Berón de Astrada - 076-915665
- Itaembé - 076-915657
- Cuatro Bocas - Saladas - 076-909751
- Ruta 27 - Bella Vista - 076-922935
- General Paz - 076-063354

### ABOLLADURAS Y GRANIZO

Repáre su AUTO afectado por GOLPES o GRANIZO en el DIA, sin DAÑAR su PINTURA ORIGINAL

**DANIEL PAPALEO**

García de Cossio 6560  
Cap. Fed.  
Tel. 642-3249  
Mov 409-2063

### Parabrisas 4050

CRISTALES Nac. e Imp.

#### AIRE ACONDICIONADO

p/FORD FIESTA 97  
colocado \$ 1350.-  
Oferta contado

#### LEVANTA CRISTALES

ELECTRICO - ORIGINAL  
p/POLO  
colocado \$ 499.-  
Oferta contado

#### Planes de Financiación

CORDOBA 4050 Cap.  
Tel.: 864-3448  
Sábado abierto todo el día

### RADIADORES CARLITOS

AUTOS - TRACTORES - CAMIONES  
todas las marcas y modelos

#### COLOCACIONES

TANQUE DE NAFTA  
INECA

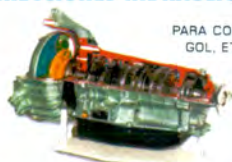
DISTRIBUIDOR **GRA**



TARJETAS DE CREDITO

Av. DORREGO 41 Capital  
Tel/Fax: 855-3931 • 854-3840

### CAJAS AUTOMATICAS DIRECCIONES HIDRAULICAS



PARA CORSA,  
GOL, ETC



ENVIOS AL INTERIOR  
TARJETAS DE CREDITO  
IMPORTADORES  
EXPORTADORES



**DE MARCO HNOS. SRL.**  
24 de NOVIEMBRE 561 CAP. FED.  
TEL. 931-7488 Tel./Fax 931-4410



## **SUSPENSIÓN DE CONTROLES CON RADARES POR 180 DIAS EN LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES**

En diversas ediciones de la Revista Autoclub, hemos informado sobre las gestiones y acciones llevadas a cabo, particularmente en el ámbito de la Provincia de Buenos Aires, tendientes a lograr la reglamentación de las normas y procedimientos aplicados en dicha jurisdicción, para sancionar presuntas infracciones de tránsito, especialmente mediante la utilización de radares fotográficos.

Denuncias de nuestros asociados e investigaciones y averiguaciones efectuadas por funcionarios de esta Entidad, determinaron que muchas de tales infracciones fueron penalizadas utilizando una indebida señalización en diversas rutas provinciales y nacionales, que hicieron que tales procedimientos tuvieran por objeto - en muchos casos - un fin más recaudatorio que preventivo.

Estas gestiones y otras peticiones efectuadas por terceros determinaron que ambas Cámaras de Legisladores de la Provincia de Buenos Aires, sancionaran la suspensión de la utilización de dichos radares fotográficos por un término de seis meses, hasta lograr el ordenamiento de una adecuada reglamentación. A tales efectos fuimos convocados por el Consejo Provincial de Seguridad Vial de la citada Provincia, al que aportamos nuestras opiniones y sugerencias para la adopción de todas aquellas medidas de prevención de accidentes en rutas y en calles de sectores urbanos, particularmente respecto a los casos en que sí deben aplicarse sanciones en virtud de la clara violación de normas establecidas sobre el tránsito, además de permitir la defensa de los presuntos infractores, mediante

un sistema que habilite y facilite su comparencia al lugar del hecho, pero al mismo tiempo la posibilidad de ejercer su defensa en la jurisdicción que corresponda a su domicilio, dado que de no ser así, ello prácticamente determina su indefensión.

Ya próximo a vencer el término fijado precedentemente, con fecha 7 de septiembre ppdo. tuvo sanción una nueva ley por la que se prorroga dicho plazo hasta el mes de abril del año 1999 suspendiendo la utilización de los radares fotográficos.

En virtud de tal circunstancia y a fin de evitar todo tipo de injusticias, ya que resulta evidente que la suspensión determinada por las leyes indicadas tiene como causal una incorrecta aplicación de los procedimientos respectivos, es que el ACA se ha dirigido al Señor Gobernador de la Provincia de Buenos Aires, Dr. Eduardo Duhalde, solicitándole la condonación de todas las multas aplicadas con anterioridad, aún pendientes de pago. Se pide asimismo arbitrar los medios necesarios para ordenar el cese inmediato de todos los procedimientos que se hallaren en trámite.

De tal modo, el Automóvil Club Argentino continúa bregando constantemente en defensa de los derechos de los automovilistas sin perjuicio de contribuir, con todos los elementos a su disposición, a afianzar mediante una debida y eficaz Educación Vial, a la mayor seguridad en el tránsito y el debido respeto de las normas que lo regulan como consecuencia de las leyes vigentes sobre la materia.

## **TERCER CONGRESO AMERICANO F.I.A.**

Con la organización del Automóvil Club del Uruguay, que conmemoraba sus 80 años de vida, se realizó en su Sede Central situada en la ciudad de Montevideo el 3er. Congreso Americano F.I.A., cuya primera edición estuvo a cargo de nuestra Institución y la segunda del Automóvil Club de Chile.

El evento que se desarrolló los días 20 y 21 de julio pasado fue presidido por el titular de la Federación Internacional del Automóvil (F.I.A.), Dr. Max Mosley y contó con la especial asistencia del Presidente de la Asociación Internacional de Turismo (A.I.T.) y del Real Automóvil Club de España, Don Fernando Falcó y Fernández de Córdoba, Marqués de Cubas y del Presidente de la Comisión de Turismo de la F.I.A. y del Automóvil Club de Portugal, Sr. José Macedo e Cunha.

Asimismo el Automóvil Club Argentino estuvo representado por su máxima autoridad y Vicepresidente de la F.I.A., Dr. Carlos A. Vaquer y por el Ing. Rafael V. Sierra, su Protesorero y a la vez miembro titular del Consejo Mundial de Automovilismo de la F.I.A., mientras que por el anfitrión lo hizo su Presidente Dr. Saúl Caviglia Staricco.



**Al finalizar el Congreso posan para la fotografía: Don Fernando Falcó y Fernández de Córdoba, Ing. Rafael V. Sierra, Dr. Saúl Caviglia Staricco, Dr. Carlos A. Vaquer, Dr. Max Mosley, Sr. José Macedo e Cunha y Lic. Edmundo Santandreu, Gerente de Relaciones Institucionales y Públicas de nuestra Entidad.**

Además tomaron parte del Congreso miembros de las siguientes entidades: Automóvil Club Boliviano, Automóvil Club de Brasil, Confederación Brasileña de Automovilismo, Automóvil Club de Chile, Federación Chilena de Automovilismo Deportivo, Automóvil Club de El Salvador, Automóvil Club de Ecuador, Asociación Americana de Automóviles (AAA de Estados Unidos), O.M.D.A.I. de México, Touring y Automóvil Club Paraguayo, Touring y Automóvil Club del Perú y Touring y Automóvil Club de Venezuela.

Durante el transcurso del Congreso se destacó el tema sobre el "Sistema de Transportes Inteligentes en América Latina", presentado por nuestra Entidad, integrando también el orden del día: Nuevas Oportunidades en el Área Turismo. Estrategias y Técnicas de Marketing de los Clubes. Experiencia de la AAA. Nuevas Tecnologías. Cooperación entre Clubes. Educación y Seguridad Vial y Deporte Automovilístico.

Luego de las deliberaciones se determinó que el 4º Congreso F.I.A. se llevará a cabo en la Ciudad de La Paz (Bolivia) en julio de 1999.

## MUESTRA COLECTIVA DE PLASTICA

En la Unidad Servicial Flores, cita en Av. Rivadavia 7530 de la Ciudad de Buenos Aires se llevó a cabo desde el 13 de julio al 13 agosto últimos, una Muestra Colectiva Plástica en la cual expusieron "Artistas Amigos del Museo" de la Escuela Museo de Bellas Artes N° 1 D.E. 12 "Gral. Urquiza"

La misma que fue organizada por la Filial local de nuestra Entidad, la Secretaría de Educación del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires y la Escuela Museo antes citada, posibilitó que numerosos socios y público en general pudieran apreciar las obras realizadas por 26 artistas plásticos.



**Mientras el Sr. Eduardo Tarraubella, Secretario de la Institución pronuncia palabras al inaugurarse la muestra lo escuchan la Sra. Normanda Binasco Bertino, Presidenta de la "Asociación Amigos del Museo", el Sr. Carlos Cambiasso, Presidente de la Filial Flores del A.C.A. y el Sr. Alfredo Lamouret, director de la Escuela N° 1 del Distrito Escolar 18**

## BUENOS AIRES MOTOR SHOW

### 1ER. SALON DEL AUTOMOVIL IMPORTADO

En los últimos años se ha producido un vertiginoso crecimiento de la producción y del mercado interno, donde las ventas de los vehículos importados ha tenido un crecimiento significativo.

En este crecimiento puede apreciarse un destacado aporte de los vehículos importados por los socios de C.I.D.O.A. (Cámara de Importadores y Distribuidores Oficiales de Automotores), permitiendo alcanzar entre 1995 y 1997 el 7 % del mercado total interno.

Por tal motivo C.I.D.O.A. considera oportuno y necesario exhibir en una exposición la totalidad de la oferta de vehículos importados presente actualmente en Argentina.

Es por ello que Buenos Aires Motor Show será el ámbito propicio donde se darán cita la oferta más desarrollada, novedosa y atractiva de producto, los diseños de avanzada y toda la tecnología de punta aplicada al sector automotriz.

Este sector representa a una red de 700 concesionarios, que dan trabajo a unas 10.000 personas. Significa también un monto de importaciones del orden de los 300 millones de dólares, aportando al país alrededor de 200 millones de dólares en impuestos directos.

Cabe destacar que las marcas que forman parte de esta Cámara, representan el 50 % de la industria automotriz mundial, siendo además las más reconocidas del mercado.

Buenos Aires Motor Show representa a este creciente sector, que se ha planteado desde sus comienzos como un verdadero estímulo de la industria automotriz, fomentando en todo momento la libre competencia.

La entidad organizadora C.I.D.O.A. pretende brindar al consumidor argentino la posibilidad de elegir entre una amplia gama y modelos que a su vez implican variedad de tecnología, prestaciones y precios, complementando de esta forma la oferta de vehículos ofrecida por la industria automotriz argentina.



Este significativo aporte al sector radica también en la importancia que se le ha dado desde siempre al usuario, colocándolo en primer lugar en el orden de prioridades. Esto queda demostrado

con hechos concretos, tales como la posibilidad de acceder a vehículos que permanecieron durante mucho tiempo "vedados" para el consumidor y desde ya el abaratamiento de costos.

Esta exposición pretende mostrar la oferta de automóviles importados existente en nuestro país, incluyendo

no sólo automóviles sino un pabellón especializado de motos y camiones. También se exhibirán prototipos, que constituyen piezas únicas de avanzado diseño y tecnología, y podrán observarse los modelos que circularán en el año '99.

Buenos Aires Motor Show se realizará entre los días 20 y 29 de noviembre próximo en el Centro de Exposiciones de la Ciudad de Buenos Aires y se plantea sin duda como un hecho inevitable dentro de un sector que crece vertiginosamente.

**EL AUTOMÓVIL CLUB ARGENTINO, DESDE SIEMPRE TAN LIGADO AL SECTOR AUTOMOTOR, ESTARÁ PRESENTE CON UN STAND Y SUS ASOCIADOS Y UN ACOMPAÑANTE POR CADA UNO DE ELLOS, PRESENTANDO EL CARNÉ RESPECTIVO PODRÁN ACCEDER DE LUNES A VIERNES ABONANDO SÓLO EL 50 % DEL VALOR DE LA ENTRADA, MIENTRAS QUE LOS NIÑOS DE HASTA 12 AÑOS ACCEDERÁN GRATIS.**

Para informaciones dirigirse al telefax 780-3053 o al teléfono 780-3055

## FALLECIMIENTOS

El Automóvil Club Argentino tiene el pesar de comunicar el fallecimiento de sus ex directivos: Sr. Rubén Darío Monguzzi (16/4/98), quien se desempeñara como Presidente de la Filial Córdoba, del Sr. Horacio

Destéfano (28/5/98), Secretario de la Filial Quilmes; del Sr. Horacio Gennari (11/6/98), Presidente de la Filial Adrogué y del Sr. Leopoldo Bell (26/7/98), Miembro Titular de la Asamblea de Delegados.

## VALORES DE LAS CUOTAS SOCIALES

Recordamos a los señores asociados que los valores de las cuotas sociales son los siguientes:

\$ 23.- Abonando en domicilio o en dependencias y no contratando seguro de automotor.

\$ 21.- Adhiriendo al débito automático o contratando seguro de automotor.

**\$ 15.- ADHIRIENDO AL DÉBITO AUTOMÁTICO Y CONTRATANDO SEGURO DE AUTOMOTOR**  
**\$ 13.- ABONANDO DOCE MESES POR ADELANTADO Y CONTRATANDO SEGURO DE AUTOMOTOR.**

Asimismo el importe mensual de la Credencial Familiar para cónyuges e hijos menores de 21 años asciende a \$ 10.- en todos los casos.

## GUIA A.C.A. DE PATAGONIA ZONA NORTE



Recientemente el Club ha lanzado la tercera edición de la Guía de la Patagonia Zona Norte 98-99 que incluye una amplia información sobre La Pampa, Neuquén y Río Negro, presentando como novedad la inclusión de la novena y décima región de la República de Chile.

Está compuesta por 420 páginas, habiéndose utilizado un papel mate de excelente calidad con gran cantidad de fotos, planos y cartografía a todo color.

La publicación que fue declarada de Interés Turístico por las Secretarías de

Turismo de la Nación, de Río Negro y de Neuquén, se halla dividida en tres secciones: introducción, información turística y servicios.

La primera de ellas explica la forma de usar la guía, la localización y esquema de zonas turísticas y la simbología general, para luego pasar a las hojas de rutas, partiendo desde Buenos Aires hasta San Carlos de Bariloche, con rutas y caminos alternativos.

La segunda parte consiste en una detallada información con referencias, caminos, programas, lugares, historias, personas y servicios de cada una de las zonas de las tres provincias, con planos de ubicación.

La última sección comprende los servicios en la que se pueden encontrar referencias sobre camping, gastronomía, agencias de turismo y los servicios generales, con oficinas públicas, telefonía, hospitales, estaciones de servicios, etc.

La guía puede ser adquirida por los asociados a un precio de \$ 10.- en todas las dependencias habilitadas para la venta de cartografía.

## NITROGENO PARA INFLAR NEUMATICOS

El Automóvil Club Argentino, por convenio con Air Liquide Argentina S.A. ha lanzado el nuevo servicio Rodal, consistente en el inflado de neumáticos con nitrógeno.

Se trata de un gas inerte, no tóxico y no explosivo, que se obtiene a partir del aire y que posee las siguientes cualidades.

- Mantiene por más tiempo la presión del neumático.

- Conserva las llantas libres de herrumbres.

- Aumenta la vida útil del neumático.

- Brinda seguridad y confiabilidad.

Las unidades serviciales del Club que ya poseen este servicio son las siguientes:

Acceso Norte I, Ruta Panamericana y Debenedetti- Olivos (Bs.As.)

Acceso Norte II, Echeverría y Piedrabuena - Munro (Bs.As.)

Barracas, Av. Montes de Oca y Martín García - Capital Federal

Belgrano, Av. Cabildo y Virrey Arredondo - Capital Federal

Buen Ayre, Camino del Buen Ayre y FFCC Gral.Belgrano - José León Suárez (Bs.As.)

Flores, Av. Rivadavia 7530 - Capital Federal

Ingeniero Maschwitz, Ruta Nac. 9 km 44 - Ingeniero Maschwitz (Bs.As.)

Lanús, Hipólito Yrigoyen y Miguel Cané, Lanús (Bs.As.)

Olivos, Av. del Libertador 2362 - Olivos (Bs.As.)

Palermo, Godoy Cruz y Demaría - Capital Federal.

San Justo, Av. Kennedy 3002 - San Justo (Bs.As.)

Sede Central, Av. del Libertador 1850 - Capital Federal.

Tres de Febrero, Av. Int. Casares y Av. Sarmiento - Capital Federal.

Villa Devoto, Av. Fco. Beiró y Lincoln - Capital Federal.

## GESTORIA INTEGRAL DEL AUTOMOTOR

En la Unidad Servicial Once, sita en Av. Rivadavia 3341 esq. Agüero de Capital Federal funciona para los asociados de la Entidad, la Gestoría Integral para trámites de Automotores en todo el País.

La atención se efectúa en forma personalizada, de lunes a viernes de 10 a 17 horas y pueden llevarse a cabo los siguientes trámites:

\* Inscripciones de vehículos 0 km, nacionales e importados, realizando el trámite integral, incluyendo todas las gestiones registrales hasta culminar con el alta de Rentas (Chapas-Título-Cédula Verde-Impuesto patente).

\* Transferencias (en todo el país) con gestiones ante los Registros de Automotor y Rentas. Asimismo el servicio incluye las certificaciones de firmas para que en un mismo lugar y sin movilizarse efectúen todos los trámites necesarios.

\* Baja por Hurto-Robo-Destrucción-Desarme, con todos los requisitos exigidos por La Caja de Seguros con gestiones ante Tribunales de Justicia.

\* Denuncia de Venta: Única y verdadera Responsabilidad Civil por una venta de un vehículo.

\* Cancelación de prendas en Registros de Automotor.

\* Reempadronamientos (Cambio de chapas alfa-numéricas)

\* Liquidaciones e informes de deuda de patentes.

\* "Compra Segura": Al adquirirse un automotor es sumamente importante estar seguros del estado de la documentación, para ello el ACA ofrece este servicio que consiste en: Informe de deudas de patentes, infracciones, todos los datos de los titulares, libre prenda, embargos e inhabiliciones.

\*Altas por recuperero.

\*Liberación de infracciones.

El servicio es brindado por profesionales conocedores de la materia y para consultas puede llamarse a los teléfonos 861-7111, (15) 937-7185/7199 o al fax 863-2256



## **NUEVA UBICACION DE LA OFICINA A.C.A. ZARATE**

Por convenio celebrado con la Municipalidad de Zárate y OPESSA YPF S.A. desde el mes pasado la oficina del Automóvil Club Argentino en la Ciudad de Zárate funciona dentro de la estación de servicio YPF ubicada en la intersección de las rutas 12 y 193, en el acceso al complejo Zárate-Brazo Largo.

La misma atiende a los socios de 8.30 a 12.30 horas y brinda los siguientes servicios: Seguros (Contratación, Cobranza de cuotas y Denuncia de siniestros). Cobro de cuotas sociales. Venta de cartografía. Emisión de documentación internacional. Turismo. Servicio de fax. Envíos por OCA.

## **NUEVA PRESTACION SERVICIAL EN PLAYA PINASCO**

En el 2º subsuelo de la Unidad Servicial Ingeniero Pinasco, ubicada en Barón de Mauá 1053 de Rosario funciona un nuevo centro de prestación servicial que realiza los siguientes servicios: lavado artesanal, pulido, encerado, lubricación y engrase de vehículos, gomería y balanceo, cerrajería y venta de accesorios, repuestos y cubiertas para automotores. Asimismo se efectúa polarizado y grabado de cristales e instalación de sistemas de audio y alarmas.

## **GOMERIA DE LA UNIDAD SERVICIAL PALERMO**

Ante la proximidad de la temporada veraniega es conveniente tener en cuenta que además de los servicios tradicionales, la Gomería de la Unidad Servicial Palermo desde hace unos meses ofrece también:

- Venta, reparación y carga de equipos de aire acondicionado
- Venta y colocación de estéreos (Philco y Pioneer) y de alarmas X 28

Atiende de lunes a viernes de 8 a 19 hs. y sábados de 8 a 13 hs. Los turnos deben solicitarse a los números telefónicos 773-7892 - 774-2899 y 771-5198, Interno 119.

## **COLABORACION CON UNA ESCUELA**

La Institución cedió en comodato a la Escuela N°2 Serafín Dávila de San Clemente del Tuyú, Provincia de Buenos Aires, dos terrenos propios linderos al citado establecimiento, los cuales serán adecuados para la práctica de deportes y recreación.

La citada escuela, cuenta actualmente con 531 alumnos, en su mayoría niños pertenecientes a familias carenciadas, de los cuales la mitad se alimenta en la misma durante todo el año.

El acto de entrega de las tierras que efectuó el Presidente de la Filial local del Club, Don Alfredo Petazzi contó con la presencia del Señor Intendente Municipal Dr. Guillermo Magadán, funcionarios del Consejo Escolar y miembros de la Asociación Cooperadora, quienes destacaron el gesto del Automóvil Club Argentino en beneficio de esta comunidad escolar.

## **INCORPORACIÓN ESTACION ADHERIDA AL PLAN A.C.A.**

La Estación de servicios modelo 898, sita en Bvard Rondeau 898 en el Barrio Alberdi de Rosario fue incorporada a la red de estaciones adheridas al Plan ACA, para posibilitar que los socios de la zona norte de esa ciudad puedan contar con un nuevo centro servicial donde les efectuarán los siguientes descuentos:

- 10% en lubricantes, accesorios del lubricentro y servicios de gomería.
- 15% en bar y fast food del Serviccompras (Excepto cigarrillos y cobro de impuestos)
- 20% en lavado.

## **DESCUENTO EN HOTEL CARMAR CLUB RESORT DE PUNTA DEL ESTE**

Los asociados al ACA que viajen a Punta del Este gozarán de un 10 % de descuento en el Carmar Club Resort, ubicado en Calle Lenguas de Diamante a la altura de Parada 5 \_ de La Brava. El establecimiento, considerado de 5 estrellas ofrece semipisos de 120 m2 con 2 ó 3 habitaciones, baño con hidromasaje, cocina y living comedor y además posee piscina con solarium, servicio de snack bar, gimnasio y sauna. Los teléfonos son: (0842) 83172/ 90913/90309/91003 y el fax: 90973.

## **INSTITUTO SUPERIOR DE ENSEÑANZA**

Ya se halla abierta la inscripción para ingresar al ciclo 1999 del Instituto Superior de Enseñanza del Automóvil Club Argentino, para cursar las carreras de Hotelería, Gastronomía y Turismo.

El Plan de estudios comprende tres años para cada una de las carreras egresando como Técnico Superior en Administración Hotelera, Gastronómica y Turística obteniéndose al cursar dos años el título intermedio de Operador en la especialidad elegida.

Los títulos son oficiales y de nivel terciario, efectuando los alumnos, en cuanto es posible, pasantías en establecimientos de primer nivel, posibilitando una salida laboral. Es de destacar que durante el presente año egresará la 6a. promoción de Operadores y la 5a. de Técnicos Superiores.

Los informes y las inscripciones se realizan en Av. Medrano 162, Capital Federal, de lunes a jueves de 9 a 21 horas y los viernes de 9 a 16 horas. Teléfonos 983-4228/4250.

# QUEREMOS HABLAR CON USTED SOBRE SEGURO

# 0800-3-1113\*

## ALGO QUE CONOCEMOS MUY BIEN

Nadie, como los expertos que trabajan para USTED, le brindan a través de SU CLUB, lo fundamental en seguros: **SEGURIDAD, SERVICIO Y LOS VALORES MAS COMPETITIVOS DEL MERCADO.**

Estas son las alternativas que Usted tiene para seleccionar la que considere más adecuada a sus necesidades:

- **TODO RIESGO**  
Seguridad Total
- **TERCEROS COMPLETO**  
Un seguro tradicional
- **RESPONSABILIDAD CIVIL**  
Cubre hasta lo que no tiene precio.

Al contratar una cobertura en **SU CLUB**, Usted accede a **LAS SIGUIENTES VENTAJAS DIFERENCIALES:**

- Reducción del valor de su cuota social según cuadro.

### Valor de Cuota Social

Categoría Plenario (3ra. a 6ta. serie.) _____	\$ 23.-
Con Seguro Automotor _____	\$ 21.-
Con Seguro Automotor y Débito Automático _____	\$ 15.-
Con Seguro Automotor y Pago Anual Anticipado de la cuota social. _____	\$ 13.-

- Pago en el día por siniestros con daños parciales.
- Préstamo de auto sustituto por siniestro indemnizable.
- Cobertura en países limítrofes sin costo adicional.
- Servicio de emergencias médicas por accidentes.



- Atención las 24 horas para asistencia en caso de accidentes con lesiones o muerte.
- Traslado aéreo durante las 24 horas en caso de accidentes, en todo el territorio nacional o países limítrofes.

### CENTRO DE ATENCION DE SEGUROS EN CAPITAL FEDERAL Y GRAN BUENOS AIRES:

#### Aseguramientos, atención de siniestros y cobranzas:

#### **AVELLANEDA**

E. Zeballos 1414  
Tel. 203-4776 - Fax 203-5107

#### **FLORES**

Av. Rivadavia 7530  
Tel. 611-7781/7897 - Fax 612-3027

#### **LUJAN**

B. Mitre y Güemes  
Tel. Fax 0323-20022

#### **OLIVOS**

Av. Libertador 2362  
Tel. 794-8606/8627 - Fax 794-8626

#### **QUILMES**

H. Yrigoyen 279  
Tel. 253-0999/2485 - Fax 253-2805

#### **RAMOS MEJIA**

Av. Rivadavia 14730  
Tel. 656-3485/9362 - Fax 656-3486

#### **ROCAMORA**

Rocamora 4395  
Tel. 862-4012/13/14 - Fax 862-4015

**SIEMPRE  
ES MEJOR  
SER SOCIO**

### Aseguramientos y Cobranzas:

#### **ACCESO NORTE**

Panamericana y Debenedetti  
Tel. 790-5959/6279 - Fax 794-6471

#### **BELGRANO**

Av. Cabildo y Arredondo  
Tel. 783-5424 - Fax 783-4209

#### **LANUS**

H. Yrigoyen y M. Cané  
Tel. 241-1702/247-7445 Fax 247-6888

#### **LOMAS DE ZAMORA**

Gorriti 10  
Tel. 292-2078/7294 - Fax 292-7293

#### **PILAR (Sólo Póliza I)**

Ruta 8 Km 53,7 -  
Tel. Fax 0322-28870

#### **SAN MARTIN**

San Lorenzo 3301  
(Frente al Liceo Militar)  
Tel. 738-5709 - Fax 738-5439

#### **SAN MIGUEL**

Av. Perón 3495  
Tel. 451-5248 - Fax 664-7609

#### **SEDE CENTRAL**

Av. del Libertador 1850  
Tel. 801-0231/0827 - Fax 806-7387

### CENTRO DE ATENCION DE SEGUROS EN EL INTERIOR DEL PAIS:

Bahía Blanca; Catamarca; Concordia; Comodoro Rivadavia; Concepción del Uruguay; Córdoba; Corrientes; Curuzú Cuatiá; Formosa; General Pico; General Roca; Gualaguaychú; La Plata; La Rioja; Mar del Plata; Mendoza; Necochea; Neuquén; Paraná; Paso de los Libres; Posadas; Puerto Madryn; Rafaela; Reconquista; Resistencia; Rio Cuarto; Rio Gallegos; Rio Grande; Rosario; Salta; San Carlos de Bariloche; San Juan; San Luis; San Miguel de Tucumán; San Nicolás; San Rafael; San Salvador de Jujuy; Santa Fe; Santa Rosa; Santiago del Estero; Trelew; Ushuaia; Viedma; Villa Mercedes (S.L.)

## CONTINUA EL PLAN DE OBRAS

Quedó habilitada la remodelación integral de la Unidad Servicial Avellaneda, sita en Av. Mitre y 9 de Julio de esa Ciudad, en la cual además de haberse adecuado a la línea Nueva Imagen se instaló un moderno Servicompas, modernizándose también el sector de atención a los socios. Los servicios de lavado, engrase y cambio de aceite, pasaron a brindarse en el también reacondicionado Centro Integral de Servicios Avellaneda donde siguen funcionando los talleres, dentro del horario de lunes a viernes de 8 a 19 horas y sábados de 8 a 13 horas, reservando previamente turno en el número telefónico 203-4758.

Asimismo quedaron inauguradas las obras de remodelación integral de la Unidad Servicial San Rafael (Mza.) y los trabajos de ampliaciones o refacciones efectuados en las estaciones de servicio: Arrecifes (Bs. As.), Clorinda (Formosa) y San Carlos de Bariloche (Río Negro). Mientras tanto se produjo el reequipamiento de la Dependencia



Unidad Servicial Avellaneda.

Congreso (Capital Federal) y la realización a nuevo de la Oficina Morón (Bs. As.).

A la vez se ha producido la demolición y se halla en plena ejecución la nueva obra de la Filial San Luis, en tanto continúan los trabajos en Resistencia (Chaco), Chascomús (Bs. As.) y Samborombón (Bs. As.) estando próxima a iniciarse la nueva obra en Esquel.

## CREDITO FACIL



Para su 0 Km. o usado!

## CREDITO FACIL AUTOMOTOR

Mediante convenio con el Banco Caja de Ahorro S.A. el Automóvil Club Argentino ha desarrollado el lanzamiento de este nuevo producto, destinado a la compra de automotores nuevos o usados.

El citado acuerdo ofrece a nuestros socios una línea de créditos prendarios con tasas de interés convenientes y con plazos de financiación de hasta 60 meses, que lo convierten -en virtud de su bajo costo y los requisitos mínimos que se exigen- en un plan ventajoso para los socios.

Este servicio que se halla en su fase experimental será atendido en el Centro Integral de Seguros Rocamora -Rocamora 4395, esq. Pringles, Capital Federal- donde se centralizará la tarea de información y diligenciamiento de documentación ante la entidad bancaria mencionada. Se podrá obtener información telefónica llamando al n° (01) 862-4012/13/14.

## CONTROL ANTIDOPING

La Comisión Directiva de la Entidad, en cumplimiento de lo establecido por la Ley 24.819 y la resolución N° 9 de la Comisión Nacional Antidoping, dependiente de la Secretaría de Deportes de la Nación, aprobó en su sesión del 20 de agosto último el reglamento de metodología para efectuar los controles antidoping en la esfera del automovilismo deportivo, siendo la Comisión Deportiva Automovilística

del Automóvil Club Argentino el ente encargado de su aplicación. La citada resolución establece que tales controles deberán efectuarse en las competencias correspondientes al Campeonato de TC 2000, en ocho carreras por año, determinándose que para el presente serán solamente en 4 eventos y los deportistas a controlar, 2 como mínimo.

# Primer curso orientado a personas con dificultades en el aprendizaje de idiomas

## Con este sistema:

- Evitará las complejas estructuras de estudio tradicionales.
- Logrará una conversación fluida a partir del entrenamiento de su oído.

Es decir, **aprenderá Inglés conviviendo con el idioma.**

Además podrá armar su plan de estudio eligiendo:

- **Día, hora y frecuencia de sus clases**  
(Lunes a sábados de 8:00 a 22:00 hs.).
- Integrar un **grupo de estudio**  
(2 a 5 personas).
- Tomar **clases individuales**

En este caso podrá optar por recibir al docente en cualquier domicilio de su elección (dentro de Capital Federal y Gran Buenos Aires).



Si se anima a invertir  
**18 cuotas de \$ 22.-**  
en su futuro

# Faster Ways

Le enseña a hablar, leer y escribir inglés en sólo 5 meses

Albarellos 2184 - 1º - Martínez - Tel: 793-9499 (Líneas Rotativas)  
Horarios: Lunes a Viernes de 10 a 18 hs. - Sábados de 10 a 13 hs.

# PRESTACIONES DEL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO A SUS SOCIOS

## AUXILIO MECANICO



Equipos provistos con la última tecnología se hallan distribuidos estratégicamente en 158 bases en todo nuestro territorio. En la hoja siguiente podrá observar y recortar los números telefónicos para llamar al Auxilio Mecánico en todo el País.

## SEGUROS



Contratados con la Caja de Seguros S.A., para las siguientes coberturas: Automotores (con pago inmediato de siniestro y préstamo de automotor sin cargo), Vida, Incendio de viviendas particulares, Embarcaciones de placer, Accidentes personales y Para el hogar.

## ASISTENCIA AL VIAJERO



El Club le brinda sin cargo adicional la cobertura más completa e integral: el SERVICIO DE ASISTENCIA AL VIAJERO, en la Argentina, Uruguay, Brasil, Chile, Bolivia y Paraguay. Números telefónicos para comunicarse:

- En Argentina: 0800-8-VIAJE(84253) (01) 315-5678
- Desde países limítrofes 54-1-315-5678
- En Uruguay: (Montevideo) 0800-2223 (2) 900-0358 (2) 902-0894
- En Brasil: (San Pablo) 0800-176133 (11) 231-5227 (11) 259-2333
- En Chile: (Santiago) (2) 639-2061
- En Paraguay: (Asunción) (21) 44-8044 (21) 49-0989 (21) 44-4300 (Código 4680) Radiollamada.
- En Bolivia: (La Paz) 0800-7000 (De 9 a 12 hs. y de 15 a 19 hs.) 012-94333 Celular (2) 79-6920.

## TURISMO



La oferta que el Automóvil Club Argentino efectúa a sus socios en materia turística cubre una amplia gama de posibilidades tales como:

- EXCURSIONES NACIONALES E INTERNACIONALES
- AUTOTURISMO
- BUNGALOWS, HOSTERÍAS, HOTELES Y MOTeles
- BALNEARIOS, CAMPAMENTOS Y RECREOS
- RESERVA DE HOTELES
- EMISIÓN DE DOCUMENTACIÓN INTERNACIONAL
- CRÉDITO TURÍSTICO

Para mayor información llamar a los teléfonos (01) 802-0522/1845.

## ESTACIONES DE SERVICIO



Ubicadas en Capital Federal y en las 23 provincias argentinas, desde La Quiaca hasta Ushuaia y desde

Mendoza hasta Puerto Iguazú, tanto en grandes ciudades, rutas o en parajes desolados en los que hay días en que sólo las visita el viento.

## EMISION Y RENOVACION DE LICENCIAS DE CONDUCIR DE CAPITAL FEDERAL



Por convenio firmado con autoridades del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, nuestros socios y los poseedores de credenciales familiares pueden gestionar su primer licencia de conducir en nuestra Escuela de Conducción "Juan Manuel Fangio", sita en Av. Sarmiento e Intendente Casares, donde funciona una delegación de la Dirección de Tránsito. Allí deben dirigirse para solicitar turno, quienes efectúen el curso de conducción que se dicta en dicha escuela y los interesados hasta la edad de 21 años, de lunes a viernes de 8 a 18,30 horas. A su vez los mayores de 21 años deberán iniciar el trámite en el primer piso de Sede Central - Av. del Libertador 1850 Cap. Fed. de lunes a viernes de 7,30 a 13,30 horas, lugar donde se efectúa también la renovación de licencias de conductor para la categoría particular (B1 o B2), en los mismos horarios, como asimismo la gestión de duplicado de las mismas, por extravío, pero en este caso hasta las 11 horas solamente.

## RENOVACION DE LICENCIAS DE CONDUCIR EN MAR DEL PLATA



Por convenio con la Municipalidad de General Pueyrredón se efectúa en la Unidad Servicial Colón (Av. Colón y Santa Fe de Mar del Plata) la renovación de las licencias de conducir otorgadas por dicho municipio, de lunes a viernes de 8,15 a 14, 15 horas.

## CARTOGRAFIA



Elaborada con tecnología digital, la cartografía del ACA se basa en la inequívoca información que suministran sus propios cartógrafos relevadores y las imágenes satelitales.

## ESTUDIOS, PROYECTOS Y CONTROL DE CALIDAD



Con la incorporación de tecnología de punta, el ACA realiza permanentemente estudios de planificación de tránsito urbano, asesoramientos permanentes sobre el tema, proyectos de señalización vial (horizontal, vertical y luminosa), estudios de transporte y cualquier otra tarea vinculada a la problemática vial. Estos trabajos resultan de la formulación de convenios con municipios de todo el país, así como diferentes reparticiones viales. Para consultas es posible dirigirse al (01) 802-6061, internos 341 ó 345. Telefax (01) 801-0814. E-mail: estypro@aca.org.ar

## EDUCACION VIAL

El ACA produce a través de esta dependencia material gráfico y visual dirigido a los distintos niveles educativos, así como también dicta cursos orientados a policía de tránsito, do-





centes, empresas que cuenten con planteles de choferes profesionales, e interesados en la formación de formadores. Esta capacitación se realiza con la intervención de personal especializado en la problemática vial.

Para consultar por estos servicios se puede llamar al (01) 802-6061, internos 341 ó 345. Telefax (01) 801-0814

E-Mail: [eduvial@aca.org.ar](mailto:eduvial@aca.org.ar)

## ESCUELAS DE CONDUCCION



En la Av. Intendente Casares 3997, en el Parque Tres de Febrero de la Ciudad de Buenos Aires funciona la Escuela de Conducción del Club "Juan Manuel Fangio". En la misma se desarrollan cursos integrales de manejo que incluyen examen si-cotécnico, 4 clases prácticas en simulador de manejo computarizado y 8 clases prácticas en la pista de aprendizaje propia. Además se complementa esto con lecciones de Educación Vial y Mantenimiento Automotor. Informes en el teléfono (01) 801-0488.

En el interior funcionan dos Escuelas de Conducción Adheridas, que practican descuentos a los socios del Club. En la Ciudad de Mar del Plata se halla "An-car", en la calle J.J. Paso 3115, abierta de lunes a sábados de 9 a 20 horas y en Neuquén "Lastreto" en Av. San Martín 489.

## INSTITUTO SUPERIOR DE ENSEÑANZA

Otorga títulos oficiales y en el mismo pueden cursarse las carreras de Hotelería, Gastronomía y Turismo. Se halla ubicado en Medrano 162 de la ciudad de Buenos Aires y las consultas pueden efectuarse por teléfono a los números (01) 983-



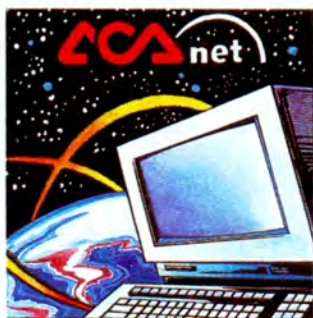
4228/4250, de lunes a jueves de 8 a 12 y de 18 a 21 horas.

## TALLERES SELECCIONADOS



El ACA ha seleccionado talleres para que los asociados encuentren en ellos, además de una atención adecuada, la idoneidad necesaria que cada caso requiere. Los mismos funcionan en Capital Federal e Interior y aplican a los socios tarifas diferenciales.

## ACANET



Red de informática del Automóvil Club Argentino, sustentada en una base de datos de consulta con información relativa a la Institución y de interés general. Está desarrollada en tecnología Internet y es un servicio de comunicación con los asociados y la comunidad en general.

Se requiere una computadora personal con Windows '95, un Módem de 28,8/56 kbs(velocidad recomendada), una línea telefónica y un Programa Navegador Internet Explorer o Netscape.

Los socios de Capital Federal y Gran Buenos Aires pueden llamar directamente a ACANet: 801-3022 (líneas rotativas), los del interior al Nodo de la Red IP más cercano a su domicilio (abonando el costo de lla-

El auxilio mecánico del A.C.A. está donde el socio lo necesita

# EN TODO EL PAIS

## CAPITAL FEDERAL

Desde:  
Miniphone \*222 Movicom \*222  
Personal \*222 Unifón \*222

- BARRACAS 15-414-7337
- BELGRANO 15-414-7373
- CABALLITO 15-414-7272

•CENTRAL 01-803-3333/804-4444  
Línea nocturna (20 a 07 hs)  
desde el teléfono público  
(0800-84774/0800-84664)

- ONCE 15-414-7474
- VILLA DEVOTO 15-415-7080
- VILLA LUGANO 15-414-7575

## GRAN BUENOS AIRES

- ACCESO NORTE 15-414-7500
- AVELLANEDA 01-222-6197/6802
- DON TORCUATO 01-748-0219
- ING. MASCHWITZ 0488-41039

- 15-414-6666
- LUJAN 15-418-0633
- MARTINEZ 15-414-7600
- MORENO/SAN MIGUEL 15-414-7300
- OLIVOS 15-414-7447
- PILAR 0322-30773

- 15-414-7400
- QUILMES 15-414-7557
- SAN A. DE PADUA 020-22377
- TIGRE 01-749-5458/3240
- TURDERA 15-414-5727

## BUENOS AIRES

- AYACUCHO 066-281261
- ARRECIFES 0478-50997
- AZUL 0281-24426
- BAHIA BLANCA 091-55-0076/55-0077
- BENITO JUAREZ 0292-52012
- CARHUE 0936-32433
- CARMEN DE ARECO 0273-42200
- CAÑUELAS 0226-21428
- CHASCOMUS 0241-22400/36285
- CHACABUCCO 0352-27641
- CHIVILCOY 0346-23822
- CORONEL BRANDSEN 0223-42366/43609
- DOLORES 0245-47360/42541
- GENERAL BELGRANO 0243-52341/54082
- GENERAL CONESA 0245-92121
- GENERAL PIRAN 0265-91468
- JUNIN 0362-33559/30309
- LA PLATA 021-92-9040/82-8150
- LAS FLORES 0244-53171

- celular: 066-541315
- LINCOLN 0355-22163
- MAR DE AJÓ 0257-22207
- MAR DEL PLATA 023-95-0031/32/33
- MERCEDES 0324-20525/30526
- MIRAMAR 0291-20682/30713
- NECOCHEA 0262-23792/22106
- 9 DE JULIO 0317-30574/24640
- OLAVARRIA 0284-91093
- PERGAMINO 0477-33500 (13 a 20 hs)

- 0477-21615 / celular: 066-469360
- PIGÜE 0923-73519/72331
- PINAMAR 0254-82743/44
- PUNTA ALTA 0932-21785/23188
- RIO TALA 0329-98179/98225/98154
- SAMBOROMBON 0241-90536
- SAN C. DE BOLIVAR 0314-20268/26746
- SAN CAYETANO 0983-70126

- SAN CLEMENTE DEL TUYU 0252-21495/21979
- SAN MIGUEL DEL MONTE 0271-20654/20092
- SAN NICOLAS 0461-26450/28112
- celular: 076266095
- TANDIL 0293-25463/22200
- TRENQUE LAUQUEN 0392-22188
- TRES ARROYOS 0983-27049/24349
- 25 DE MAYO 0345-62603
- VILLA GESELL 0255-62097/62273

## CATAMARCA

- CATAMARCA 0833-24513
- SAN MARTIN
- TINGOSTA 0837-20179

## CORDOBA

- CANALS 0463-21048
- CORDOBA 051-21-2020 (líneas rotativas)
- 051-23-6134/21-4713/21-4636
- LA FALDA 0548-23156/22674
- RIO CUARTO 058-645216/116
- SAN FRANCISCO 0564-29392/21870
- VILLA CARLOS PAZ 0541-23349
- VILLA DEL DIQUE 0546-97233
- VILLA MARIA 053-53-3365

## CORRIENTES

- CORRIENTES 0783-24545/22844
- CURUZU CUATIA 0774-22771
- ITA IBATE 0781-95180
- PASO DE LOS LIBRES 0772-24333/4

## CHACO

- PCIA. R. SAENZ PEÑA 0732-20471
- RESISTENCIA 0722-31184/24066
- TACO POZO 0877-95027

## CHUBUT

- COM. RIVADAVIA 097-46-4036/47-1845
- ESQUEL 0945-52382
- GARAYALDE 097-47-7801
- PUERTO MADRYN 0965-72940
- celular: 066-915962
- PUERTO PIRAMIDE 0965-95042
- TRELAW 0965-35771/35197

## ENTRE RIOS

- C. DEL URUGUAY 0442-40807/40266
- CONCORDIA 045-213478/21-6544
- GUALEGUAYCHU 0446-26088
- LA PAZ 0437-22323
- PARANA 043-311319/317627 (0 a 22 hs)
- celular 070440309 (22 a 06 hs)

## FORMOSA

- CLORINDA 0718-24820
- FORMOSA 0717-51810/52600

## JUJUY

- HUMAHUACA 0887-21005
- LA QUIACA 0885-22274
- S. SDOR DE JUJUY 088-223865

## LA PAMPA

- CALEU CALEU 0931-31019
- COL.25 DE MAYO 099-948064
- GENERAL PICO 0302-23863/24168

LIHUEL CALEL 0952-36101  
 •SANTA ROSA 0954-23967/22435/34967

### LA RIOJA

CHEPES 0821-20101  
 FAMATINA 0825-93032  
 •LA RIOJA 0822-25381  
 VILLA MAZAN  
 VILLA UNION 0825-70200

### MENDOZA

•MENDOZA 061-310100/313510  
 POTRERILLOS 0624-82013  
 •SAN RAFAEL 0627/24286/7/8  
 VILLA LA PAZ 0626-21026

### MISIONES

B.DE IRIGOYEN 0741-20028  
 •ELDORADO 0751-22284  
 •OBERA 0755-22232/21205  
 •POSADAS 0752-25617/36940/36949  
 PUERTO IGUAZU 0757-20165/21125

### NEUQUEN

•CHOS MALAL 0948-21174  
 •NEUQUEN 099-42-2325/42-4860  
 •PIEDRA DEL AGUILA 0942-93148  
 •SAN M. DE LOS ANDES 0972-27332/29194  
 celular: 068-307414/307421  
 •VILLA LA ANGOSTURA 0944-94168  
 •ZAPALA 0942-21226

### RIO NEGRO

•CHOELE CHOEL 0946-42162  
 •CINCO SALTOS 099-98-0707  
 •CIPOLLETTI 099-781829  
 •EL BOLSON 0944-92260  
 celular: 068-301212  
 GRAL.ROCA 0941-25442  
 LOS MENUÇOS 0940-92044  
 •SAN CARLOS DE BARILOCHE 0944-23000/  
 23001/22611  
 •SIERRA GRANDE 0934-81222  
 •VIEDMA 0920-22441

### SALTA

•CAFAYATE 0868-21285  
 R. DE LA FRONTERA 0876-81229  
 •SALTA 087-310551/310229  
 •TARTAGAL 0875-21939

(\*) Indica zona gratuita

En todo el interior del país se puede requerir el servicio desde CTI digitando \*222

### SAN JUAN

ENCON  
 •JACHAL 0647-20023  
 •SAN JUAN 064-21-4205/21-4245(Fax)  
 VALLE FERTIL 0646-20124

### SAN LUIS

•SAN LUIS 0652-23188  
 •VILLA MERCEDES 0657-23012/35050

### SANTA CRUZ

EL CALAFATE 0902-91004/91027  
 •RIO GALLEGOS 0966-27010/20477

### SANTA FE

•CERES 0491-20151  
 FIRMAT 0465-23116  
 •RAFAELA 0492-23714/34734  
 •RECONQUISTA 0482-21315  
 •ROSARIO 041-40-1278/79  
 /48-7385/40-5939  
 •RUFINO 0382-29360  
 •SANTA FE 042-55-3768/55-3862/55-5242  
 TORTUGAS 0471-94114/94993  
 celular: 0704-10340  
 •VENADO TUERTO 0462-23467/32525  
 celular: 076465260

### SANTIAGO DEL ESTERO

•SGO. DEL ESTERO 085-21-8899/21-2270  
 VILLA OJO DE AGUA 0856-21023

### TIERRA DEL FUEGO

USHUAIA 0901-21121/33445  
 RIO GRANDE celular: 066-967403

### TUCUMAN

•S. M. DE TUCUMAN 081-31-0603  
 /31-1049/31-1522  
 VILLA ALBERDI 0865-71314

mada local) o directamente a Sede Central (costo de llamada a larga distancia) y los usuarios de Internet pueden visitar ACANet ingresando <http://www.aca.org.ar>.

### ESTACIONAMIENTO SIN CARGO EN CAPITAL FEDERAL



Los socios domiciliados a más de 100 km de la Ciudad de Bs. As. y que cuenten como mínimo con un año de antigüedad de vinculación con el Club, podrán estacionar sin cargo en la Sede Central o donde disponga el Club, por un máximo de 10 días, con previa reserva por fax. Para mayor información dirigirse a la filial más próxima.

### DEBITO AUTOMATICO



Ofrece la comodidad de abonar las cuotas sociales y del seguro, las cuales se debitan automáticamente de la cuenta corriente bancaria o de la tarjeta de crédito. Para consultas se puede llamar al conmutador central (01) 802-6061 internos 215 6 415

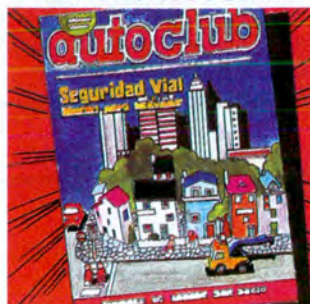
### CREDENCIAL FAMILIAR



Es conveniente la obtención de la Credencial Familiar para cónyuges e hijos solteros de hasta 21 años que estén en condiciones de conducir,

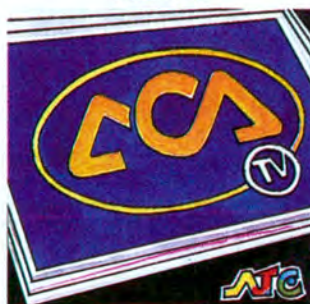
quienes de este modo abonan un importe único de \$ 10.-

### REVISTA AUTOCLUB



Publicación trimestral exclusiva para los socios del ACA, con notas sobre los servicios y actividades de la Institución, que se remite sin cargo a sus domicilios.

### ACA TV



Programa de televisión dedicado especialmente a los asociados de la Entidad con temas que reflejan el quehacer del Club orientándolos sobre la utilización de los diferentes servicios. Se emite desde distintos puntos del territorio nacional donde el ACA tiene presencia, destacando también las actividades turísticas, culturales, deportivas etc. del lugar visitado. Se difunde los sábados por ATC para todo el país de 10 a 11 horas.

### ENTREVISTAS EN PROGRAMA SIETE DIAS



Los miércoles y viernes directivos y funcionarios de nuestro Club son entrevistados por el periodista Enrique A. Mancini durante el programa "Siete Días" que se emite por ATC de

## Solicitud de Auxilio Mecánico en Ruta

SOCIO Nº

NOMBRE Y APELLIDO

MARCA

COLOR

PATENTE

UBICACION

POSIBLE DESPERFECTO

NOTA: Agradeceremos completar lo requerido para su mejor y más rápida atención. De solucionar el inconveniente, por favor, comuníquelo urgente para anular el pedido y poder brindar atención a otro socio. Gracias.

10 a 12 horas, para efectuar comentarios sobre las actividades que desarrollan.

### AUXILIO NAUTICO

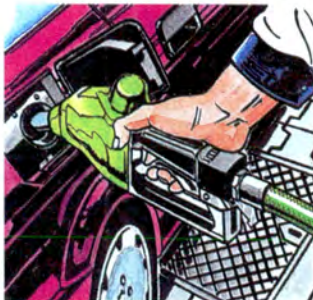


El servicio se brinda a los asociados para embarcaciones de hasta 17 metros de eslora, en forma gratuita en la 1a. Sección del Delta Argentino, hasta un máximo de dos horas, mientras que será arancelado en la 2a. y 3a. secciones. Se puede requerir todos los días durante las 24 horas por VHF en los canales 16 ó 22, a través de Miniphone \*888, por Movicom al 477-0349, telefónicamente al 745-0901 o en forma personal en Sauce 1161 San Fernando (Bs.As.).

También podrá solicitárselo los lunes, miércoles y viernes de 9 a 19 horas, sábados y domingos hasta las 20 horas, por VHF canales 16 ó 22, a través de Movicom al 412-9685, por teléfono al 749-6535 o personalmente en Chubut 2229 Tigre (Bs.As.).

En tanto en Rosario atiende de lunes a viernes de 9 a 20 hs., sábados, domingos y feriados de 9 a 22 horas, brindándose a embarcaciones de hasta 30 pies. Efectúa rescate náutico y/o mecánica ligera. Amplia zona de remolque sin cargo. El servicio puede solicitarse por VHF canal 74 o bien por CTI al nº 066413702.

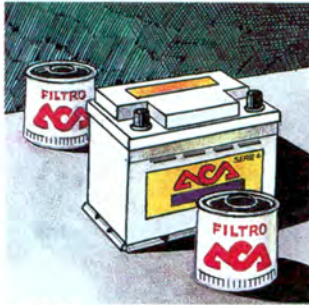
### VENTA DE COMBUSTIBLES



Al cargar en nuestras dependencias se asegura garantía x 2: la calidad mejor de origen de YPF y la responsabilidad del ACA.

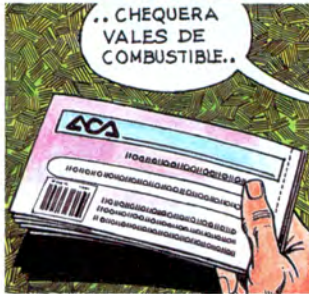
### VENTA DE PRODUCTOS

El Club comercializa exclusivamente para sus asociados, filtros de aire y aceite ACA Rally, baterías ACA Serie 4, cubiertas y cámaras,



productos todos que pueden ser adquiridos en las dependencias habilitadas para su venta.

### VALES DE COMBUSTIBLES



.. CHEQUERA VALES DE COMBUSTIBLE..

La compra de chequeras de "Vales de combustibles" permite efectuar la carga de los mismos en cualquier dependencia del ACA sin los riesgos de transitar con dinero en efectivo. Se pueden adquirir en Sede Central o en cualquier filial habilitada a ese efecto.

### ESCUELAS NAUTICAS



Funcionan dos escuelas náutico-deportivas donde se desarrollan cursos de Timonel de Yate de Vela y Motor y Patrón de Yate. Una en Capital Federal brindándose informes en el teléfono (01) 702-0302 de 10 a 19 horas.

Mientras que para la escuela que se halla en la Ciudad de Rosario los interesados deberán dirigirse a los teléfonos (041) 21-5814, 21-0264 y 401278/9

### ASESORAMIENTO JURIDICO

Nuestro cuerpo de abogados brinda asesoramiento legal gratuito a los asociados por consultas relacionadas con transferencias, patentamientos, siniestros,

IMPORTADOR



little tikes

LÍNEAS COMPLETAS

Juegos Infantiles

FABRICANTE

PUERTA NORTE

ENVIOS A TODO EL PAIS

Solicite Catálogo MATERIAL DIDACTICO • MOBILIARIO

Equipamientos Integrales

Guarderías • Jardines de Infantes • Colegios  
Clubes • Countries • Plazas • Salones de Juegos

Av. del Libertador 85 / 91 (1638) Vicente López, Buenos Aires  
Tel./Fax: 795-0763 • Tel.: 791-3777/718-1007 Líneas Rotativas

AUTOCOSAS

GUSTAVO ROSSO Producciones • Tel.Fax:442-1737 • Cel.(15)974-3598

CONDISTELEG  
Electronic Fuel Injection

CARLOS PELLEGRINI 1785 (1602) FLORIDA OESTE  
PCIA. BUENOS AIRES - REP. ARGENTINA  
TELEFAX: (54-1)730-3533 / 761-1237 - ROTATIVAS  
e-mail: condis@websa.com.ar  
www.condistelec.com.ar

SCANNER UNIVERSAL



PINZA PINCHA CABLES



ANALIZADOR DE GASES



CO DIGITAL CON R.P.M.



MEDIDOR DE HUMO PARA DIESEL



MEDIDOR DE PRESION DE MANDO



TESTER PARA AUTOMOTORES



LAMPARA SINCRONIZADORA ESTROBOSCOPICA



BANCO DE PRUEBA DE INYECTORES



LAVADORA POR ULTRASONIDO



BOMBA DE VACIO



infracciones, causas penales, etc. referidas a automotores.

### GESTORIAS DEL AUTOMOTOR



En la Unidad Servicial Once, sita en Av. Rivadavia esquina Agüero de Capital Federal los socios de la Entidad cuentan en forma exclusiva con una Gestoría del Automotor. La misma que atiende de lunes a viernes de 10 a 17 horas, efectúa todos los trámites relacionados con el automotor incluso con gestiones en el interior del país.

Además cuenta con un servicio llamado "Compra-Venta Segura" sumamente importante, ya que será ampliamente asesorado en el estado de la documentación, pudiendo solicitar diversos informes que le darán seguridad a su operación. Teléfonos 861-7111/863-2256/ (15)937-7185/7199.

Asimismo en el interior funcionan otras tres Gestorías del Automotor por otros tantos convenios. En Mar del Plata en Moreno 3215 3º "A", de lunes a viernes de 10,30 a 12,20 y de 18 a 20,30 horas, con teléfonos (023) 94-5826 ó 95-5182, en Neuquén en Av. San Martín 489 y en Comodoro Rivadavia en San Martín 49.

### TRANSPORTE MULTIPLE DE VEHICULOS



(Por convenio con Transportes Furlong S.A.).

El servicio prevé -durante todo el año- de y hacia Buenos Aires, a tarifa preferencial, el traslado de unidades en rodamiento y de aquellas con problemas mecánicos o siniestradas, siempre que puedan rodar. El mismo se presta desde la sede de Transportes Furlong S.A. en Ruta Panamericana km.35,5, Gral.Pacheco (Bs.As.) y para mayor información se puede consultar a los números telefónicos 0327-40100/40167 o por fax a 0327-40101/40187

### CENTRO DE ATENCION TELEFONICA



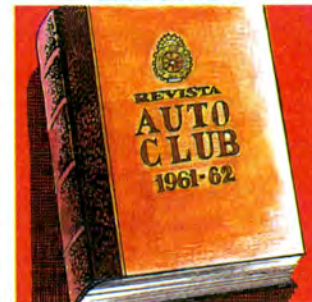
Para atender preguntas, sugerencias o comentarios sobre los servicios. De 10 a 17 horas en días hábiles con atención personalizada. El teléfono es el siguiente: (01) 802-3074 con líneas rotativas.

### PLAN DE COBERTURA DE SALUD



Para socios, cónyuges e hijos solteros menores de 21 años, los cuales sin pagar cuota adicional, abonando aranceles diferenciados conforme al convenio firmado con cada establecimiento, pueden recibir atención médica u odontológica en Capital Federal, Gran Buenos Aires e Interior.

### BIBLIOTECA



Instalada en Sede Central, cuenta con más de 20.000 volúmenes sobre automovilismo y de interés general. Funciona de lunes a viernes de 10 a 17 horas y cuenta además con una biblioteca circulante para los Socios.

### CASAS ADHERIDAS



Importante cantidad de comercios que efectúan descuentos a los socios. La nómina se halla impresa en la Guía de Casas Adheridas, la cual puede ser retirada de las dependencias de la Entidad.

### FAX-ACA



Funciona en 126 dependencias de todo el país para que los socios puedan emitir o recibir mensajes desde o a cualquier parte de nuestro territorio Para el socio, exclusivamente la recepción diaria de hasta 2 hojas es sin cargo y en caso de emisión abonará convenientes tarifas

### SERVICIO POSTAL



Para que los socios puedan remitir diferentes piezas postales desde nuestras instalaciones en todo el país, con un descuento del 10% sobre las tarifas vigentes (Por convenio con OCA).

### AUTO PROTECCION

Se realiza en la Unidad Servicial



Palermo, en Godoy Cruz y Demaría de Capital Federal y consiste en un tratamiento a base de Acrílico-Teflón que protege la pintura del auto de los rayos ultravioletas, lluvia, salitre y detergentes, asimismo se efectúa limpieza de tapizados y grabado de cristales.

### CRÉDITOS PARA



### VIVIENDAS

Por convenio con el Banco Hipotecario S.A. los socios del Club interesados en obtener diversas líneas crediticias referidas a la vivienda familiar pueden concurrir para su asesoramiento y guía en todos los trámites necesarios para ello, al 4º piso de nuestra Sede Central, Av. del Libertador 1850, Capital Federal, los miércoles de 10 a 17 horas, teléfono 801-1043.

### COBRANZA DOMICILIARIA



Para quienes no abonan sus cuotas sociales a través del sistema de débito automático, o en nuestras dependencias, el Club dispone de un cuerpo de cobradores domiciliarios.

## EQUIPO DE PESCA

Modelo 3950 TS Ideal para la pesca de pejerrey. Compuesto por una caña telescópica de fibra de vidrio y Kevlar seleccionada en siete tramos, con porta reel a rosca, pasahilos de porcelana, empuñadura antideslizante. Reel frontal de grafito montado sobre rulemanes. Incluye cargas de monofilamento fluorescente, anzuelos y accesorios. 12 pagos de

**U\$S 8,90**

## TELESCOPIO GIBSON'S

De última generación. Recién ingresado al país. Único con óptica multitratada para magnificación de la visión. Modelo educacional de máxima resolución. Ideal para imágenes astrales y terrestres. Incluye trípode regulable. 12 pagos de

**U\$S 19,90**



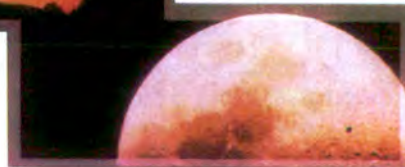
**PEZCALANDIA**

PARANA 780 CAPITAL  
ALVEAR 131 MARTINEZ



VISION NORMAL

VISION MAGNIFICADA



## BINOCULAR GIBSON'S

Ultima generación para la visión nocturna. Cristales magenta de alta definición. Alta luminosidad 7 x 50. sistema de foco central. Con estuche y porta correa. Oferta lanzamiento. 12 pagos de

**u\$S 19,90.**



## MOTOR MINNKOTA

Ultra potencia en motores eléctricos marinos. Modelo clásico 65. de 24 lbs. Alimentación a batería de 12 Volt. Ideal para pesca deportiva. Made in U.S.A. Recién llegado al país. Oferta lanzamiento. 12 pagos de

**u\$S 49,00.**

## BOLSA DE DORMIR GIBSON'S

Confeccionada en tela especialmente tratada, impermeable en su exterior. Interior de tela de algodón. Relleno térmico de 4 mantas de politherm 3A para muy bajas temperaturas. Cierre lateral y como obsequio bolsa de transporte. 12 pagos de

**u\$S 3,90**

## CARPA IGLOO GIBSON'S

Modelo Plotier. Confeccionada en tela antiglas nylon de 190gr. paredes y doble techo con caída programada. Piso High Strong. Estructura de varillas de fibra de vidrio reforzadas durawrap P-2000. Bolsillos interiores. Doble puerta ciega y mosquitero. Con tratamiento especial antifiama. Incluye bolsa de transporte. Con Garantía escrita

Versión 2/3 pers. : 12 pagos de **U\$S 9,90**

Versión 4/5 pers. : 12 pagos de **U\$S15,90**

Versión 6/7 pers. : 12 pagos de **U\$S22,90**



**VENTA TELEFONICA  
733-4000**

ARANA 780-CAPITAL ♦ RIVADAVIA 2362-CAPITAL ♦ ALVEAR 131-MARTINEZ.



# EL A.C.A. Y "LA BUENOS AIRES - CARACAS"

Por el **Dr. Horacio Rivarola**

El 20 del corriente, a las 22 horas, frente a la Sede Central del Club, se pondrá en marcha la Caravana - Homenaje organizada por la Asociación Turismo de Carretera del Ayer, con el auspicio, asesoramiento y colaboración del Automóvil Club Argentino, recordándose así la legendaria competencia realizada por nuestra Institución, al cumplirse el cincuentenario de la misma en la fecha citada.

Tuvo el nombre de "Gran Premio de América del Sur" y fue programada junto con otra competencia de regreso de Lima a Buenos Aires, pero en realidad la primera fue la famosa, que hoy se recuerda como "La Buenos Aires - Caracas", por sus exigentes características en todos los órdenes.

En la actual Caravana - Homenaje, participarán más de cincuenta cupés modelos de aquella época, algunas originales, que tomaron parte en la prueba y otras, réplicas de las mismas, pero todas en perfecto estado de conservación. Muchas serán conducidas por descendientes de los corredores de 1948.

En el año 1992, el ACA estuvo también representado en la prueba, sobre el mismo recorrido original, organizada por la nombrada Asociación y que formó parte de los festejos oficiales conmemorativos del Quinto Centenario del Descubrimiento de América.

La Caravana - Homenaje recorrerá parte de la primera etapa de la Buenos Aires - Caracas, con igual salida nocturna y continuando en horario diurno para permitir que el público presencie su paso, terminando en la Ciudad de Cosquín, Provincia de Córdoba, como tributo a Domingo Marimón ganador de la competencia, cuyas autoridades han adherido a los diversos actos programados.

El recuerdo de la primitiva competencia, nos permite referirnos a algunos antecedentes, que tuvieron por fin, además del progreso material, el amplio espíritu de solidaridad americana, que siempre ha sido y es la guía que rige la actividad del ACA.

En 1925 se comenzó a concretar la posibilidad de realizar la Carretera Panamericana, realizándose en octubre de ese año, en Buenos Aires, el primer Congreso de Carreteras. La presencia del ACA fue destacada allí, al igual que en reuniones posteriores hasta el año 1937, en el cual sus entonces directivos comenzaron a planear una competencia que en 1942, con el nombre de "Gran Premio de las

Américas", uniría Nueva York con Buenos Aires.

Es evidente que el entusiasmo de los autores del proyecto superaba ampliamente la realización de esta utópica prueba, quedando trunco el proyecto al estallar la Segunda Guerra Mundial.

Varios años después, en 1948, el ACA decidió realizar el "Gran Premio del Sur", a cuya parte, o sea "La Buenos Aires - Caracas" se dedica el recuerdo actual.

Su recorrido fue de 9.575 kilómetros a través de Argentina, Bolivia, Perú, Ecuador, Colombia y Venezuela. Sólo una parte de las carreteras merecía ese nombre, siendo el resto tierra y arena, bordeando precipicios o trepando montañas hasta llegar a los 4.690 metros de altura, poco después del límite entre Bolivia y Perú, comiendo por lugares en que jamás había circulado un vehículo automotor.

El periodista Alfredo Parga, relator minucioso de todo lo ocurrido en cada una de las catorce etapas, no puede menos que decir, al sintetizar lo que fue esta prueba: "Un episodio que al profano pudiera parecerle escapado de una obra de Julio Verne". Y es la verdad.

A pesar de todo, 138 cupés originales T.C. estuvieron en la línea de largada frente al ACA y aunque parezca increíble, 44 de ellas llegaron a Caracas.

En la partida Juan Manuel Fangio llevó el n° 1, seguido por el 2 del campeón uruguayo Héctor Supicci Sedes y el 3 de Oscar A. Gálvez, encolumnándose atrás los demás corredores, entre los cuales figuraban veinte de naciones sudamericanas, que participaron por invitación del ACA.

Entre los nuestros estaban presentes también Juan Gálvez, Eusebio Marcilla, Tadeo Taddía, Félix Peduzzi, Ricardo Rissatti, Arturo Krusse, Víctor García y tantos otros que componían tan extenso grupo.

Aquí sólo recordamos algunos nombres para la nostalgia de quienes los conocimos, pero el homenaje que se rinde con esta Caravana, alcanza al recuerdo de todos ellos, como también a sus acompañantes y mecánicos y a los visionarios dirigentes del ACA, que abrieron rutas en nuestra Patria y en los países vecinos.

La Caravana - Homenaje dedicada a "La Buenos Aires - Caracas" es, en realidad, el recuerdo de toda una época del auténtico T.C. de aquel entonces.

## Para mantener en orden el calzado de toda la familia

Realizado en MDF (Medium Density Fiberboard) con revestimiento melamínico texturado de primera calidad

# scarpiera®

"el botinero"

Pídalos por teléfono y páguelos con su tarjeta hasta en 12 cuotas.



Prof./ancho/alto	Pares		1 pago	3 pagos	6 pagos	12 pagos
25 x 62 x 155	24	US\$	396.00	135.30	69.30	36.30
35 x 62 x 155	36	US\$	438.00	149.65	76.65	40.13
35 x 90 x 120	40	US\$	396.00	136.90	70.33	37.09
25 x 90 x 120	27	US\$	354.00	122.38	62.87	33.16
35 x 62 x 120	27	US\$	354.00	112.36	62.87	33.16
25 x 62 x 120	18	US\$	325.00	112.36	57.72	30.44
35 x 90 x 80	27	US\$	354.00	122.39	62.87	33.16
25 x 90 x 80	18	US\$	325.00	112.36	57.72	30.44
35 x 62 x 80	18	US\$	288.00	99.56	51.15	26.97
25 x 62 x 80	12	US\$	264.00	91.27	46.88	24.73

Color Negro ● Color Cedro ● Color Roble ○ Color Blanco ● Color Haya

- SHOW ROOM  
Aguero 1896 - Capital  
L a V de 10 a 14 hs y 16 a 20 hs.  
Sáb. De 10 a 13 hs.
- BUENOS AIRES DESIGN  
Pueyrredón 2501 - Capital  
Todos los días de 10 a 21 hs.  
Inclusive Sábados y Domingos

10 tamaños distintos y 5 colores a su elección.

(01) 827-0777

923-5323/3244

Entrega inmediata sin cargo en todo el país

# ASISTENCIA PROFESIONAL A SOCIOS DEL A.C.A.

En sus ediciones 156 y 158 de enero y julio del corriente año, respectivamente, se informó sobre la implementación de un sistema de asistencia jurídica y contable a los socios del ACA, mediante estudios externos de todo el país, que reunieran los requisitos establecidos por esta Institución y que quisieran adherirse al mismo. En su sesión de fecha 20 de agosto de 1998, la Comisión Directiva del Automóvil Club Argentino aprobó la selección de los primeros estudios que se incorporarán a la citada red de prestaciones profesionales, con los que se ha dispuesto suscribir el convenio respectivo y cuya nómina se detalla a continuación:

## ESTUDIOS JURIDICOS

### CAPITAL FEDERAL

#### BENITEZ-RICO COSTA:

Lavalle 1735 - 1° "A" Tel. 371-1057

#### DR. OMAR ÁNGEL FERRARI Y ASOC.

Tucumán 1484 - 4° "B" Tel. 371-5438 / 372-0449

#### CORNEJO & ASOCIADOS

Tucumán 875 - 4° "G" Tel.325-6381 y Telefax 394-9017

#### BERGHER-SALIM

Córdoba 5933 Tel. 772-8267/2485

#### CONSULTORA LEGAL SUDAMERICANA

Montevideo 708 1° Tel.812-4929/5077/7792 373-2935 374-1777

#### DR. LUIS MENDEZ Y ASOC.

Lavalle 1523 - 6° Of.62 Tel/Fax 371-7230

#### LAPADULA-BORGANI

Libertad 257 2° N Tel/Fax 382-3666 384-5855

### GRAN BUENOS AIRES:

#### ASTBURY & ZUBURI

Martín y Omar 129, 5° Of. 511 San Isidro - Tel/Fax 743-7799

#### GAUNA MAGNOU & NAVARRO LABASTIE

Martínez Melo 75, Dpto. 10 Moreno - Tel. 037-621839,

Fax 037-621022

### INTERIOR:

#### GRANARA Y ASOC.

Balcarce 473 - PB - Of. 4 San Miguel de Tucumán - Tel. 081-219518

#### DRES. NASIF-BRUNO

Gral. Roca 2007 - 1° D Mar del Plata - Tel. (023) 92-0066

## ESTUDIOS JURIDICO-CONTABLE

### INTERIOR:

#### AGÜERO-BEGUÉ

Pellegrini 225 Concordia (ER) - Telefax 045-214691

## ESTUDIOS CONTABLES

### CAPITAL FEDERAL

#### LOPEZ CASTRO, FERRARI Y ASOC.

Avda. Paseo Colón 315 - 5° B Tel/Fax 342-3890/4997/5256

#### AMEAL & DONIS

Avda.Federico Lacroze 3083 3° C Tel/Fax 555-1866/1877

### GRAN BUENOS AIRES:

#### CONT.JUAN JOSE CAVALIERI

Tucumán 87, Dpto.5 Lanús - Tel. 249-2602/5436

#### ESTUDIO INTEGRAL GRAMPA

Hipólito Yrigoyen 1935 - Florida - Tel. 797-9000

### INTERIOR:

#### ROBERTO NESTOR FERNIOT

Pres.Perón 711 Río Cuarto (Cba) (0586)28616

Uruguay 368 - Cnel.Moldes (Cba) (0582)81941

#### R.O.S. ASOCIADOS

E. Zeballos 2687 Rosario (SF) - Tel/Fax (041) 218587

#### BROVELLI-POZO

España 66 9° Of.93 Formosa - Tel. 24204

Se hace saber, que la referida asistencia profesional será prestada a los socios del ACA y a los integrantes de sus grupos familiares, que cuenten con credencial familiar, quienes deberán requerir dicho servicio directamente al estudio elegido, debiendo resaltarse que las obligaciones y responsabilidades emergentes de las relaciones que pudieren establecerse entre el estudio y el socio, serán asumidas única y exclusivamente por las partes de dicha relación como así también todo lo convenido en materia de honorarios, siendo el ACA totalmente ajeno a dicha vinculación en todas sus manifestaciones, dejándose constancia que en todos los casos la primer consulta debe ser gratuita. Se estima de interés, que los señores asociados que recurran a este servicio nos hagan conocer los alcances de la prestación efectuada.

Los socios del ACA  
ahora cuentan con



Odontólogos de cabecera



Línea de orientación telefónica  
**(01) 311-7333**

- Especialistas en prótesis e implantología oral.
- Tratamientos integrales en pocas sesiones.
  - Blanqueamiento de dientes.
  - Aparatología de alto nivel.
- Historia clínica computarizada en red para todos los centros.
  - Turnos especiales para urgencias.
- Planes de pago y tarjetas de crédito.

**Descuentos acordes al  
Plan de Salud del ACA.**

#### CENTRO

Av. Córdoba 817 4° Piso 7  
Tel/Fax: 311-7248 / 311-2392

#### BELGRANO

Av. Cabildo 875 2° Piso A  
Tel: 772-3336 / 777-8343

#### SAN ISIDRO

Alem 215 Planta Baja  
Tel: 742-2853

#### VILLA ADELINA

García Merou 2693 (esq. Yapeyú)  
Tel: 765-1813



# Hoteles, hosterías y moteles

PROVINCIA	Nº	DEPENDENCIA	UBICACION	TELEFONO	SERVICIO DE FAX	SERVICIOS														
						RESTAURANTE Y BAR	LAVADERO	AIRE ACONDICION.	CALEFACCION	TV COLOR	VIDEO CABLE	JUEGOS INFANTILES	PISCINA DE NATAC.	CANCHAS DE TENIS	ESTACION DE SERV.					
Buenos Aires	1	Motel Villa Bordeu	Intersección Rutas 3,33,35	091-40151	091-40151	20	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	2	Hotel Villa Gesell	Av. 1 y Paseo 112	0266-62960	0266-62272	27	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Córdoba	3	Hotel Dr. César Carman	Av. Sabattini (Ruta 9) y Bajada del Pucará (Cba.)	051-22-9100/ 24-3565/22-3470	051-24-3565	60	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
Corrientes	4	Hotel Santo Tomé	Patricio Bertrán y Belgrano	0756-20161	0756-20506	18	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
Chubut	5	Motel Los Altares	Ruta Nac. 25, km 321			10	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
	6	Motel Pto. Madryn *	Marcos A. Zar e Irigoyen			25	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
	7	Host. Pto. Pirámide	Julio A. Roca s/n	0965-95004	0965-95004	16	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
Formosa	8	Motel Ing. Juárez	Ruta Nac. 81, km 484	0711-20060	0711-20080	4	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
La Pampa	9	Motel Caleu Caleu	Ruta Nac. 22, km. 859	0931-31019	0931-31019	8	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
	10	Mot. Col. 25 de Mayo	Ruta Nac. 161 km 150	099-94-8064	099-94-8064	20	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
	11	Motel Lihuel Calel	Ruta Nac. 152, km 147	0952-36101		8	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
	12	Motel Santa Rosa	Ruta Nac. 5, km. 606,5	0954-24067/36952	0954-36952	20	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
La Rioja	13	Motel Chepes	J.V. González y Las Heras	0821-20102		16	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
	14	Hotel Chilicito	Dr.L.Martínez y 8 de Julio	0825-22201/2	0825-22201/2	28	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
	15	Hostería Anillaco	Cnel.B.Reyes s/n y RP 7	0827-94064		32	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
Misiones	16	Hotel Eldorado	Esperanza y R.P. 17, km 9	0751-21370/21870	0751-21870	20	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
	17	Mot. Bdo. de Irigoyen	Ruta Nac. 14, km 1435	0741-20218	0741-20028	10	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
Neuquén	18	Mot. Piedra del Aguila	Ruta Nac 237, km 1399	0942-93148	0942-93148	6	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
Río Negro	19	Motel Cipolletti	Ruta Nac. 22 y Av. L. Toschi	099-781827/773961	099-781827	27	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
	20	Motel Los Menucos	Ruta Nac. 23 y Prov. 8	0940-92044	0940-92044	6	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
	21	Motel Choel Choel	Ruta Nac. 22, km 1006	0946-42394	0946-42394	10	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
Salta	22	Host. Cafayate	Ruta Nac. 40, km. 1050	0868-21296		21	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
	23	Host. Cachi	Ruta Nac. 40, km. 1237	0868-91105		13	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
	24	Host. R. de la Frontera +	Ruta Nac. 34	0876-81143		20	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
Santa Cruz	25	Host. El Calafate	Av. del Libertador 1353	0902-91004	0902-91027	16	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.		
Tierra del Fuego	26	Host. Bahía San Sebastián	Ruta Nac. 3 y Comp. 1	0964-25542		7	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
	27	Hotel Los Yaganes (*)	Belgrano 319 (Río Grande)	0964-30822/23	0964-33897	48	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
	28	Hotel Canal Beagle (*)	Av. Maipú 547 (Ushuaia)	0901-21117/119	0901-21120	56	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
Tucumán	29	Host. Tafi del Valle	Gdor. Campero y San Martín	0867-21027	0867-21027	25	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
	30	Motel Tucumán	Salta y México	081-27-6037	081-27-6037	15	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	

\* Cerrado transitorio, en reparaciones

+ Aguas termales

(\*) Se hace constar que con fecha 31/10/98 vencerá el contrato por el que la Pcia de Tierra del Fuego cedió en concesión estos 2 establecimientos, siendo intención de la Entidad, arribar a un acuerdo para continuar con su explotación.

## Bungalows

PROVINCIA	DEPENDENCIA	UBICACION	DISPONIBILIDAD	CAPACIDAD	SERVICIOS
Buenos Aires	31	Náutico Delta	Río Luján y Canal Benavidez, a 10 minutos del Tigre Tel. 728-0406/07/10	18 unidades	2,4/6 personas c/u Frigobar. TV Color. Video Cable. Calefacción. Serv. de mucama y ropa blanca. Canchas diversas. Piscinas. Restaurante. Bar. Puesto de abastecimiento.
Córdoba	32	Centro Turístico Villa Carlos Paz	San Martín y Nahuel Huapi Tel. 0541-22132	13 cabañas	7 cabañas Restaurante. Bar. Calefacción. Piscinas. Canchas de fútbol. Tenis. Paddle y Fútbol 5. Juegos Infantiles.
Neuquén	33	Centro Turístico S.M. de los Andes	Av. Koesler 2176 Telefax 0942-29430	2 unidades	6 personas c/u Confitería. Calefacción. TV Color. Video Cable. Juegos Infantiles. Est. de Servicio.

## Unidades turísticas

PROVINCIA	DEPENDENCIA	UBICACION	DISPONIBILIDAD	CAPACIDAD	SERVICIOS
La Rioja	34	Parque Yacampis	Av. Ramírez de Velazco s/nº Ciudad de La Rioja Tel 0822-25216	6 unidades con 4 habitac. c/u	24 habitac. con baño privado Restaurante. Bar. Lavadero. Serv. de mucama. Aire acondicionado. Calefacción. Juegos infantiles. Ropa de Cama. Piscina.
Río Negro	35	Las Grutas	Baln. Las Grutas, a 16 km de S.A. Oeste y 200 km de Viedma Tel./Fax 0934-97300	16 viviendas	6 personas c/u con baño privado. Cochera. Parrilla. Serv. de mucama. Cocina equipada. Heladera. Calefón. Juegos Infantiles. Mobiliario. Vajilla p/6 personas. TV Color. Ropa de cama.



# CENTROS RECREATIVOS Y TURISTICOS

## CENTROS RECREATIVOS GRAN BUENOS AIRES

### NAÚTICO ACA DELTA

A sólo 10 minutos del Tigre, sobre la margen izquierda del Río Luján, a la altura del Canal Benavidez. Tel. 728-0406/07/10/12/15

Se puede llegar por vía fluvial o terrestre, circulando por Ruta Panamericana y luego por la Provincial Nº 27 hasta el acceso al Náutico.

### CENTRO RECREATIVO LUJÁN

Ex Ruta Nacional Nº 7, km 62,1, a sólo 6 km. de la Ciudad de Luján. Tel. 0323-24003.

### CENTRO RECREATIVO QUILMES

Av. Italia a 700 metros (tierra) de Av. Otamendi y a 5 km. de la Ciudad de Quilmes.

## CENTROS TURISTICOS PROVINCIA DE BUENOS AIRES

### BAHÍA DE LOS LOBOS

Ruta Nacional 205 e Hipólito Yrigoyen - Lobos (Bs.As.). Tel. 0227-94159.

En virtud de un conflicto planteado por los propietarios linderos, éstos impiden el acceso a la laguna.

### CLAROMECÓ

Calles 43 y 46 - Claromecó (Bs.As.). Tel. 0982-80130

### LAGUNA DE CHASCOMÚS

Sobre la margen sur de la laguna, en el Barrio Parque Girado. Se accede desde el km. 125 de la Ruta Nº 2. Chascomús (Bs.As.) Tel. 0241-36908/30767 01-250-2531.

### MAR DE AJÓ

J.Rosas y Melón Gil, Mar de Ajó (Bs.As.) Tel. 0257-20230 y 01-250-2531

### SAN CLEMENTE DEL TUYÚ



**Canchas de tenis del Centro Turístico San Clemente del Tuyú (Buenos Aires).**

Calle 1 y Acceso, San Clemente del Tuyú (Bs.As.). Tel. 0252-21124.

**PROVINCIA DE CORDOBA**

### VILLA CARLOS PAZ

San Martín y Nahuel Huapí, Villa Carlos Paz (Córdoba). Tel. 0541-22132



**Piscina del Centro Turístico Villa Carlos Paz (Córdoba).**

**PROVINCIA DE CHUBUT**

### PUNTA CUEVAS

Bvard. Marítimo Almirante Brown s/nº, Puerto Madryn (Chubut). Tel. 0965-52952.

**PROVINCIA DE MENDOZA**

### DIQUE CIPOLLETTI

Vistalba-Depto de Luján de Cuyo (Mendoza). Tel. 061-98-1621.

### POTRERILLOS

Ruta Nacional nº 7 - Depto de Luján de Cuyo, Potrerillos (Mendoza). Tel. 0624-82013.

**PROVINCIA DE NEUQUEN**

### SAN MARTÍN DE LOS ANDES

Av. Koessler 2175, San Martín de los Andes (Neuquén) . Tel. 0972-27332.



**Cabañas del Centro Turístico San Martín de los Andes (Neuquén).**

**PROVINCIA DE SALTA**

### ROSARIO DE LA FRONTERA

Ruta Nacional nº 34, km. 996, Rosario de la Frontera (Salta). Tel. 0876-81143.

**PROVINCIA DE SANTA FE**

### TIMBÚES

Sobre el Río Carcarañá, a 35 km. de Rosario por Autopista Rosario-Santa Fe. Tel. 0476-81073.

**PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO**

### TERMAS DE RÍO HONDO

Av. Buenos Aires s/nº - Villa del Lago-Termas de Río Hondo . Tel. 0858-21648

**PROVINCIA DE TUCUMÁN**

### EL CADILLAL

Sobre Dique El Cadillal (Tucumán)

## CONVENIOS VIGENTES

Mediante acuerdos suscriptos oportunamente los socios del ACA pueden concurrir a diversos complejos turísticos-deportivos en las mismas condiciones que sus propios asociados, o si no se tratara de clubes, haciéndose acreedores a un descuento.

**GRAN BUENOS AIRES**

### CENTRO RECREATIVO HIPÓLITO BOUCHARD

(de la Dirección de Bienestar de la Armada)

Av. del Libertador 481, Vicente López (Buenos Aires) Tel. 791-2992

**PROVINCIA DE BUENOS AIRES**

### ESTANCIA LA MIMOSA

A 1 km. de Ruta 6 y a 5 desde la intersección de ésta y Ruta 8. Cuartel Etchegoyen - Partido de Exaltación de la Cruz (Bs.As.) Tel.0322-91268

Reservas e informes Av. Las Heras 2279 - 1º A - Capital Federal. Teléfono 01-803-6356

**Socios ACA y acompañantes: 20% de descuento**

### VILLA RAQUEL

Ruta Nº 2, km. 168, Guerrero (Bs.As.) Tel. 0242-2602

**Descuento a socios del ACA: 10 %**

Consultas en Rufino de Elizalde 2848 2º "B", Capital Federal. Tel. 01-802-1463/ 811-2894/735-4864.

### CLUB ATLÉTICO ESTUDIANTES DE LA PLATA

3 Sedes: **Country:** Alvear y Calle nº 29 City Bell (Buenos Aires)

**Estadio:** Calle 1 entre 55 y 57, La Plata (Bs.As.).

**Sede Central:** Calle 53 nº 620, La Plata (Bs.As.).

### MI CLUB

La Rioja y Quintana, Mar del Plata (Bs.As.)

### CLUB ATLÉTICO DEL VALLE

Av. 58 nº 3550, Necochea (Bs.As.)

### CLUB ATLÉTICO ESTUDIANTES DE OLAVARRÍA

**Sede Social:** Aristóbulo del Valle y Lavalle, Olavarría (Bs.As.)

**Polideportivo y camping:** Las Heras y Chacabuco, Olavarría (Bs.As.)  
**CAMPING QUIMEY LEMÚ**  
 Ruta 11, km 391 - Pinamar (Buenos Aires) Tel. 0254-84949  
 Socios ACA 10 % de descuento en Camping y bungalows.  
**CLUB CAZADORES**  
 Vélez Sársfield 285, Tres Arroyos (Bs.As.)

**PROVINCIA DE CÓRDOBA**

**CAMPING MIAMI**  
 Camino a Yacanto a 7 km de Santa Rosa de Calamuchita (Córdoba) Tel. 070-391589  
 Descuento a socios del ACA: 20% en Campamento y Recreo.

**PROVINCIA DE ENTRE RÍOS**

**SOLAR DEL ESTE**  
 Costa sobre Río Gualeguaychú - Gualeguaychú (E.R.), a sólo 350 metros del radio urbano.  
 Socios ACA: 10 % de descuento.  
 Informes: Servicios y Turismo S.R.L., Neira 89 Gualeguaychú (E.R.) Teléfono 0446-33303  
**CENTRO TURÍSTICO Y BALNEARIO LOS ARENALES**  
 Ayacucho 3500, Paraná (Entre Ríos) Tel. 043-348144  
 Socios ACA 20% de descuento sobre: Control de ingreso, estacionamiento vigilado, eventos, parcelas para acampar con césped y arena. 10% de descuento sobre Cantina y Proveeduría.  
**PARQUE Y BALNEARIO DR. DELIO PANIZZA**  
 Ruta Provincial 39 (ex 131) y Río Gualeguay, Rosario del Tala (Entre Ríos)  
 Descuentos a socios del ACA: 10 %

**PROVINCIA DE SANTA FE**

**CLUB ATLÉTICO ARGENTINO**  
 Sede Social: Buenos Aires 915, Firmat (Santa Fe). Tel. 0465-24102/25513/23890.  
 Villa Deportiva: Ruta 33, km. 686, Firmat (Santa Fe). Tel. 0465-23234.  
**COMPLEJO DEPORTIVO Y RECREATIVO EL TORREÓN**  
 Circunvalación entre Ovidio Lagos y Boulevard Oroño, Rosario (Santa Fe) Tel. 041-61-4096

Descuento a socios del ACA sobre la entrada general y alquiler de canchas: 20%  
**NOTA:** El convenio con la Villa Deportiva Punta Carrasco de Capital Federal ha dejado de tener vigencia desde el 22 de junio de 1998.

**BALNEARIOS**  
**PROVINCIA DE BUENOS AIRES**

**NECOCHEA**  
 (Frente al Casino). 260 carpas, 140 sombrillas y 150 cocheras cubiertas, 2 canchas de paddle. Juegos Infantiles. Restaurante-Conferitería. Locales comerciales.  
**PUNTA MOGOTES (Mar del Plata)**  
 Balnearios 5,6,7 y 8  
 1270 carpas, 400 cocheras cubiertas y 1700 descubiertas. Servicio médico. 4 canchas de paddle. 1 cancha multíuso (Vóley, básquet, fútbol reducido). 1 Gimnasio. Profesores especializados en recreación infantil y para adultos. Pistas para autitos de carrera. Juegos Infantiles. Canchas de Vóley. 4 Snack bar. 2 Café al paso. 2 Heladerías. 2 Panaderías. 2 Polirubros. 3 Videojuegos. 2 Puestos de venta de jugos y licuados. 2 Locutorios. Servicio telefónico y gastronómico en carpas.



**HOTELES EN BUENOS AIRES**

Los asociados del interior que viajen a Buenos Aires pueden solicitar sus reservas para alojarse en hoteles especialmente seleccionados y que efectúan descuentos a socios comunicándose al Departamento Turismo de Sede Central por fax al (01) 802-6098 o por E-Mail: hoteles@aca.org.ar.

**CHECK POINT**

Taller Seleccionado por  con la tecnología de 

- MECANICA Gral.
- FRENOS
- TREN DELANTERO
- CERRAJERIA
- AIRE ACONDICIONADO

Revisión tren delantero y neumático sin cargo

- GOMERIA
- NEUMATICOS  
 Agente: **Firestone** • **BRIDGESTONE**  
 - Llantas : Surtido en chapa y aleación  
 Accesorios MOMO CORSE
- ALINEACION Y BALANCEO  
 asistido por computadora.  
 Software de nacionales e importados (todos los modelos)

Visite nuestra Boutique con las más prestigiosas marcas mundiales (Indumentaria Deportiva, gorras, volantes, souvenir, etc)



Descuentos especiales socios ACA • Planes de pago - Cheques / Tarjetas / Cuotas  
 Av. R. SCALABRINI ORTIZ 1720 (ex Canning) 1414 Capital Federal Tel. 831-8313

# SUGERENCIAS PARA EL AUTOMOVILISTA

Para publicar en esta sección comuníquese con LEVIT publicidad al 312-1490

## CENTRO AUTOMOVILISTICO

35 años en el mercado



### RENAULT

REPUESTOS  
SERVICIO  
MECANICA  
CHAPA  
PINTURA

SALTA 1167 Capital  
Tel. 304-4763 304-8913 / 9041  
Lun/Vic 8 A 19HS

## AUTOBAT

Baterías

DISTRIBUIDOR

## MACRO

Productos para el automotor

Warnes 1198 Cap. (1414) Tel/Fax: 854-9441 / 855-3159  
E-mail: macro@netline.net.ar

## FUNDAS

p/autos nac. e imp.



- Alfombras
- Techo interior
- Tapizados Originales
- ACCESORIOS (VENTA Y COLOCACION)

## CUBRE TROMPA



CUBRE COCHES para lluvia y granizo

PEUFUND S.A. Warnes 1070 Cap. Tel. 855-5234

## CHAPA Y PINTURA

Autos Nacionales e Importados

•Cabina de Pintura con Horno de secado

•Banco de chapista

•Productos



MECANICA GRAL.

## Automotores San Francisco S.R.L.

Av. Juan de Garay 2269/73 Capital  
Tel./Fax 941-3403 • 943-3901 (7 a 18hs)  
Dtos. Socios ACA • Atendemos Cias. de Seguros

- AIRE ACONDICIONADO
- ALARMAS
- GUARDABARROS PLASTICOS
- CALEFACCION
- ALZA CRISTALES ELECTRICOS
- AUDIO
- CIERRE DE PUERTAS CENTRALIZADO
- PARLANTES
- ANTENAS

VENTA INSTALACION SERVICE

TALLER SELECCIONADO ACA



## AUTO RADIO HONORIO

AV. HONORIO PUEYRREDON 2002 CAP 582-5061



DISTRIBUIDOR

## MACRO

Productos para el automotor  
Warnes 1198 Cap.Fed.(1414)  
Tel/Fax: 854-9441/855-3159  
E-mail: macro@netline.net.ar



PAUL GOURRÉE S.A.

## LA MEJOR GARANTIA CONTRA LA CORROSION



LEGITIMO

Informes de Colocación (Lun. a Vier 7 a 15hs)  
750-5692/5483/0830

GUARDAPLAST es fabricado desde hace más de 25 años únicamente por GUARDAPLAST SRL

También: Protector para rueda de Auxilio

## 1ra FABRICA INTEGRAL DE RADIADORES DEL PAIS

Autos • Camiones • Mâq. Agrícolas y Viales



REPARACION DE TODA MARCA Y MODELO  
BOMBAS DE AGUA  
CALEFACCION  
AMPLIA PLAYA DE SERVICE

ATENCIÓN A SOCIOS DE A.C.A.  
TARJETAS DE CREDITO

M. R.  
Av. CORDOBA 5771/75/85 (1414) CAP.  
TEL./FAX: 772-9730 (líneas rotativas)



ANICETO GOMEZ<sup>TM</sup>  
RESORTES DE SUSPENSION

CONSULTE SOBRE AGENTE MAS CERCANO  
Tel. 734-1710 • 734-1724

## ESTAMOS MIRANDO HACIA EL INTERIOR



Electrolux  
Heladeras de Absorción  
/Freezer. Gas/220-12v  
Varios Modelos



VISA POTTY  
Inodoros Químicos Portatíl.  
Varios modelos.



Coleman  
Aire acondicionado  
3.500 Frig. 220V - Frio/calor



SHURFIT  
Bombas automáticas y  
manuales 12 volts.



WARN MALACATES  
ELECTRICOS  
Línea Completa y accesorios.  
12Volts.

**Crisven** Ventanas para Trafic, Motorhome, Casas Rodantes y Utilitarias  
**PHILCO** TV y VIDEOREPRODUCTORA 14" y 10" con c. remoto. 12V - 220V

Tarjetas de crédito • Envíos al Interior



Accesorios para casas rodantes

Warnes 732 (1414) Cap. - Te. 854-2314 Fax: 856-7040

## encendido silvio s.a.

## CIBIE Valeo

Nº 1 en Faros Originales

OPTICAS y FAROS AUXILIARES  
todos los modelos

0800-CIBIE  
4-0025

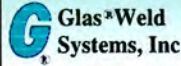
## REPARACION DE PARABRISAS

RAJADURAS Y GOLPES DE PIEDRA (Gtía. 5 años)

VENTA DE EQUIPOS EN TODO EL PAIS C/ENTRENAMIENTO

GRANIZO - ABOLLADURAS - GRABADO DE CRISTALES

Representaciones exclusivas en todo el país



SANTA ROSA 1515 (alt. Av. Maipú 1100)  
(1638) Vte. LOPEZ - Tel/Fax 795-5936  
E-mail: glasweld@impsat1.com.ar

## PROTEJA LA CAJA DE SU PICK-UP



CON COBERTORES IMPORTADOS DE U.S.A.

OFERTA ESPECIAL:  
FORD F-100 - FORD RANGER

- BAULES
- CAPOTAS

Ventas por mayor y menor

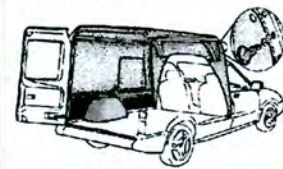
AMERICAN LINER S.R.L.

Fgta. SARMIENTO 2476 CAP. (alt. Warnes 1500)  
Tel./Fax: 582-3029

## EQUIPAMIENTOS

TRAFIC - EXPRESS - DUCATO - TRANSPORTER  
BOXER - FIORINO - TRANSIT - SPRINTER

PROMOCION AISLAMIENTO EN POLIURETANO  
EXPANDIDO \$ 135 Novedad COURIER



PANELES termoformados de alto impacto, y fácil instalación. Con botones a presión.



BUTACA doble o triple con apoyacabezas, rebatible, respaldo y base de alto impacto indestructible  
APLICABLE A TODOS LOS MODELOS.

ARQUITECTURA AUTOMOTRIZ SRL.  
DONADO 3538 Capital Federal  
Tel/Fax(01) 542-3411 / 9242 541-5492  
ENVIOS AL INTERIOR

**ZAGAGLIA S.A.**  
 FABRICA DE AUTOPARTES DE TAPICERIA Y VOLANTES DEPORIVOS TODAS LAS MARCAS

**Butaca ZX Reclinable**  
\$ 120 - Fija \$ 100

**Asiento Plat Up (Todas)**  
Doble para acompañante y Butaca conductor

**Butaca Suzuki**

**Asiento Triple Minibus**

Envíos a todo el país

Suc. 1: JUAN B. JUSTO 3350 - TEL 581-0130  
 Suc. 2: BAT. DEL PARI Y WARNES - TEL 855-4720  
 Suc. 3: WARNES 959 - TEL 856-7128

**GLASS - TINT** 2000  
**POLARIZADOS**  
**COLOCACION AL PUBLICO**  
**Autos - Edificios**  
**CALIDAD Y PRECIO !!**  
**VENTA DE FILM**  
**AL POR MAYOR Y MENOR**  
**IMPORTADOR DIRECTO**

**ZONAS DISPONIBLES**

AV. J. B. JUSTO 3100 - CAP. FED.  
**857-3956**

**REPARACION DE PARABRISAS**  
**GOLPE DE PIEDRA Y RAJADURA**

**REPARABRISAS**

Máxima Experiencia  
 Compañías de Seguros  
 y particulares.

**GOLD.FINGER**  
 Dorado de Emblemas  
 Oro Puro 24 Quilates en el Acto

AV. J. B. JUSTO 3100 - CAP. FED.

**TALLERES BELGRANO "R"**  
**CHAPA Y PINTURA**  
 MEJORAMOS CUALQUIER PRESUPUESTO

**PINTURA COMPLETA**  
\$ 700.-

**LUSTRE COMPLETO**  
C/ TEFLONADO  
\$ 80.-

Atencion Especial a Socios del A.C.A.  
 Los precios no incluyen IVA

- Reparaciones programadas por el cliente
- Cabina presurtzada
- Pintura bicapa al homo
- Banco estiramiento de carrocerías
- Todas las tarjetas
- Proponga su forma de pago

**ESTOMBA 285 TEL. FAX 554-1774**

**ANTECO**

TELEFONIA  
 CENTRALES PARA EL HOGAR Y EMPRESAS  
 ELECTRICIDAD  
 INSTALACIONES Y REPARACIONES  
 ALARMAS  
 CCTV  
 CIRCUITO CERRADO DE TELEVISION  
 SEGURIDAD EN CADA SECTOR DE SU CASA  
 O EMPRESA PARA ESTAR SIEMPRE TRANQUILO

**OFERTA: Central Telefónica 1x4 \$ 145,00**  
 FRAGATA PTE. SARMIENTO 2006  
 (1416) CAPITAL - TEL.: 585-0306

**INYECCION ELECTRONICA**

SERVICE y PREPARACIONES

**SISTEMAS: \*AMERICANOS \*ASIATICOS \*EUROPEOS**  
 Potenciación de Motores y Service ABS

**Carlos José Franzl S.R.L.**  
 Isabel La Católica 777  
 Tel/Fax: 301-4959 Cap. Fed. (1268)

**EM ENCENDIDO "MOSCONI"**  
 Repuestos - Electricidad  
 Encendido - Carburación

Lun. a Vie. 08.00 a 19.00 hs.  
 Sabado: Todo el día - Dom. Y Feriados 1/2 día

AV. MOSCONI 86 - L. DEL MIRADOR  
 BS. AS. - T.E.: 699-1163

**FRED CAR DORREGO 50**  
 Atendido por su dueño

Accesorios todas las marcas  
 NACIONALES / IMPORTADOS  
 Envíos al interior y a domicilio

**ALFREDO PARAGOLPES**  
 OPTICAS  
 FAROS - PARRILLAS  
 MOLDURAS - etc.

**COLOCACION EN EL ACTO**  
 DORREGO 50 (casi esq. Warnes) (1414) Capital  
 Tel.: 857-3283 - Tel./Fax: 854-3248  
**EL MEJOR PRECIO DE LA ZONA**

**INDUSTRIAS DE COMANDOS ALFA SRL.**

**FABRICA DE CABLES DE:**  
 Embragues, Aceleradores, Velocímetros  
 (cualquier marca sobre muestra)

**INSTRUMENTAL DE PRECISIÓN:**  
 Amperímetros, Manómetros, Temperatura.

**CINTURONES DE SEGURIDAD**  
 ENVIOS AL INTERIOR

MUÑECAS 1072 (1414) Cap. Fed.  
 Tel.: 857-3153 - Fax: 854-2214

**SHAM'S ACCESORIOS**  
 TODO PARA EL AUTOMOVIL  
 COLOCACION EN EL ACTO

PARAGOLPES  
 OPTICAS  
 FAROS IODO  
 PARRILLAS  
 FUNDAS  
 TAZAS  
 GANCHOS TRAILERS

ALFOMBRAS  
 ALERONES  
 SPOILERS  
 PORTAEQUIPAJES  
 ESPEJOS  
 CUBRETRAMPAS  
 LAMPARAS  
 CUBRECOCHES

TODAS LAS MARCAS Y MODELOS  
 HORARIO: 8 A 19 LUN. A VIER.  
 8 A 15 SABADOS

TEL. FAX: 854-7086  
 WARNES 1102/06

PAGOS  
 C/ CHEQUES 30 D.  
 C/ TARJETAS

Mejoramos cualquier presupuesto

**BATERIAS van Zandweghe Hnos.**

**ALTERNADORES** **ARRANQUES**

PRECIOS DE FABRICA - TARJETAS DE CREDITO

DESCUENTOS SOCIOS DEL A.C.A.  
 DIRECTORIO 3596 - Cap. TE.: 637-2904  
 Sucursal Misiones: Dr. Prieto  
 Acceso Samic - El Dorado  
 T.E.: 0751-23281

REPRESENTANTE OFICIAL DE:

**Willard**  
**BOSCH**  
 prestolite  
**YUASA**  
**VARTA**  
**DELCO**

## TC 2000 COPA AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

Los días 7, 8 y 9 de agosto último se disputó en el Autódromo Oscar Alfredo Gálvez de Buenos Aires, la octava fecha del 19° Campeonato de TC 2000, cuyas competencias fueron patrocinadas por YPF S.A. y auspiciada por nuestra institución, que instituyó la Copa Automóvil Club Argentino.

En un día espectacular, una gran concurrencia, calculada en más de 50.000 personas colmó la instalaciones del escenario porteño, entre quienes se hallaban numerosos socios del ACA que tuvieron acceso gratuitamente, junto con un



**Nuestro presidente entrega la Copa Automóvil Club Argentino a Juan Manuel Silva**

acompañante, con la sólo presentación del carné.

El evento se desarrolló normamente resultando vencedor en la 1a. carrera, 15a. del año, Omar Martínez con Honda Civic, 2° Juan Manuel Silva con auto similar y 3° Gustavo Der Ohanessian a bordo de un VW Polo, mientras que en la 2a. competencia, 16a del calendario fue primero Juan Manuel Silva con Honda Civic, 2° Roberto Urretavizcaya conduciendo un Chevrolet Vectra y tercero, como en la anterior Gustavo Der Ohanessian con VW Polo.



**Algunos de los 110 nuevos equipos "camilla" desfilan previo al inicio de las competencias.**

**Entre ambas carreras desfilan automóviles antiguos acompañados por nuestras promotoras**



**Nuevo Centro de Control de la Comisión Deportiva Automovilística**

**La nutrida concurrencia observa la llegada del ganador de la 2a carrera**



**EFICAZ Y NOVEDOSO SISTEMA DE TOMA DE TIEMPOS**

# **EL RALLY ARGENTINO EXPORTO SU EQUIPAMIENTO A FINLANDIA**

## **LA EXPERIENCIA DE FINLANDIA**

La organización de una prueba válida por el Campeonato del Mundo de Rallies, es un desafío que cada club responsable - en nuestro caso el Automóvil Club Argentino - debe afrontar cada año con un nivel de exigencia superior.

En 1998, la Federación Internacional del Automóvil (FIA) instrumentó la toma de tiempos a la décima para las pruebas de la serie mundial, lo que obligó a todas las organizaciones a buscar nuevas soluciones para un aspecto clave de toda competencia, como lo es el cronometraje.

De esta manera, poco antes del Rally Argentina, disputado en mayo, el Automóvil Club Argentino encargó a un grupo de técnicos cordobeses el desarrollo del equipamiento y el software necesario para los procedimientos de largada y llegada de cada prueba de velocidad.

En cada largada, se colocó un semáforo de conteo regresivo, conectado a un reloj impresor y a un sistema de barreras fotoeléctricas, capaces de registrar con absoluta precisión el momento de la partida del auto, detectando un eventual adelantamiento.

En la llegada, en tanto, se instaló un sistema de barreras similar al de la largada, conectado a un reloj impresor y a un modem especialmente diseñado para transmitir el tiempo de llegada al Centro de Cómputos, a través de un enlace radial.

Los resultados de la implementación de este equipamiento, capaz de trabajar bajo cualquier condición climática - lluvia, viento, barro - fueron excepcionales. Precisión absoluta, rapidez de transmisión al Centro de Cómputos y validación automática de los datos, fueron sus principales ventajas, las que fueron apreciadas por los veedores de la Federación Internacional del Automóvil en su calificación final.

La exactitud del sistema quedó reflejada en la exigua diferencia registrada entre el segundo y el tercer puesto, ya que Carlos Sainz superó por apenas 7 décimas a Juha Kankkunen, algo así como 20 metros, la diferencia más estrecha en la historia del Campeonato Mundial de Rallies.

Apenas finalizado el Rally Argentina, uno de los veedores de la FIA y Director del Neste Rally Finland, Simo Lampinen, se reunió conmigo para analizar la posibilidad de poner en marcha este sistema de cronometraje argentino en ese rally escandinavo.

Como fruto de esa reunión, se acordó que el sistema viajara a Finlandia, así como los tres técnicos a cargo del sistema y yo, en mi carácter de Director del Rally Argentina.

Una importante adaptación hubo de ser realizada, ya que en Finlandia, es factible el enlace telefónico entre los modems del final de tramo y el Centro de Cómputos, por lo que fue necesario introducir modificaciones para que el equipo pudiera conectarse a una línea telefónica sólida y no a un sistema de radio como en Argentina.

Diez días antes del evento - disputado del 21 al 23 de agosto - los técnicos cordobeses Jorge Pagni, Norma Brizuela y Hugo Gavilán efectuaron una tarea de capacitación a los oficiales del rally finlandés y de los analistas de IBM Finlandia encargados de la configuración de las clasificaciones, así como numerosas pruebas de campo con los semáforos y las conexiones telefónicas vía modem. La simplicidad del sistema, quedó comprobada en el rápido aprendizaje por parte de los oficiales escandinavos, mientras que el equipo resistió en carrera y sin fallas, las fuertes lluvias y el barro de la primera y segunda etapas.

Un dato para la anécdota: el sistema de tiempos reflejó el mismo resultado del Rally Argentina: Tommi Makinen en lo más alto del podio, escoltado por Carlos Sainz y Juha Kankkunen.

Numerosas organizaciones concurren al Neste Rally Finland y fue un orgullo personal poder explicar las bondades de este sistema de toma de tiempos a mis pares de los rallies de Kenya, Grecia, Cataluña, Suecia e Inglaterra, también interesados en adoptarlo.

En pocos días más la FIA mantendrá en París una reunión de la cual surgirán importantes decisiones a instrumentarse para la próxima temporada 1999, entre ellas algunas referidas al equipamiento recomendado para estas competencias.

Más allá de las decisiones que puedan adoptarse, nos queda la enorme satisfacción de saber que con recursos humanos y materiales locales se



**Durante la reunión de presentación del Rally Cross Country "Por las Pampas" integran el panel: Gabriel Raies (corredor), Jorge Recalde (corredor), Arq. David Eli (integrante de OTTA), Dr. Mario Montani (vicepresidente 2º del ACA), Ing. Carlos García Remohí (presidente de la CDA del ACA), Dr. Carlos A. Vaquer (presidente del ACA), Gianclaudio Regazzoni (corredor), Toni Mori (corredor de motos) y su traductor.**



**Luego de recorrer 2.530,55 km desde la rampa de lanzamiento instalada frente al edificio de nuestra Sede Central, de los cuales 1.528,65 fueron de pruebas especiales y 1.001,90 de enlace resultaron ganadores Jorge Recalde y Franco Picco a bordo de un Mitsubishi Montero.**



Entre las motos triunfó Andrés Junco con Honda XR 600.

pudo lograr una solución simple y eficaz, con posibilidades de ser homologada internacionalmente.

## EL EXITO DEL RALLY CROSS COUNTRY

Las buenas noticias no se agotan en el Rally internacional. La primera edición del Rally Cross Country de Argentina "Por las Pampas", disputado del 29 de julio al 2 de agosto, con la fiscalización del Automóvil Club Argentino, acaparó elogios del público, los pilotos y la prensa especializada.

El observador de la FIA designado ante el evento, Erasmo Salitti expresó textualmente en su informe: "Este primer Rally Cross Country de Argentina, reúne todos los elementos necesarios para ser un evento más de la Copa del Mundo". De esta manera, Argentina sumó a sus fechas de Fórmula Uno y de Rally Mundial, una prueba de esta



Martín Salaberry-Gustavo Degregori largando desde el ACA Central.

modalidad del Cross Country que se correrá del 22 al 29/9/99, con idéntica jerarquía que el legendario París-Dakar.

**Ing. Carlos García Remohí**  
Director del Rally Argentina 1998  
Presidente de la CDA del Automóvil Club Argentino

## PRESENTACION DEL LIBRO SOBRE REUTEMANN

El prestigioso periodista Alfredo Parga, quien entre otros medios se desempeña en el Diario La Nación, Revista Corsa y Autoclub presentó en el salón del 9º piso de nuestra Sede Central el libro "Los días de Reutemann", obviamente referido a la vida de quien en una oportunidad obtuviera el subcampeonato mundial de fórmula 1.

Durante el desarrollo de su alocución efectuó una semblanza del ex corredor que por cierto estuvo muy ligado al Automóvil Club Argentino, ya que integró sus equipos de fórmula 2 nacional y luego europea.

Parga hizo referencia no sólo a las cualidades conductivas que identificaron a Reutemann sino también a la calidad humana que lo caracterizó, señalando que su bajo perfil quizás no ha posibilitado que se tuviera una visión exacta de la real dimensión alcanzada en la más importante categoría del automovilismo mundial, en la cual llegó a ganar doce grandes premios, y a ocupar el 10º lugar por merecimientos, entre los más de 700 pilotos que alguna vez han pasado por ella.



Mientras el Sr. Alfredo Parga se dirige a la concurrencia, lo acompañan el Sr. Ferrere de Bibliográfica Internacional S.A., editora del libro, el Dr. Horacio Rivarola, ex presidente de la Comisión Deportiva Automovilística del ACA y el Sr. Héctor Staffa quien fuera jefe del equipo de Fórmula 3 del Club que integrara Carlos A. Reutemann.

## 31er ANIVERSARIO DE A.P.R.A.

En el Golden Center de Parque Norte, A.P.R.A., Asociación de Periodistas Radiales de Automovilismo celebró los 31 años transcurridos desde su fundación, aprovechando la oportunidad para efectuar la elección de "El Auto del Año 1998".

Hubo una nutrida concurrencia que superó las 300 personas, entre quienes se hallaban representantes de empresas, corredores en actividad y retirados, preparadores, invitados especiales y obviamente periodistas, 100 de los cuales procedieron previamente a votar para establecer el ganador de

Foto Contreras



El Sr. Eduardo Pérez Trigás, presidente de APRA recibe un presente de manos de nuestro vicepresidente 1º Dr. Juan Manuel Sandberg Haedo

cada una de las siete temas que se conformaron, teniendo en cuenta el segmento de los vehículos y luego para determinar el "El Auto del Año 1998".

Entre los asistentes especiales se hallaban los directivos de nuestra Institución Dres Juan Manuel Sandberg Haedo y Mario Montani, Vicepresidentes 1º y 2º respectivamente, Sr. Eduardo Tarraubella, Secretario, Ingeniero Carlos García Remohí y Sr. Tomás Albo Presidente y Vicepresidente de la Comisión Deportiva Automovilística.

# SUGERENCIAS PARA EL AUTOMOVILISTA

Para publicar en esta sección comuníquese con LEVIT publicidad al 312-1490

**NISSAN**

**REPUESTOS Y ACCESORIOS**  
Legítimos o Importados  
Linea Completa  
Nafta y Diesel

**envios al interior**

**NPM** LEIVA 4766 Cap. Fed.  
855-2095 Fax:856-7299

**FLAVE**

**EN ALERONES ¡LO MEJOR!**

**LLANTAS**  
TRONCO LOGO KODU LOGO

KITS AERODINAMICOS (EQUIPOS ORIGINALES)  
Comercializa **AUTO STYLING S.A.**

Gral. Guido 1449 Beccar Bs. As. • Tel. 723-0337  
Repres. en Interior (Zonas disponibles)

**Techos Abribles Webasto** El cielo en su auto!!!

Manuales o eléctricos, se instalan en solo 4 horas!!!

\* Garantía escrita 3 años

**MANTA** Accesorios para autos

En CAPITAL: Independencia 3400 - Tel.: 956-2231  
En CORDOBA: M.Mota 1600 - Tel. (051) 884004  
INFORMES POR DISTRIBUIDOR ZONAL:  
Tel/Fax: 787-4648

**RECTIFICACIONES ACOSTA**

**RECTIFICACION DE MOTORES (diesel y Nafteros)**

DESCUENTOS A SOCIOS ACA

LOS PATOS 3270 Capital Federal  
Tel. 911-2746/7787 Fax 911-4640

**CAPOTAS GAÚCHAS**

En telas vinílica con estructura metálica  
F-100 • IZUZU • CHEV-D20/S10 • LUV • SAVEIRO 98  
TOYOTA • MITSUBISHI • RANGER 98 • NISSAN  
SILVERADO • COURRIER • FIAT WORKING

**COBERTORES Y BAULES**

**ARGBRA**  
Tel. 294-9610  
Fax 293-0691

ZONAS DISPONIBLES

**"Del Sur" AUTORADIO**

• Audio  
• Alarmas originales  
• Cierre centralizado de puertas  
• Alza cristales originales

Lun a Vie de 8:30 a 19 hs.

**"MAXIMO CONFORT PARA SU AUTO"**

No espere que el calor lo sorprenda. Instale equipos de Aire Acondicionado Originales.

Todas las tarjetas HASTA 12 PAGOS

Av. Juan B. Justo 7732, (1407) Bs. As. Argentina  
Telefax: 674-3015 al 18 L. Rotativas

**Mini MOTORHOME**

**EL MEJOR HOGAR SOBRE RUEDAS**

CONTRUIDA EN FIBRA DE VIDRIO, COMODIDAD  
P/6 PERS. ADAPTABLE A CUALQUIER PICK-UP  
NUEVA O USADA, SUPER LIVIANA. PESA 700 KG,  
CON DORMITORIO MATRIMONIAL PRIVADO.

**GARANTIA DE FABRICACION 4 AÑOS**

**Royal Home**

FABRICA INTEGRAL DE MOTORHOME

M. S. de THOMPSON 450 (1768) Villa MADERO - Prov. Bs. As. - Tel./Fax : 454-0304 • 652-6023 • (15)475-4778  
www.royalhome.com.ar e-mail: info@royalhome.com.ar

**CADENAS PANTANERAS**

Para barro y nieve o hielo con púas.

**CADENAS USO INDUSTRIAL RURAL - NAVAL**

**FACYM**

CORVALAN 2119 Capital Federal  
Tel.: 682-8311 Tel./Fax 684-0711

**TRAILERS - ENGANCHES**

Para: Lanchas \* Jets  
\* Motos \* Autos \* Karting  
\* Caballos \* Carpa Aut.  
\* Autoelevadores  
\* Palascargadoras  
\* Batanes \* Especiales  
\* Ejes \* Elásticos, etc.

**TARJETAS nautiruedas**

LINIERS 679 (1602) Florida 795-1408

**Fix-Glass ARGENTINA**

**PARABRISAS**  
Sin sacarlo reparamos:  
**GOLPES DE PIEDRA Y RAJADURAS**

TRABAJOS CON GARANTIA ESCRITA

**VENTA DE EQUIPOS**

JUAN B. JUSTO 3165 T/F (01) 855-6385 / 474-9896 www.fixglass.com

**SACABOLLOS**

**CARROCERIAS**  
Sin pintar reparamos:  
**BOLLOS Y GRANZO en: GUARDABARROS, BAUL, CAPOT, PUERTAS, etc.**

GRABADO QUIMICO DE PATENTES

**EL MEJOR SERVICIO INTEGRAL PARA SU AUTOMOVIL NACIONAL O IMPORTADO**

**MECANICA**  
liviana: afinación y puesta a punto  
pesada: motor caja / diferencial frenos - embrague tren delantero alineación - balanceo

**AIRE ACOND. CALEFACCION**

**CHAPA Y PINTURA**  
(cabina de pintura) laboratorio de colores

**ELECTROMECHANICA**  
Arranque / Alternadores Motores eléctricos en gral.

**CERRAJERIA**

**DIM**

DIAGNOSTICO INTEGRAL DE MOTORES SRL.  
40 años de experiencia, con más de 10.000 clientes atendidos avalan nuestro servicio, utilizando repuestos legítimos, maquinarias de 1º línea, personal capacitado y especializado en cada sector.

Atención especial a socios del ACA • Tarjetas de Crédito, cheques personales, planes de pago, cte. cte.

**NICARAGUA 4448 CAPITAL 831-0325**  
Atención Lunes a Viernes de 8 a 20 hs - Sábados 8 a 13 hs



# NOVEDADES EN ODONTOLOGIA

ESPACIO DE PUBLICIDAD

Por el Dr. S. L. Pelcman  
Director del Centro Especializado en Prótesis fijas sobre implantes.  
Representante de Dental Park Research Implant Center USA.  
Adherido al Plan de Salud A.C.A.



porcionar hueso disponible suficiente para luego poder colocar los implantes.

Esto se realiza en una etapa previa a la colocación de los mismos.

## ***Duración de los tratamientos con implantes***

Con la introducción del titanio en la fabricación de implantes hace aproximadamente 25 años ha aparecido un nuevo concepto en este campo que es la osteointegración, es decir la unión íntima entre implante y hueso. Esto permite que los tratamientos tengan muy buen pronóstico, que duren mucho tiempo.

## ***Tratamientos con implantes dentales***

Los implantes dentales nos permiten cada vez más, restablecer por completo la morfología dentaria del paciente devolviéndole la función masticatoria, la estética, el habla y la salud del paciente.

El gran avance que ha experimentado la Implantología nos permite afrontar casos donde la disminución del hueso nos impedían tratarlos anteriormente.

## ***Tratamientos en casos con volúmen óseo suficiente de los maxilares***

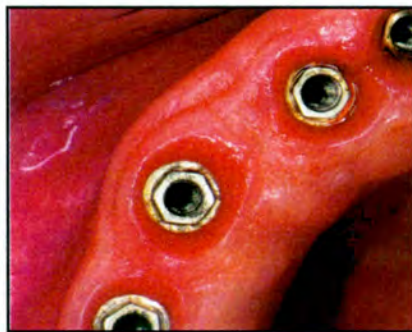
Existiendo suficiente cantidad de hueso el tratamiento se torna relativamente simple debiéndose atender al paciente en dos oportunidades. En la primera se colocan los implantes y en la segunda, transcurrido un tiempo de 3 a 5 meses se le colocan las coronas fijas.



*Paciente con ausencia de dientes en el sector derecho.*



*Caso terminado con coronas de porcelana sobre implantes y dientes.*



*Implantes ya integrados al cabo de 6 meses.*

## ***Tratamientos en casos con poco volúmen óseo de los maxilares***

La colocación de los implantes requiere de una cantidad de hueso suficiente para albergarlos.

De no existir suficiente cantidad debido a reabsorciones óseas causadas por el uso prolongado de prótesis removibles, fisonomía del paciente, etc. se puede recurrir a diversas técnicas entre ellas los injertos óseos.

El objetivo de los injertos de hueso consiste en pro-

Los primeros tratamientos que se realizaron con esta técnica hoy se encuentran en perfectas condiciones. Por lo tanto podemos decir en base a la experiencia que en condiciones ideales (buen hueso, suficiente cantidad de implantes, buena higiene, etc.) debería durar más de 25 años.

**Los socios titulares del A.C.A. y familiares directos, padres, hijos y conyugue disponen de consulta y estudio computarizado para implantes sin cargo, debiendo solicitar previamente turno telefónicamente.**

Av. Santa Fé 3444 10° "A" Capital Federal -  
Teléfonos: 821-9070 / 821-3734.

**Cabalgando al pie del Fitz Roy,  
camino al pueblo de El Chaltén**



Si usted es de los que aprecian ver el paisaje desde el volante de un auto subiendo o bajando una cuesta de montaña, estamos seguros de una cosa: también aprovechará al máximo la alternativa de subirse a un caballo y adentrarse en los paisajes que se ven desde la ruta.

Argentina, país de automóviles y rutas por sus enormes distancias, fue también, desde siempre, tierra de caballos y jinetes. Y aunque gran parte del territorio argentino y de la leyenda del gaucho a caballo transcurre en las llanuras de la pampa, son doblemente atractivas las oportunidades que existen para recorrer innumerables cuestas, valles y quebradas serranas a lo largo de 4.000 kilómetros de norte a sur del país.

Hay una ventaja adicional, además, para quienes pueden desconfiar de una larga cabalgata porque no están acostumbrados al trote o el galope de un brioso corcel. Para esos casos, conviene recordar que subirse a un caballo para andar en las montañas significa que, en general, uno sólo anda al paso. Los senderos de montaña, las subidas y bajadas y lo irregular

# s en montaña, a Sur del país



del camino no se prestan a galopes que podrían poner en dificultades a quienes no tienen la costumbre de la equitación.

Eso sí: del cansancio muscular en las piernas y de cierto dolor en los glúteos no se salvará nadie que pase de la comodidad de un auto con mullidos asientos a una cabalgata de varias horas sobre una rústica montura de campo. Pero la recompensa es muy superior a esos momentos de fatiga que se combaten con un buen sueño, cayendo rendidos a las nueve de la noche en el placer de una blanda posición horizontal.



**Vadeando un río cerca del Fitz Roy**

Los atractivos de andar a caballo en las montañas de la Argentina son casi inagotables y pueden ser la combinación ideal para cualquier viaje en auto de largo alcance que se prolongue por sendas donde ya no pueden circular los vehículos con ruedas.

Una sintética guía tentativa, de Norte a Sur del país nos puede llevar por los siguientes itinerarios "Auto+caballo". Y estamos seguros que si encara alguno de esos trayectos no se arrepentirá por todo lo que reservan para la vista y la integración con la naturaleza.

## **Estancia la Cristina (Santa Cruz)**



## **1) Los aires de Salta.**

La provincia norteña tiene muchas posibilidades de exploración, desde sus zonas selváticas subtropicales a las alturas de la Puna, cercanas a los 5.000 metros, donde falta el aire y más vale que nunca se pinche una goma porque el esfuerzo de cambiarla es de los que pueden dejarnos ex-

## **Hotel Molino (Salta)**





**Cronista al volante  
en estancia Helsingfors  
(Santa Cruz)**

haustos al borde del camino. Pero entre las muchas variantes posibles, me permito aconsejar un viaje en auto desde Salta hacia Cafayate, y de allí, por la ruta 40, hasta Molinos y Cachi, para estacionarse en esa región extraordinaria de los Valles Calchaquíes, a poco más de 2.000 metros de altura sobre el nivel del mar, con días y noches de un aire diáfano como en pocos lugares del mundo. Si el tiempo y el presupuesto lo permiten, vale la pena detenerse en la histórica posada de Molinos, residencia bicentennial en la que vivió, hasta su muerte, el último gobernador español de la Argentina, Don Nicolás de Isasmendi, quien se retiró a ese lugar de montaña cuando las tropas de Manuel Belgrano y los gauchos de Güemes consolidaron el

**Estancia Helsingfors (Santa Cruz)**



control criollo sobre los realistas que aún se resistían al gobierno surgido de la Revolución de Mayo.

La casona, impecablemente recuperada por Marcelo Cornejo Isasmendi, descendiente de aquel gobernador español, es el parador ideal para conocer la región y organizar excursiones a caballo por los numerosos caminos cercanos, con visita a estancias, ríos o iglesias de la época colonial. A la distancia, el nevado de Cachi, con sus 5.800 metros, es siempre la referencia natural del lugar.

## **2) San Juan y Mendoza: los caminos de San Martín**

En la zona de las principales cumbres de la cordillera, las cabalgatas han popularizado, en los últimos años, una propuesta que se convirtió en un imán: recorrer a caballo los dos pasos cordilleranos -Los Patos y Uspallata- por los cuales avanzó hacia Chile el Ejército de los Andes.

El trayecto más impresionante es, probablemente, el del paso Los Patos, arrancando desde la localidad sanjuanina de Barray, con toda la cordillera a la vista y los dos grandes cerros, el Aconcagua y el Mercedario, como guías indiscutidas en el horizonte.

**Iglesia de Molinos (Salta)**



### Hotel de Molinos (Salta)



El viaje hasta la frontera es una exigencia importante, sin embargo. Puede ser muy cansadora para quienes no estén en muy buenas condiciones físicas. Pero hay muchas otras alternativas más cortas desde el valle de Barreal, al cual se llega por otro imponente camino bordeando el río Calingasta, o desde el sur por la impresionante Pampa del Leoncito.

Para quienes prefieren explorar el valle de Uspallata, otro atractivo natural obligado es subir por el camino que lleva al Aconcagua hasta donde nos dé el aire, con la posibilidad de alquilar mulas a veteranos organizadores establecidos en Puente del Inca. Con tracción animal se puede llegar incluso a Plaza de Mulas, a 4.200 metros de altura, y al pie de la mole del Aconcagua, aunque este largo viaje por el valle del río Horcones sólo puede encararse en óptimas condiciones físicas y predispuesto a un esfuerzo importante.



### 3) En Córdoba: la magia de Traslasierra

Si sin necesidad de llegar a la Cordillera siempre están las Sierras de Córdoba.

Si todas las serranías cordobesas son aptas para caminar y cabalgar por lugares paradisíacos, una recomendación personal es la siguiente: los mejores paisajes y las alturas más imponentes están en el valle de Traslasierra, donde se llega cruzando la Pampa de Achala por el magnífico camino de las Altas Cumbres, o llegando por el sur, desde San Luis, por el no menos pintoresco Camino de la Costa (así llamado porque "costea" la vertiente occidental de la sierra de Comechingones).

Tal como en la cordillera de los Andes, el plegamiento de las Sierras Grandes cordobesas muestra una pendiente gradual cuando uno llega desde el este y una caída abrupta hacia el oeste. Vista entonces desde la vertiente occidental, la cadena montañosa que tiene su cumbre en el cerro Champaquí (2910

### Caballos y mulas rumbo al campamento Plaza de Mulas (4200 metros) en el Aconcagua



metros) se presenta como una gran pared delante nuestro, especialmente en el cami-

no que une Mina Clavero con Villa Dolores, y de allí a Yacanto y Merlo, donde abundan las posadas y hosterías que organizan magníficas cabalgatas rumbo a bellísimos rincones de las montañas.

### 4) Lagos y bosques del Sur

Locas regiones pueden ser más apropiadas para largos trayectos a caballo que los territorios de lagos y montañas desde Junín de los Andes hasta Esquel, con infinitas posibilidades para internarse por campos, bosques, márgenes de ríos que penetran hasta el fondo cordillerano y hasta la posibilidad de cruzar a Chile por distintos pasos de baja altura, accesibles prácticamente a cualquier persona en buen estado de salud.

LA REVISTA DEL MUNDO MOTOR

# CORSA

AHORA  
\$290

LA UNICA,  
CADA SEMANA EN CARRERA



Cualquier recomendación podría pecar de injusticia hacia las que se dejan de lado, pero si se nos permite una sugerencia que salga de la parada obligatoria en Bariloche, aprovechamos la ocasión para proponer tres alternativas distintas. Una, al norte de esa vasta región de los parques nacionales Lanín, Nahuel Huapi y Los Alerces, para aprovechar los senderos que rodean al notable volcán Lanín. La segunda, incursionar por los caminos de los valles de El Bolsón, lago Puelo o Epu-



yén. La tercera, hacer base en la zona del parque Los Alerces, recorriendo el llamado "camino de los Siete Lagos del Sur" entre Cholila y el lago Futalufquen. En cualquiera de los tres puntos base, las alternativas son innumerables.

## 5) La Patagonia más austral

Cuando uno deja Esquel y avanza con el auto hacia el Sur, por la interminable ruta 40, se comienza a tener, recién entonces, la sensación de inmensidad que se abre por delante. Allí se ingresa, definitivamente, en el mundo propio de las solitarias estancias patagónicas. Una primera parada puede programarse sobre los bordes del inmenso Lago Buenos Aires (Estancia La Serena); otra cercana (a unos 200 kilómetros del lago Buenos Aires, que en términos de la Patagonia austral es apenas una corta distancia) es la llegada a los lejanos lago Posadas y lago Pueyrredón, al pie del enorme cerro San Lorenzo (Estancia Lagos del Furioso) y en medio de valles enormes y ventosos donde los caballos sirven de apoyo ideal para largas jornadas. Siguiendo hacia el Sur, varias estancias ubicadas cerca de la Cordillera (La Oriental, La Maipú) obligan también a tomar solitarios desvíos hacia el oeste, para llegar a las márgenes de los lagos Belgrano o San Martín. Pero cada uno de esos trayectos hacia la montaña se justifican plenamente por los parajes que reservan esas estancias para quienes cambian el auto por el caballo.

## 6) El Chaltén y los glaciares

Cuando alguien puede suponer que ha visto todo lo imaginable en materia de montañas y cabalgatas, entonces vale la pena llegar al pueblo más joven del país, El Chaltén, y darse cuenta que no sólo merece la denominación de capital nacional del trekking sino que también es un punto de arranque ideal para programas a caballo por esa región excepcional. En largas recorridas por la zona que tiene al Fitz Roy como guía permanente, las marchas a caballo reservan prácticamente todo lo que uno puede pedir. Cruces de ríos caudalosos, co-

### Algunas direcciones útiles

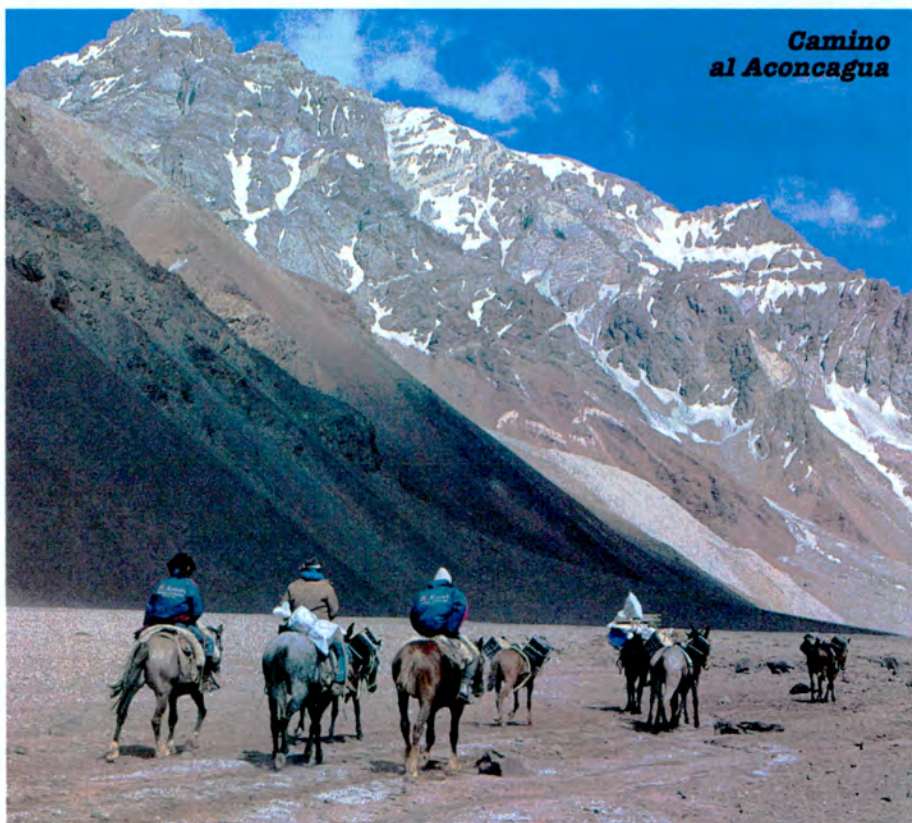
En Salta: Hostal Molinos (La casa de Isasmendi) - Molinos, ruta 40 - Tel. (087) 31 1223 - Fax: (087) 22 1526 / Hostería ACA Cafayate  
 En San Juan: Posada San Eduardo, Burreal - Tel. (0648) 41 046  
 En Mendoza: Fernando Grajales o Rudy Pana (traslados a Plaza de Mulitas, Aconcagua), Puente del Inca.  
 En Córdoba: Hostería Alta Montaña (Los Hornillos), Tel. (0544) 99 009 - Excursiones Mis Montañas (Los Hornillos, sobre la ruta) - Hostería La Lejania (Nono) - Hotel Yacanto, San Javier, Tel. (0544) 82 002.  
 En Chubut: El Refugio del Lago, Epuen, Tel. (0945) 99 025 - Hostería Futalufquen (Parque los Alerces), Tel. (0945) 4350.  
 En Santa Cruz: Estancia La Serena (Lago Buenos Aires), Tel. (0967) 34 963 - Estancia Lagos del Furioso, Tel. 812-0959 (Cap. Fed.) - Estancia La Maipú, Tel. 901-5591 (Cap. Fed.) - Estancia La Quinta, Tel. 252 4279 (En Cap. Fed.) - Estancia Helsingfors, Tel. (0966) 22612 - Hostería ACA El Cafayate.

linas que permiten vistas espectaculares a la distancia, bosques tupidos al pie de la montaña y praderas más abiertas cuando uno se aleja hacia la meseta y glaciares inmaculados, colgando a veces de lugares impresionantes.

Y ya sobre el lago Argentino, otras estancias igualmente atractivas ofrecen cabalgatas de todos los niveles para que uno pueda adentrarse en lugares tan extraordinarios como solitarios.

Luego, ya en el viaje de retorno, podremos decir que los asientos del auto son más blandos. Pero nadie nos quitará lo cabalgado.

*Texto y fotos de Germán Sopena*




**Camino al Aconcagua**

## el que busca encuentra

Desde 1904, año de su fundación, el ACA se dedica a la atención del Socio y de su automóvil. Con el tiempo, al primer servicio de auxilio mecánico del país se le sumaron nuevas prestaciones: turismo, recreación, deporte, educación vial y seguros entre otros.

Es, por tan importante trayectoria que obtuvo y mantiene el prestigio nacional e internacional. La confianza que pone el Automóvil Club Argentino en Taller Integral ANTAE, nos enorgullece y nos compromete a trabajar con igual responsabilidad y excelencia en la atención al socio.

Taller seleccionado para socios del  AUTOMÓVIL CLUB ARGENTINO



## EL MEJOR servicio para su automóvil

**Mecánica**  
**Encendido**  
**Frenos**  
**Chapa**  
**Pintura**

**Taller Integral**  
**ANTAE**

Experiencia - Seguridad - Tecnología  
Eficiencia - Garantía - Precisión

**EVITE MULTAS**

**La inspección técnica es obligatoria.**  
**Controle su vehículo SIN CARGO.**

El mal estado de frenos, control de gases, luces, tren delantero y trasero son los principales motivos de rechazo para la habilitación de su automóvil

**Pida turno al: 585-5585**

Lunes a Sábados de 8 a 20 hs. - Domingos de 8 a 13 hs.

**Tarjetas de Crédito**

**Descuentos a Socios del**  AUTOMÓVIL CLUB ARGENTINO



**585-5585**  
**585-7767**  
**582-2673**

**Morelos 1446 - Capital**

# AUTOCOSAS

GUSTAVO ROSSO Producciones - Tel.Fax:443-1737 - Cel.(15)974-3598

**Parabrisas y Cerrajería del Automóvil**

**SAN ISIDRO**  
15 AÑOS A SU SERVICIO



Reparación y Colocación de Cerraduras y Levanta Cristales Manuales y Eléctricos

AV. ANDRES ROLON 569  
SAN ISIDRO - 723-7848  
TELEFAX: 723-6275

**POLARIZADOS**  
Amplia variedad de Cristales de Vehículos Importados



RICHARD G. KAUFER

**DIAGNOSTICO INTEGRAL DEL VEHICULOS**



● ALINEACION AL PASO ● BANCO DE AMORTIGUACION ● FRENOMETRO  
● ANALIZADOR DE GASES ● ALINEACION Y BALANCEO

● PLASTIFICADO DE CHASSIS  
● GUARDAPLAST  
● GRABADO DE CRISTALES  
● LUSTRADO DE CARROCERIAS

Av. Rolón 130 - San Isidro - Tel/Fax 723-4078



REPUESTOS Y ACCESORIOS  
NUEVOS PARA

**AUTOMOVILES ANTIGUOS MADE IN USA**  
**LINEA COMPLETA EN FORD Y CHEVROLET**  
Burletes para todas las marcas

MODELOS DESDE 1916 A 1948



LADINES 4035 (1419) CAP.-(01)502-8335/(15)499-6079

**LAVADORAS POR ULTRASONIDO**  
**TESTLAS**

INYECCION ELECTRONICA. CARBURACION. INYECTORES DIESEL. AUTOPARTES.



MEDIDOR de CO<sub>2</sub> y Sonda LAMBDA  
ACTIVADOR ELECTRO-INYECTORES UNIVERSAL  
RPM - Ms y TIMER VARIABLES

8 MODELOS STANDARD DESDE 4 LTS. HASTA 200 LTS.

17 AÑOS Y MAS DE 2500 LAVADORAS EN PLAZA AVALAN NUESTRA EFICACIA  
Fab. y Vent.: AV. LOS QUILMES 27  
**TESTLAS** S.R.L. BERNAL Q. - 1876 - TELFAX 259-2324

**COBERTORES**  
olonel's inc **LA MEJOR PROTECCION PARA SU PICK-UP**

**YORK**

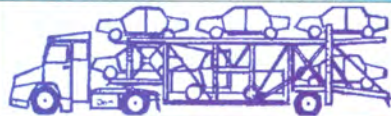
CAJONES - DEFENSAS - ENGANCHES Y BARRAS ANTIVUELCO PARA TODOS LOS MODELOS



DESCUENTOS A SOCIOS A.C.A. Importa y Distribuye: **TRUCKMAN S.R.L.**  
Florida 1790 (1852) Parque Industrial Burzaco BS. As. - Tel.(54-1)299-7049/238-6420  
Telefax: (54-1)299-9747



**TRANSPORTES DOM**



**AUTOS - PICK-UPS**

Bariloche Cdo. Rivadavia San Juan  
Neuquén Puerto. Madryn Patagonia  
Rio Gallegos Mendoza Cuyo

MALAYER 2929 - 1636 OLIVOS  
TEL./FAX 797-1399 - TEL.761-8685

**AHORRE UN 20 % DE COMBUSTIBLE**



Patentes N° 4.802.931; 4.496.395; 4.770.723 pertenecientes a GENERAL MOTORS CORP



• AHORRA HASTA UN 20% DE COMBUSTIBLE.  
• AUMENTA HASTA UN 10% LA POTENCIA DEL MOTOR.  
• REDUCE HASTA UN 43% LA EMISION DE GASES TOXICOS.  
• PARA TODO TIPO DE MOTORES A NAFTA, GASOL O G.N.G.  
• INSTALACION SIMPLE Y RAPIDA SIN CORTES NI CONEXIONES.



Se instala sobre la maniguera de entrada de combustible sin tener que cortar.  
**RENE ZANATTA** PILOTO de TC Y TC2000  
No lo probé en mi auto particular y mejor el andar y su velocidad no disminuye. Por eso lo recomiendo.

REPRS. EXCL. MELANGE IMPORT S.H. TELEFAX: (01) 552-2947  
NUEVA DIRECCION: ALVAREZ THOMAS 1770 (1427) CAPITAL - BS.AS.

**BUTACAS - FABRICA TRAFIC - AUTOS - PICK-UP**

**EQUIPAMIENTOS**

SOMOS FABRICANTES

- BUTACAS
- ASIENTOS CAMA
- VOLCABLES
- VENTANAS
- ALFOMBRADOS CON AISLACION TERMOACUSTICA



BUTACAS MINITURISMO



BUTACA CON APOYABRAZOS



EQUIPAMIENTOS ESPECIALES

**PECARÍ S.R.L.**

PROVEEDOR DE LA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ DESDE 1958  
Ruta 8 Km. 20.700 N° 9227 - Loma Hermosa  
Pcia.Bs.As. - Tel.769-4772 - Tel/Fax: 848-1738

**NEUMATICOS**

**PIRELLI - FATE - FIRESTONE - GOODYEAR - MICHELIN - BRIDGESTONE - BF GOODRICH**  
El mejor precio contado, con cheques o hasta 12 pagos con todas las tarjetas

PIRELLI P4 - P44 - FATE AR 30

	CONTADO	12 CTAS. CTARJ.
145/13	\$ 52	\$ 6,40
155/13	\$ 53	\$ 6,50
165/70/13	\$ 55	\$ 6,60
175/70/13	\$ 60	\$ 7,30
185/70/13	\$ 66	\$ 7,90
195/70/14	\$ 70	\$ 8,70

FIRESTONE 570 - PIRELLI P400  
FATE AR 300 - GOODYEAR G P900

	CONTADO	12 CTAS. CTARJ.
145/13	\$ 56	\$ 6,70
155/13	\$ 57	\$ 6,80
165/70/13	\$ 59	\$ 7,20
175/70/13	\$ 64	\$ 7,70
185/70/13	\$ 70	\$ 8,70
195/70/14	\$ 78	\$ 9,30

ROTACION, ALINEACION Y BALANCEO POR COMPUTADORA \$49 a 12 x \$5,70

**TREN DELANTERO FRENOS Y SUSPENSION**  
REVISAMOS Y PRESUPUESTAMOS SIN CARGO

PRESENTANDO ESTE AVISO 4% DE DESCUENTO SOBRE PRECIOS PUBLICADOS  
AV. FEDERICO LACROZE 2957 - CAR. TEL/FAX 551-5985/555-4549

**OWEN**  
CAR equipment

**AUTO RADIO**

ACCESORIOS Y EQUIPAMIENTOS PARA AUTOMOVILES

- Audio
- Alarms
- Polarizados
- Cerrajería
- Alza Cristales y Cierre centralizado
- Mantenimiento de Flotas

ACA CASA ACHERIDA

STEREO Frente desmont. Digital 30 memorias Frente Simil madera c/control remoto Todo instalado \$270

STEREO Frente desmontable Entrada CD 30 memorias - AM-FM Instalado \$185

ALARMA FULL 2 controles remotos Antirrobo-Antiasalto-Sirena 6 tonos Cubertura de vidrios-Capot-Baúl Puertas Instalado \$170

ALARMA SILENCIOSA Antirrobo Antiasalto Colocada \$70

KIT ALZA CRISTALES \$249 CIERRE CENTRALIZADO 2 Puertas \$130



MALABIA 569 - CAPITAL - 854-4746 TODAS LAS TARJETAS



# AUTOCOSAS

GUSTAVO ROSSO Producciones - Tel.Fax:443-1737 - Cel.(15)974-3598

## DIRECCIONES HIDRAULICAS

SERVO-ASISTIDAS Y MECANICAS DE LEONARDO CHANCA

SERVICIO RECAMBIOS INSTALACION REPARACION ALINEACION Y BALANCEO

EMILIO LAMARCA 4890 Esq. GRIVEO - CAPITAL a 50 mts. de Av.San Martín 6900



574-4311

## POLARIZADO TODOS LOS AUTOS \$119

TRATAMIENTO de TEFLON \$139

BLINDAJE de CRISTALES AUTOS desde \$189

AV. JUAN de GARAY 3576 (1256) BS. AS. Telefax (01) 921-1861 / 922-2285

SOLAR SYSTEM



## TALLER PALERMO

INYECCION ELECTRONICA

DIAGNOSTICO COMPUTARIZADO

MECANICA ESPECIALIZADA ESTEREO - ALZA CRISTALES CIERRE CENTRALIZADO RADIADORES (Limpieza y cambio) FRENOS A.B.S.



CALEFACTORES - CONDENSADORES



## AIRE ACONDICIONADO

SERVICE - REPARACION TARJETAS DE CREDITO Y CHEQUES

J. SALGUERO 1628/30 - CAPITAL (1425) - TELEFAX (01)821-1061

SOCIOS ACA 15% DTO. P/M/OBRA



## Centro Integral del Equipamiento Automotor

Transit - Traffic - Transporter - Iveco Ducato - M.Benz - Boxer - Topic



## EJECUTIVAS - CHARTERAS

FABRICA: BUTACAS - VENTANAS - DEFENSAS PORTAEQUIPAJES - ESTRIBOS - ENGANCHES

OFERTA ALFOMBRADO EN DRAGUI \$750 TRA. CALIDAD

## ALARMAS AUDIOCAR AIRE ACONDICIONADO

WARNES 1318/46 - CAP. FED. 582-9918/585-0214 DESCUENTOS A SOCIOS DEL ACA



## AUTORADIO GERRAJERIA



AIRE ACONDICIONADO REPARACIONES CARGAS - SERVICE

POLARIZADOS desde \$90 GARANTIA 7 AÑOS

OFERTA INSTALADOS: LEVANTA CRISTAL \$250 TRABA PUERTAS \$150



## ALARMA X-28 S-2000

ANTIROBO - ANTIASALTO Protege puertas, Capot y Baúl 2 Controles remoto

OFERTA CONTADO \$145

CON SU ALARMA, GRABADO DE CRISTALES GRATIS!



OFERTA CONTADO!

KEH-1750 \$229 - KEH-3750 \$259 KEH-4650 \$299 - CDX-FM 637 \$390

## ALARMA FULL

2 CONTROLES - ANTIROBO - ANTIASALTO PANICO - BUSQUEDA - TRABAPUERTAS LEVANTA CRISTALES (OPCIONAL). ACTIVACION MANUAL Y AUTOMATICA SIRENA POTENCIADA - MULTITONO INSTALACION

OFERTA CONTADO Guard \$159 Garantia 5 años

## AIRE ACONDICIONADO

EQUIPOS NUEVOS INC. INST. E IVA.

ESCORT \$1490 - R.9 \$1100 P.306 \$1490 - R.19 \$1350 POLO \$1390 - GOL \$1190

## BOD CORTA ASPIRADORAS Y BORDEADORAS DE CESPED ELECTRICAS Y NAFTERAS

Bramajo - Diaz



Doble salida de tanza Corte: 36 cm.

Unico sistema que recolecta hojas y aspira el 100% del corte

Envios al interior

Potencia controlada

2 años de garantia

Exclusivo sistema de regulacion de altura de corte

22 modelos

Administración y Ventas: Albariño 2868 - Capital Federal Tel. Fax. 601-4320 / 602-1908

WARNES 570 y 577 - ACOYTE 1663 855-2364

# De ley, el castellano

(Como para albergarlo en la memoria)



Cuando este año se estaba por disputar el Gran Premio de la Argentina, el periodista francés Gerard Crombac (más de 500 Grands Prix) recordaba que la carrera de nuestro país disponía de un excepcional atractivo que la distinguía de todas: ser la prueba de la historia de la categoría, dueña de las mayores sorpresas. Y no se equivocaba.

Crombac recordaba, sin entrar en el repaso de documentación alguna, simplemente ejercitando su memoria, que en Buenos Aires triunfaba por primera vez un coche de motor central (Cooper). Y que en su estreno, una máquina (Wolf) ganaba la primera carrera de su campaña. Y que un piloto novel (Reutemann) ocuparía el primer puesto en la prueba de clasificación definitiva en el estreno oficial de su carrera... Y así.

Si yo me hubiera encontrado con Crombac a la hora del recuerdo, le habría agregado otras perlas a esa historia sin igual que todavía, en profundidad y con detalle, debe ser escrita alguna vez. Como éstas: es una carrera (1954) que figura entre las que **más lluvia** cosecharon durante casi todo su desarrollo, cuando las carreras se extendían a 500 kilómetros o a más de tres horas. Fue en su historia (Trípoli no cuenta) la que **más calor** almacenó (1955) a punto tal que, salvo los coches conducidos por Fangio y "Bitito" Mieres, en el resto se anotan hasta tres pilotos en el mismo cockpit. Y que hasta bibliográficamente ganara lugar en un extraño libro que tiene una característica única en su formación: proporcionar en su apéndice el resultado de carreras internacionales sin proporcionar ni los tiempos ni los promedios de carrera (!). (Algo así como dar la estadística del último Mundial de fútbol e informar que Holanda le ganó a la Argentina sin poner ni el resultado ni la expulsión de Ortega. ¡Una broma!)

Pues bien: nuestro Gran Premio registra en 1954 un pasaje antológico que hoy cuesta entender haya podido ocurrir. Pero ¡así fue!

Se disputaba la carrera, que reglamentariamente ordenaba

que cada piloto podía ser asistido en su box hasta por "dos ayudantes". Fangio, peleando con una Maserati poco veloz y muy pesada, sabía que no podía ganar si no tenía ayuda de la Naturaleza. Me había confiado aquel bendito día, unas horas antes de largar, que "si aquellas nubes que ves allá en el fondo se vienen para este lado, llueve. Y si llueve, yo gano". Fangio largaba con unas antiparras grandes que se empañaban cuando al rato se soltaba una lluvia impresionante. No podía ver bien. **"Si me sacaba las antiparras, las gotas de lluvia me golpeaban la cara como si fueran unas monedas grandes. Encima, quedaba muy atrás al no tener cubiertas ancorizadas"** (#). Se detenía en su box, cambiaba el caucho y, a los dos ayudantes, se les agregaba sin pensarlo, **Carlos Menditeguy**, que le alcanzaba una visera a Fangio, cuando éste estaba a punto de perder una vuelta.

El balcarceño comenzó a descontar sin que **Nello Ugolini** (director del equipo Ferrari) se preocupara por protestar de la ayuda involuntaria de Menditeguy, ya que a su juicio, el argentino nunca conseguiría modificar el resultado de la carrera, que a esa altura les era francamente favorable a los pilotos del "cavallino rampante". Pero Fangio iba a poder, ¡y cómo! Sólo cuando el argentino se colocaba en la punta, Ugolini se acordaba de reclamar por lo de Menditeguy. Las autoridades argentinas le recordaban que había reclamado tarde. Igual, protocoladamente, le prometían ocuparse del asunto ocurrido el 17 de enero. Cortés, pero firmemente.

Veinticinco días más tarde, el 11 de febrero, la Deportiva del Automóvil Club Argentino desestimaba la protesta. **"El piloto no podía saber si en su box, se movían dos o tres personas"**. Que supuestamente **"corresponde penalizar al equipo y no al piloto"**. Y remataba el informe que no tiene desperdicio: **"En todo caso, el resultado de la carrera no puede ser modificado ahora y aquí"**.

En el amén del mensaje informativo final, la autoridad argentina le confirmaba a Ugolini que el idioma oficial del reglamento, para tener en cuenta, era el castellano. Antes que ningún otro.

Al recordar lo que este año sucedió en Inglaterra, pienso que la Fórmula 1 de los años cincuenta formaba parte de otro mundo. Muy distinto. Otro.

# Se denominaba "ancorar" a serruchar las cubiertas comunes, atravesando la banda para quitarles angostos caminos de caucho. El "aire" en ese hueco hacía de ventosa para el agarre del neumático. No había cubiertas de lluvia, entonces.

Por **Alfredo Parga**

# Spray Co II SRL

**SERVICIO INTEGRAL DEL AUTOMOVIL**

**Cabina Horno Presurizado**

**Sistema MiXing**

**Especialistas en Granizo y detalles**

• **DESCUENTO ESPECIAL A SOCIOS DEL ACA**

• **Mayor Tecnología**

• **Mayor Rapidez**

• **Menor Costo**

- **TARJETAS DE CREDITO**
- **CHEQUES PERSONALES**
- **ATENDEMOS A EMPRESAS Y COMPAÑIAS DE SEGURO**

**Scalabrini Ortiz 1921/25 Cap. Fed. Tel: 833-2715 / 0910**

**El Mejor Servicio Mecánico Automotor**

## FerespasT SRL

**Nacionales & Importados**

- Alineación y Balanceo - Frenos Completos (c/repuestos incluidos)**
- Embrague Completo (c/repuestos incluidos) - Suspensión y Cambio de Amortiguadores - Cajas de Dirección - Afinado Completo**
- Caja de Velocidades**

Revisamos su Automóvil **sin cargo**  
Solicite Turno al **833-2715**

**DESCUENTOS A SOCIOS DEL**



Consulte División Repuestos Precios Increíbles

**TODAS LAS TARJETAS**

SCALABRINI ORTÍZ 1902/10 ESQ. SOLER (1425) CF - TEL/FAX: 833-2715 - TEL: 833-0910  
INTERIOR DEL PAIS REPUESTOS Y ACCESORIOS TODAS LAS MARCAS : (01) 833-2715 833-0910

# La pesca de la Concordia

*"Equipos leves hacen grandes peces." Con esta consigna es posible disfrutar en Concordia de una pesca singular, incluso con algunos portes muy destacados.*

*A veces los dorados grandes se hacen presentes en la costa concordiense, como éste obtenido por pescadores bonaerenses usando morena como carnada.*



**Lacha obtenida con señuelo de paleta corta.**



Indudablemente que de las ciudades asentadas sobre el río Uruguay, Concordia es la más destacada en materia de pesca deportiva. Los motivos son varios, pero principalmente las formaciones rocosas que cruzan el lecho del río limítrofe generan un hábitat muy especial para la vida de los peces menores que se constituyen en el alimento básico de los predadores más grandes. De esas formaciones, el Salto Grande quedó bajo las aguas del gran lago formado por la represa homónima, mientras que muy cerca de la

ciudad todavía estallan las correderas del Salto Chico, que suelen ser un buen lugar para obtener dorados corpulentos.

## Por qué

Algunas de las ventajas que ofrece Concordia al pescador deportivo son las siguientes:

- Cercanía a los grandes centros urbanos (como, por ejemplo, dista sólo 450 kilómetros de Buenos Aires) con rutas asfaltadas y cómodas.

- Servicios hoteleros y de restaurantes de primerísima línea.
- Diversos atractivos turísticos para toda la familia o los acompañantes que no pesquen. El lago, el castillo San Carlos, la Costanera, las fábricas de jugos y, desde hace unos meses, las termas evitan que se aburran los que no gusten de la caña.
- Buena pesca sin navegar grandes trayectos e, incluso, desde costa.

## Qué

En Concordia se puede pescar todo el año con distintas modalidades, pero particularmente se destaca por sus dorados y otros camiceros, con señuelos con camada.

El dorado ocupa el lugar fundamental de las metas de los pescadores que allí concurren. El primer paso para su pesca es comunicarse con un guía local para tener la información fresca sobre la altura del río, debido a que la represa regula el caudal de producción de energía eléctrica y de contención del embalse y, por lo tanto, no es raro que en una jornada el hidrómetro marque un par de metros de creciente. El guía también tendrá el dato actualizado

del lugar donde se mueve el cardumen y de la táctica que emplear para la pesca. En nuestras incursiones, rindió muy bien la pesca con morena, con sábalo, o a trolling o spinning con señuelos nacionales. Recuerdo jornadas memorables pescando dorados con stick (artificiales ahusados que trabajan en superficie, pero con la "cola" hundida y dando pequeños bamboleos) o con Mojarras de paleta corta o Bananitas de paleta intermedia. Junto con los dorados, en las épocas más calientes arriban otros dos peces exquisitos para intentar capturarlos con señuelos: la lacha y el chafalote. La lacha es una especie de sardina grande. Rápida cazadora, procura librarse del engaño con saltos y cabezazos que suelen cumplir su objetivo, dado que su boca

protráctil (como la del pejerrey) se desgarran con facilidad. Con las salvedades de la comparación es un pequeño tarponcito que constituye todo un desafío para el pescador.

El chafalote se caracteriza por sus caninos sobresalientes que atraviesan incluso la mandíbula superior. Para matar a una presa, gira sobre su cuerpo y le clava estos dientes gran-

des en la cabeza para luego ingerirla. Por lo tanto, pescarlo con señuelos (toma los Minnows y las Bananitas especialmente) implica nervios de acero ya que no se lanza con la furia de un dorado. Apenas se siente un toque y hay que cañar con velocidad. Si no se lo clava, conviene seguir trabajando el artificial porque es probable que vuelva a la carga. Una vez "pinchado" el festival de saltos está asegurado. Literalmente, vuela como un látigo.

En todos los casos pregonamos la pesca con liberación. No sólo es una de las maneras de colaborar para que una pesca tan prolífica se perpetúe sino también se constituye en una filosofía de vida: el pez brinda una satisfacción tal que lo menos que puede hacerse es devolverlo al agua sin importar kilos ni medidas.



**Dorado seducido por un Minnow. A veces hemos experimentado más de cuarenta piques en una sola jornada en Concordia.**



**Pura emoción: chafalote en spinning. También toma moscas.**

## Con qué

Pese a que pueden aparecer dorados que superen los quince kilos, siempre será más divertido munirse de elementos livianos para pescar en el Uruguay: caña de embarcado de dos metros o un poco más larga si se pesca desde costa, reel frontar cargado con cien metros de nailon 0.30 y líder de acero de 14 libras. Además de llevar un buen surtido de señuelos es imprescindible una pinza de puntas largas para sacar el triple de la boca del pez.

**Por Néstor Saavedra**

## Datos útiles

El mejor punto de partida para toda salida de pesca se encuentra en el camping La Tortuga Alegre en la boca del Ayuí Chico, donde también hay cabañas y lugar para carpas. Para concretar una salida de pesca e incluso reservar alojamiento, contactarse con el guía Héctor Bradanini al 045-218277 o 070-281204.

**BATERIAS DAMAR**  
Automóviles - Motos - Alarmas - Telefonía  
Calle 91 (San Lorenzo) 2901  
San Andrés - Bs. As.  
DESCUENTO SOCIOS DEL A.C.A.  
Tel.: 755-8898 Fax: 753-0409

**NASCAR**   
power performance  
Servicio integral del  
automotor todas las marcas  
Trabajos garantizados  
Pagos: 3-6-9-12 cuotas. Todas las tarjetas  
J.B. Justo 7158 Tel./Fax: 672-2441

**ZONA NORTE  
PARABRISAS**  
  
Cristales Originales  
Cerrajería  
Dto.: PRESENTANDO ESTE CUPON  
10% EN MANO DE OBRA  
Av. Maipú 3904 - (1636) OLIVOS  
Tel.: 790-5173 y 794-1966

**CITROËN**  
Repuestos  
Originales  
79 al 98  
TALLER INTEGRAL  
  
ENVIOS AL INTERIOR  
**NAITËN**  
Av. Velez Sarfield 1693  
Capital Tel: 303-3437

LIMPIA PARABRISAS  
PARA AUTOMOTORES  
Y NAUTICA  
**CASA CIAR**  
CALEFACCION Y  
ELECTRO-VENTILACION  
AIRE ACONDICIONADO  
VENTA REPARACION Y COLOCACION  
AV. JUAN B. JUSTO 3342  
(1416) CAPITAL FEDERAL  
TEL/FAX: 581-2326  
TALLER INTEGRAL  
DEL AUTOMOTOR  
**Perrone Hnos.**  
CARBURACION - TREN DELANTERO  
AFINACION - FRENSOS - MOIORES  
EMBRAGUES  
**(523-7421)**  
Combatientes de Malvinas 3589  
(ex Av. Dto. Alvarez) Capital

**AUTO PROTECCION**  
Concesionario oficial del:  
  
AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

II PRODUCTOS ORIGINALES II  
**TRATAMIENTO DE  
ACRILICO TEFLON\***  
Para proteger la pintura del auto del  
sol, lluvia, salitre, detergentes, etc.  
**PARA AUTOS NUEVOS Y USADOS**

Grabado de  
Cristales  
por arenado  
Lavado de  
alfombras  
y tapizados.  
Sistema  
INYECCION-ASPIRADO

  
**U.S. PALERMO**  
Godoy Cruz 3111  
TEL: 773-7892  
774-2899  
771-5198  
Int: 128

**Cerrajería Axel**  
• Cambios de máquinas  
• Levantavidrios  
• Cerrajería en general  
• Cerrajería  
• Tapicería  
**COLOCACION AUTOMOVILES**  
J. B. Justo 3248 - Capital - Tel.: 854-6367  
Descuentos especiales a Socios

**Cristales PARABRISAS**  
**SAN MARTIN**  
Cristales - Cerrajería  
Colizas - Burretes  
Ventas y Colocación para el automotor  
Nacional e Importado  
a 3 cuadras de Av. Gral Paz  
Av. San Martín 7036(1419) Cap. Fed. Tel.504-2342

**FRANCO CAR**  
SERVICIO MECANICO  
NACIONALES E IMPORTADOS  
  
  
  
Francisco Raniti  
NUÑEZ 6028 - VILLA URQUIZA  
Tel./Fax 573-2541 / 470-4939

  
**Alineacion RICARDO**  
AMORTIGUACION  
FRENOS, EMBRAGUE, BALANCEO  
SUSPENSION, TREN DELANTERO  
PLANES 687  
(1407) Capital Federal Tel. 982-9647

**BATERIAS Willard**  
DISTRIBUIDOR ZONA NORTE  
**PARDAL**  
ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL  
FRENOS - EMBRAGUE - ALINEACION  
Y BALANCEO COMPUTARIZADO  
VENTA DE REPUESTOS  
LOYOLA 1184 855-6083  
DARWIN 1095 857-1686

**TALLER ERIKA**  
Chapa - Pintura y Mecánica  
Nacionales e Importados  
Trabajos con Compañías de Seguros  
DESCUENTO SOCIOS DEL A.C.A.  
CASTRO BARROS 615  
(1217) Cap. Fed. - Tel.: 931-1768

**ANTIGUA PLAS HOUSE**  
MADERA,  
MARMOL  
Y MOSAICO  
PULIDO PLASTIFICADO

Somos los mavores stockistas en:  
  
  
  
También para AEROSTAR, EXPLORER,  
F 150 - 350, Línea Americana, '90 en adelante  
**AL-PA DIESEL**  
Dorrego 242 Cap. (1414) Tel.: 855-4076  
Tel./Fax 854-9905 - Envíos al Interior

**TALLER AMENABAR**  
CHAPA - PINTURA  
MECANICA  
CIAS. DE SEGUROS  
AMENABAR 249 1426 CAP. FED.  
(altura Cabildo al 300) Tel.: 775-9413

**PLASTIFICADOS**  
de Pisos Parquets  
Restauramos pisos  
Roble y Pino  
RAMON FALCON 6680  
TEL.: 659-2921

  
COLOCACIÓN  
Y REPARACIÓN  
EN GRAL.  
LLAMENOS I  
Y LO ASESORAREMOS  
GTA. ESCRITA  
TEL/FAX: 904-0295  
YERBAL 727  
PISO 9 - Ofic. "C"  
MAQUINA CON ASPIRADORA

**OSCAR CASTRO**  
MECANICA INTEGRAL  
NACIONALES E IMPORTADOS  
  
Líneas Gacel  
Combi  
Escarabajo  
Alvarez Thomas 2738  
Buenos Aires  
te.: 521-1670

**TALLER MEXICO**  
CARBURACION - ELECTRICIDAD  
MECANICA GRAL. - CHAPA Y  
PINTURA C/CABINA -  
NACIONALES E IMPORTADOS  
TARJETAS - SEGUROS  
MEXICO 2390  
TE.: 942-2896

**Radiadores "MELO"**  
★ Calefactores - Tanques de Nofta  
★ Bombas de Agua  
★ Reparaciones en Gral. y Nuevos  
MANUEL UGARTE 2744  
Capital Federal  
Tel.: 784-3552

**CHAPA Y PINTURA**  
Tuyú 35  
alt. Rivadavia 10700  
Tel.: 641-8734

**LIMPIEZA DE ALFOMBRAS**  
DESCUENTO SOCIOS ACA  
  
Integral  
Service  
CARPETAS Y TAPIZADOS  
PULIDO Y PLASTIFICADO  
584-5961 SEGUI 2480

**TALLERES "PINI"**  
  
**CHAPA Y PINTURA**  
Especialidad en Bicapa - Nacionales e Importados  
Laboratorio de Colores Mixig  
HORNO DE PINTURA  
GRAL. J. G. DE ARTIGAS 1324 - 581-8839  
TODAS LAS COMPAÑIAS DE SEGUROS  
Trabajos Garantidos  
FLORES

**Plastificados-**  
TODO en  
pisos de Madera  
621-6933

\*TEFLON MARCA REGISTRADA DE DUPONT

# Helsinki y Estocolmo frente a frente



*Vista de Helsinki desde el puerto  
con la catedral de San Nicolás.*

*Las capitales de Suecia y Finlandia están muy cerca,  
sobre el mismo mar Báltico. Sin embargo, cada una con su  
particular belleza, no podrían ser más diferentes.*



*Estocolmo,  
la capital sueca y sus barrio antiguo.*

Oficina de Turismo de Estocolmo

**M**irándolas en el mapa, Helsinki y Estocolmo están cerca, cerquísima. Viéndolas desde lejos, allá sobre el Báltico, casi podría pensarse que son como ciudades hermanas, unidas todos los días por grandes barcos de lujo que surcan las aguas a ritmo lento entre ambas capitales. Sin embargo, bastará poner un pie en cualquiera de ellas, habiendo conocido la otra, para comprender sus enormes -y tal vez irreconciliables- diferencias.

## Helsinki, la blanca capital báltica



**D**urante siglos, Finlandia fue objeto de las disputas entre Suecia y Rusia. Sólo a partir del siglo pasado los finlandeses empezaron a escribir en su propio idioma, una lengua fino-úgrica (es decir, de la misma familia del húngaro) que ni siquiera tiene parentesco con el resto de las lenguas de Europa y suena absolutamente incomprensible a los oídos de los profanos. Y sólo en este siglo consiguieron independizarse de sus vecinos para construir un país que hoy tiene uno de los niveles de vida más altos del mundo.

Helsinki es la capital de este país a la vez antiguo y nuevo, una ciudad donde la arquitectura nacional tradicional caracterizada por el uso del granito convive con la arquitectura de vanguardia que impulsaron arquitectos como Alvar Aalto, cuyo sello se ve en lugares tan característicos como la Casa Finlandia, actualmente en restauración (además de su aporte invaluable a las artes decorativas, que pueden apreciarse en el Museo de Diseño de Helsinki).

Antiguamente fue una ciudad de madera, lo que le valió resignar su historia en las llamas de más de un incendio; por eso Helsinki es hoy una capital pequeña y nueva, ideal para recorrerla a pie por sus sendas peatonales o bien en bicicleta, disfrutando del silencio urbano, los árboles y la tímida reserva de la gente, que a duras penas se deja fotografiar pero está dispuesta a iniciar una charla si ve en el visitante un signo de verdadero interés por el país. Sus habitantes dicen que es pequeña, pero están orgullosos de vivir a un paso de esa naturaleza que en Finlandia se despliega en forma de infinitos bosques y miles de lagos, y sumergidos en una importante tradición musical que abarca matices tan distintos como las sinfonías de Sibelius o el rock de los Leningrad Cowboys, el estrambótico grupo nacido de una película de Kaurismäki que después salió de la





pantalla grande y terminó cantando junto con el coro de la Armada Roja.

Dos iglesias que pueden verse desde el puerto se han convertido en símbolo de Helsinki. Una es la Iglesia de San Nicolás, la catedral luterana, culto al que pertenece el 85 por ciento de la población. Después de subir una larga escalera, se ingresa a un interior blanco y des-



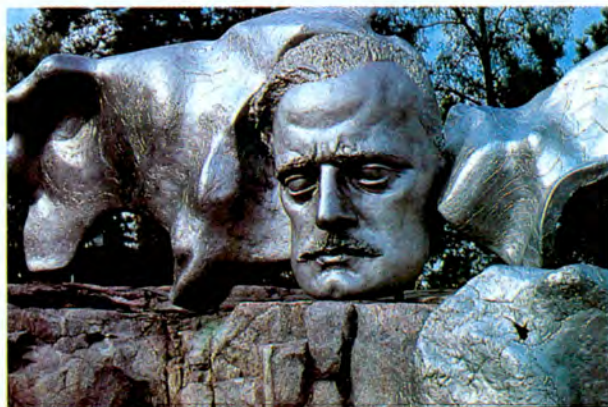
**La bandera finlandesa compla sobre una bandeja de hongos en el mercado del Puesto de Helsinki.**

pojado, que actualmente está en restauración (como buena parte de la ciudad), ya que Helsinki se prepara para ser una de las capitales europeas de la cultura en el año 2000. Desde allí mismo se divisa la cúpula dorada en forma de cebolla de la catedral ortodoxa, un templo imponente de ladrillos rojos que concentra sobre todo a los rusos que viven en Helsinki. Aunque está a sólo unos pasos del centro, la catedral ortodoxa da una impresión de mayor aislamiento, y de hecho el silencio y la gente que la frecuenta -que prefiere no mezclarse demasiado con los turistas- ya dan una dimensión de otro mundo. Bastante distinto de lo que sucede en la tercera iglesia distintiva de Helsinki: la Iglesia de Roca, una construcción moderna y original totalmente excavada en la roca que se terminó en el año 1969. Lo más llamativo de esta iglesia, además de la perfecta acústica, es la cúpula, de 13 metros de altura, construida en cristal y rematada por un gran cable de cobre enrollado que tiene en total 27 kilómetros de largo. Si no se ha pasado antes por la nueva Opera, vale la pena quedarse a escuchar un concierto en esta iglesia: será una experiencia totalmente diferente para cualquier visitante.

Por la mañana, todos los paseos por Helsinki confluyen en el Mercado del Puerto, el lugar desde donde zarpan los barcos con destino a Suecia, las islas Åland o Estonia. Flores, frutas, pescado, artesanías, recuerdos, calcomanías, todo forma un abigarrado conjunto

de colores que se convierte en una de las postales más lindas que puedan conservarse de Helsinki, frente al mar y frente a la ciudad. Y por la tarde, puede ser la hora perfecta para irse a tomar un café en alguno de los muchos que ofrece Helsinki, porque el café -junto con las golosinas al *lakrits*, el regaliz- es otra de las pasiones naciona-

les. Sólo un detalle para tener en cuenta: si bien es posible quedarse tanto tiempo como uno quiera, ya que el reloj nunca apura en Helsinki, en casi todas partes el sistema es de autoservicio (el costado positivo es que a la hora de elegir se evita más de un problema de idioma). Finalmente, la noche puede ser el momento ideal para conocer la otra gran pasión finlandesa junto con el sauna: ¡el tango! Un tango diferente al argentino, que se baila todas las noches de la semana (aunque algunas están reservadas exclusivamente para que las mujeres saquen a bailar a los hombres) y se mezcla sin pudores con otros ritmos, pero conserva ese toque que a fin de cuentas parece ser el gran secreto que hermana el alma finlandesa y la argentina: el agri dulce sabor de la melancolía.



**Detalle del monumento a Sibelius.**

## Estocolmo, la orgullosa nórdica



**El Expreso Strindberg, un tren que recorre las calles de Estocolmo, capital europea de la cultura 98.**

**L**egando desde Helsinki, bastará con poner un pie en Estocolmo para descubrir que se está en otro mundo, un mundo mucho más germano y cosmopolita, también con un altísimo nivel de vida pero completamente diferente. En realidad, los suecos no son demasiado apreciados por sus vecinos, que suelen reprocharles su altivez, pero hay que reconocer que la gente de Estocolmo tiene motivos para estar orgullosa de su capital.

El pasado vikingo se ve en las caras de la gente, en los negocios de recuerdos y en los museos, como el Museo Nórdico. De paso por Estocolmo, hay que visitar por lo menos tres lugares: el primero de ellos es el Djurgården o "Isla de los Animales", a la que se llega cruzando en pequeños barcos que hacen el recorrido cada cuarto de hora. Antiguamente esta isla fue el coto de caza del rey: hoy alberga un zoológico, un parque de diversiones que funciona en vera-

no, un museo consagrado a Astrid Lindgren (la autora de "Pippi Mediaslargas", un personaje de la literatura infantil conocido en todo el mundo), un acuario y, sobre todo, el Museo Vasa. Allí se puede apreciar, intacto, el impresionante barco construido en 1628 por el rey Gustav Vasa, imponente pero ineficaz, ya que se hundió bochornosamente apenas lanzado a las aguas. Recuperado hace pocos años y pacientemente restaurado, hoy el Vasa permite conocer exactamente cómo era un navío de su época. A pocos pasos se levanta Skansen, un museo al aire libre que reúne casas antiguas llevadas desde toda Suecia, además de animales de todo el país.

El segundo lugar es Gamla Stan, la Ciudad Vieja de Estocolmo. Un dédalo de callecitas con casas de los siglos XVII y XVIII, pintadas de colores vivos, con callejones angostos empedrados, antiguos faroles y confiterías típicas (*konditoriet*) donde sentarse a tomar un vaso de vino o un café. Si se mira con atención, se verá en el frente de las casas una suerte de herrajes de metal adosados a los muros exteriores de las casas: son la terminación de las vigas interiores, que por su forma permiten a los expertos reconocer de qué época es cada una de las casas. Con un poco de suerte, un día de verano se verá a algunos vikingos o damas medievales paseando por Stortorget, la plaza central de Gamla Stan, o se podrá llegar justo a las 12.15, la hora del cambio de guardia en el palacio real (*Kungliga Slottet*). Desde allí mismo se puede caminar hasta el centro nuevo de la ciudad, pasando por una serie de puentes que ofrecen algunas de las vistas más lindas de Estocolmo y sus cúpulas. En estos días, un pequeño drakkar está anclado junto a los muelles, y muy cerca los fanáticos de la pesca esperan que pique algunos de los salmones que cada año siembra la



**Estocolmo es una ciudad-isla entre el lago y el mar.**

municipalidad para que cada uno pueda sacarse el gusto -en pleno centro!- con la caña y el anzuelo.

Finalmente, se hace difícil elegir uno entre los muchos y muy buenos museos de Estocolmo. Sobre todo este año, que la ciudad se engalanó para ser capital europea de la cultura, con una multiplicación de manifestaciones que van desde el trencito Strindberg hasta un recinto con efímeras esculturas de hielo. Pero hay un lugar sobre todo profundamente asociado con Suecia: es la Municipalidad (*Stadshuset*), en cuyos salones se organiza cada año el banquete y baile del Nobel. Excepto el de la Paz, que por disposición de Alfred Nobel se entrega en Oslo, Noruega, cada mes de diciembre se entregan aquí los premios de Literatura, Medicina, Química, Física y Economía. Lo más destacado de



**Personaje que parecen recién salidos de la Edad Media se pasean por Gamlastan.**

todo es el Salón Dorado, un recinto imponente enteramente recubierto de mosaicos dorados (hay en total 28 kilos de oro en las paredes, y 19 millones de placas de mosaico) que representa distintas escenas de la historia de Suecia y, en el frente, la diosa del Lago: aquí se realiza el histórico baile del Nobel.

Finalmente, un paseo por Drottningatan -una de las calles céntricas más animadas- permitirá tomar una vez más ese pulso de Estocolmo, tan distinto del de Helsinki. Si todavía dura el sol del verano, la gente se sienta a adorar los rayos en cuanto escalera le quede cerca, y no es difícil escuchar hablar todos los idiomas del mundo y ver en las caras de los transeúntes las huellas del cosmopolitismo y la solidaridad suecas, que recibieron inmigrantes de todas partes del mundo. Helsinki y Estocolmo, entonces, frente a frente, muestran su hermandad nórdica pero sobre todo las profundas diferencias que nacen de la idiosincrasia de dos pueblos muy cercanos, y muy diferentes. Para apreciar mejor cada una, es bueno conocer la otra: son dos mundos al alcance de la mano.

mas del mundo y ver en las caras de los transeúntes las huellas del cosmopolitismo y la solidaridad suecas, que recibieron inmigrantes de todas partes del mundo. Helsinki y Estocolmo, entonces, frente a frente, muestran su hermandad nórdica pero sobre todo las profundas diferencias que nacen de la idiosincrasia de dos pueblos muy cercanos, y muy diferentes. Para apreciar mejor cada una, es bueno conocer la otra: son dos mundos al alcance de la mano.

*Texto y fotos de Graciela Cutuli*

### Todo a bordo



Helsinki y Estocolmo están unidas cada día por los ferries de las compañías Viking Line y Silja Line, esta última poseedora del más lujoso de los buques que realizan ese trayecto: el Silja Symphony. Verdadera ciudad flotante, el Symphony cuenta con una calle central a la que dan todo tipo de negocios libres de impuestos, muy bien aprovechados por los pasajeros para comprar perfumes, bebidas alcohólicas (libres en este caso de los férreos controles que imponen tanto Suecia como Finlandia), recuerdos de ambos países o simplemente golosinas y chocolates. El barco tiene además varios restaurantes de distintas categorías, karaoke y discoteca: de más está decir que toda la noche es una larga fiesta de música y danza, hasta que muchos caen rendidos en sus camarotes, dispuestos a no despertarse hasta que el barco llegue a las costas de Helsinki o Estocolmo. Quienes han pasado una noche en estos gigantescos ferries suelen decir que una cosa es leerlo, y otra verlo: de modo que habrá que hacer la prueba.

### Informes:

Oficina de Turismo de Finlandia y Finnair (compañía aérea finlandesa) en Buenos Aires: Córdoba 657, Piso 13. Teléfono 314-1600.

# Aire y Sol

LA REVISTA CON MEJOR INFORMACION  
SOBRE PESCA DEPORTIVA Y TURISMO  
TODOS LOS MESES, BUSQUELA EN SU KIOSKO  
Todos los viernes Aire y Sol le informa el estado del pique,  
llamando al (15) 403-2379

# Tiempo de Regalos Paul Richard



1



## 1- Set Fisher Military: 1 Reloj + 1 cortaplumas + 1 bolígrafo Caran D'Ache

Análogo multifunción. Water resistant. Pulsador superior para los meses, corona del medio para la fecha y la hora, y corona inferior para los días. Cuadrante blanco con las esferas oscuras. Cortaplumas: tamaño pequeño con varias funciones: tijera, lima, cuchilla, pinza de depilar y escarbadietes.

**Cód. 01: 12 cuotas de u\$s 15,58**

**2- Set Swiss Cross by Paul Richard + Linterna y cortapluma**  
Reloj: sumergible 50 mts. totalmente. Totalmente realizado en acer mate. Bisel giratorio unidireccional. Índices y agujas luminosas. Calendario a las 3. Opción tamaño para hombre y mujer. Linterna halógena con pil pequeña de uso corriente. Cortaplumas con mango antideslizante, hoja d 10 cm., biselada con sistema autobloqueo, sacacorchos, destornillado abrelatas, punzón y sierra de 10 cm. con cierre de velcro con presilla par llevarlo en la cintura. **Cód. 02: 12 cuotas de u\$s 22,96**



2



B)

## 3- Internet

La nueva tecnología en movimientos analógicos sumergibles 100 mts. con bisel giratorio unidireccional. Agujas e índices luminosos. Calendario a las 3. Doble traba de seguridad.

a) Cronógrafo y taquímetro de acero con opción cuadrante blanco o negro.

**Cód. 05: 12 cuotas de u\$s 16,51**

b) Cronógrafo con malla de caucho a tono con el cuadrante. Opción colores amarillo, rojo, azul.

**Cód. 06: 12 cuotas de u\$s 13,74**

Garantizados en la Argentina por *Paul Richard*



3

A)

## 4- Reloj Paul Richard

Sumergible 100 mts. Corona a rosca. Calendario a las 6. Tamaños para hombre y para mujer.

a) Totalmente realizado en acero. Para hombre o mujer.

**Cód. 03: 12 cuotas de u\$s 26,56**

b) Realizado en acero con detalles micronados en oro 18k. Para hombre o mujer. **Cód. 04: 12 cuotas de u\$s 29,97**



4

A)

B)



5

**De Regalo**

1 reloj análogo Benetton made in Suiza.

## 5- Attache Benetton + Reloj Benetton

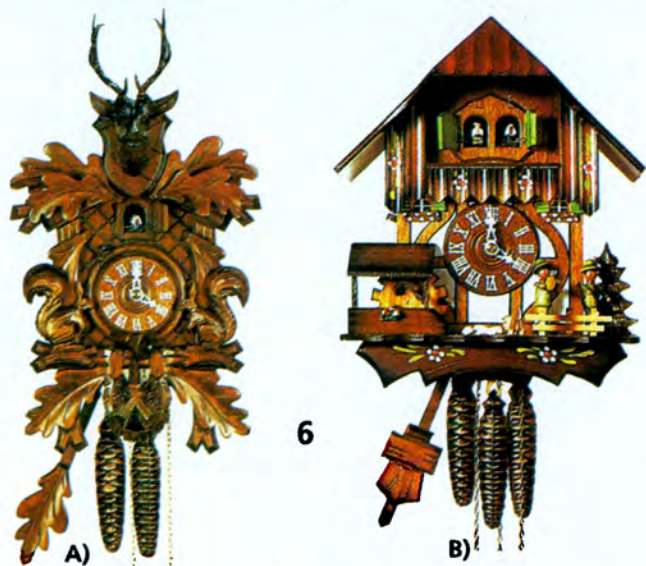
Attache exclusivo para jóvenes ejecutivos. Tiene divisiones para papeles y carpetas. Comportamiento para lapiceras y tarjetas. Material PVC 100%. Cerradura doble con combinación y llave.

**Cód. 07: 12 cuotas de u\$s 18,35**

ACCESSORIES OF BENETTON.

Distribuidora Suiza de Relojes S.R.L. - Solar de la Abadía Arce 940 - Loc. 4 - Ca Fed. - CUIT: 30-69095096-7. PLC (u\$s): C-01: 169. C-02: 249. C-03: 288. C-04: 325. 05: 179. C-06: 149. C-07: 199. C-08: 390. C-09: 684. C-10: 153. C-11: 295. C-12: 16 C-13: 179. C-14: 277. C-15: 480. C-16: 288. C-17: 202. C-18: 342. 223,51 C-18: 378.

# Páguelos en 12 cuotas y recíbalos en su casa



## 6- Relojes Cuckoo Hubert Herr

Originales de la selva negra alemana. Importación exclusiva.

a) Dimensión: 38 cm.: **Cód. 08: 12 cuotas de u\$s 35,96**

b) Dimensión: 31 cm **Cód. 09: 12 cuotas de u\$s 63,07**



## 7- Pareja Paul Richard línea clásica

Con caja micronada y detalle de nacar en la corona. Pulso de cuero. Opción tamaño para hombre con cuadrante champagne o negro, y tamaño para mujer con cuadrante blanco o negro.

Oferta especial la pareja: **Cód. 10: 12 cuotas de u\$s 14,11**



## 9- Medalla de la Virgen del Rosario de San Nicolás.

Realizada en plata 900 con detalles oro 18 K. Dibujos en relieve de anverso y reverso. Incluye fina cadena de oro 18K. Diámetro: 18 mm.

**Cód. 12: 12 cuotas de u\$s 15,21**

## 10- Virgen Niña Octogonal

En oro 18K sobre cristal de roca. Incluye fina cadena de oro. Diámetro: 9 mm.

**Cód. 13: 12 cuotas de u\$s 16,51**



## 8- Corsa

Anillo con 8 piedras carre de 15 puntos y oro rayado en los costados. Opción: zafiro, esmeralda o rubí.

**Cód. 11: 12 cuotas de u\$s 27,20**



## 11- Celta

Anillo en oro amarillo con fondo arenado y figuras pulidas.

**Cód. 14: 12 cuotas de u\$s 25,54**

## 12- Anillo Safari

Con 3 elefantes combinando oro blanco y amarillo, y tres brillantes en los ojos.

**Cód. 15: 12 cuotas de u\$s 44,26**

## 13- Delfines

En oro amarillo 18K con fondo arenado y figuras pulidas.

**Cód. 16: 12 cuotas de u\$s 26,56**



14

## 14- Lovers

Oro 18K en 2 colores: blanco y amarillo.

**Cód. 17: 12 cuotas de u\$s 18,63**

15

## 15- Lille

Engarzado con una esmeralda redonda de 9 puntos y un zafiro navette de 11 puntos.

**Cód. 18: 12 cuotas de u\$s 31,54**

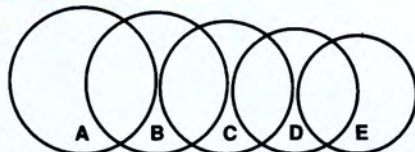
## De Regalo

Por la compra de un anillo, de una medalla o reloj cuckoo se llevará de regalo un reloj Fisher para hombre.



## Colección de Joyas Paul Richard

Todas las joyas ofrecidas son modelos exclusivos engarzados y terminados a mano en oro 18k. Los brillantes son todos de color blanco CW, de talla completa y óptima pureza SI. Las alhajas se entregan en lujoso estuche con franela especial para el cuidado de las mismas. **La garantía es total.** Incluye además de la nobleza de los materiales, la hechura y los engarces.



Para determinar la medida exacta de su anillo, coloque uno que tenga en uso sobre los círculos (tomando el diámetro interno) y solicite el suyo por la letra correspondiente (A-B-C-D-E).

**llame al 827-4900 de lunes a viernes de 9 a 21 hs.**



**ULTRA + SOLUCION PARA PERSONAS DIABETICAS** Si usted es diabético su bienestar no sólo se limita a una buena dieta, actividades físicas o la toma de medicamentos, requiere el monitoreo constante de la glucosa en la sangre. Por eso diseñamos el Ultra+ para satisfacer esa necesidad vital y que no tenga que adivinar mediante colores entre que valores está su glucosa. El Ultra+ ha sido aprobado por la FDA de los EEUU, es fácil de usar, basta encender el glucosímetro, introducir la tira y aplicar la gota de sangre, y en 45 segundos tendrá el resultado exacto sin necesidad de limpiar la cinta. Elementos que componen el kit: un punzador indoloro para la extracción de la gota de sangre, lancetas y 25 tiras reactivas. Nuestro Laboratorio cuenta con una línea de consulta permanente. Y el equipo viene acompañado de un manual de uso en español.

**Cód. A-401: 12 cuotas de u\$s 17,43 ó**

**24 de u\$s 10,23**

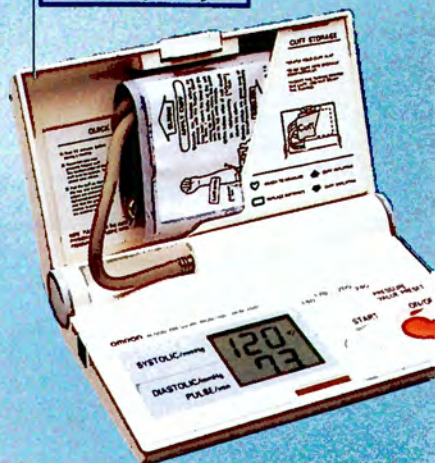
**CONSULTAS TECNICAS  
AL 656-6549**

**TENSIOMETRO AUTOMATICO OMRON MOD. 704 SEMIPROFESIONAL**

Viene con estuche para viaje. Pantalla digital grande que permite fácil lectura, con autorregulador de inflado, ideal para uso intensivo y seguro.

**Cód. A-402: 12 cuotas de u\$s 20,19 ó**

**24 de u\$s 11,85**



*Practique su deporte favorito sin riesgos para su corazón.*

**RELOJ MONITOR MODELO MF PUX**

Mientras usted se entrena puede colocar el límite superior de pulsaciones en el reloj, cuando pase ese límite sonará una alarma que le avisará que está realizando ejercicios superiores a su exigencia. También le indicará si su ejercicio es demasiado bajo y le pedirá que reactive el mismo. Este equipo, orgullo de la industria japonesa es usado por la mayoría de los deportistas del país. Estas son las funciones que realiza: alarma del límite superior del pulso, alarma del límite inferior del pulso, nivel standard del pulso, reloj, cronómetro, alarma de chequeo de tiempo, memoria donde almacena resultados.

**Cód. A-404: 12 cuotas de u\$s 25,73 ó**

**24 de u\$s 15,10**



**INCONTINENCIA INFANTIL SOLUCION DEFINITIVA**

¿Su niño aún se moja en la cama? En la mayoría de los casos, es resultado de un sueño profundo, y la señal para que el cuerpo despierte y sienta el deseo de ir al baño no se registra en el cerebro. Afortunadamente este deseo puede ser ahora adquirido con Wet-Stop. Producto aprobado por la FDA de Estados Unidos y aconsejado por la asociación de Psicólogos del mismo país. **Cód. A-403: 12 cuotas de u\$s 13,74 ó**

**24 de u\$s 8,06**

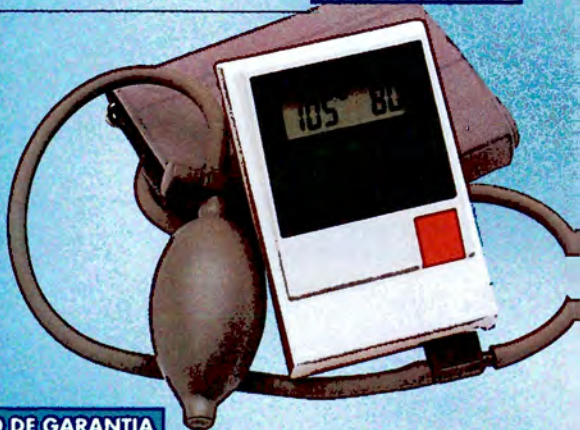
**WET-STOP**

**TENSIOMETRO SEMIAUTOMATICO OMRON**

Compacto, seguro, de sencillo uso y muy fácil de transportar, ideal para viajes, marca presión mínima, máxima y pulsaciones, números de fácil lectura. Una promoción de Omron para cuidar su salud.

**Cód. A-405: 12 cuotas de u\$s 11,89 ó**

**24 de u\$s 6,98**



**TENSIOMETRO DE MUÑECA OMRON MOD. 608**

Cómodo y totalmente seguro ya que se apoya directamente en la muñeca, no necesita levantar su ropa y se puede tomar fácilmente la presión en cualquier lugar, pequeño y cómodo, ideal para viajes, números grandes de fácil lectura. Último equipo lanzado al mercado por la empresa Omron. **Cód. A-406: 12 cuotas de u\$s 22,04 ó**

**24 de u\$s 12,93**



**TODOS LOS PRODUCTOS TIENEN UN AÑO DE GARANTIA**

**Llame al 827-4900**

de lunes a viernes de 9 a 21 hs.

T.E.A. 1896-PLC. Cód. 401 u\$s 189 - 402 u\$s 219 - 403 u\$s 149 - 404 u\$s 279 - 405 u\$s 129 - 406 u\$s 239. Los PTF resultan de multiplicar la cantidad de cuotas por el importe de cada una de ellas. Alvear Medical Center - Rivadavia 14.644 - 1º A. - 1704 - Ramos Mejía - CUIT 20-04400401-2

**pague en 24 cuotas y recíbalos en su casa**

**ACA**  
**Datos y Fotos**

## CON GRAN SEGURIDAD



Con el reciente lanzamiento de la versión 1999 del Ford Escort, todos los autos de la marca del óvalo que se venden en nuestro país (Ka, Fiesta, Escort y Mondeo), ofrecen la posibilidad de ser dotados con "air bag" para conductor y acompañante. Entre los comerciales livianos, el dispositivo también puede acoplarse a los Ranger y Explorer. En el nuevo Escort, el "air bag" para el conductor forma parte del equipamiento de serie en la versión Ghia. Esto es complementado con cinturones de seguridad inerciales con pretensores, que otorgan protección adicional a los pasajeros de los asientos anteriores. Asimismo, en el Mondeo, se dispone de "air bags" laterales además de los frontales, que permiten contar con un mayor resguardo aún para sus ocupantes.

## EN PRO DE LA EDUCACION VIAL

Por segundo año consecutivo, General Motors Argentina lanzó su Campaña Pública de Seguridad Vial "Frenemos los accidentes, acelerando la prevención", con el fin de aportar consejos y conocimientos sobre el tema, además de fomentar la toma de conciencia sobre la necesidad de cuidar nuestra seguridad y la de los demás. La misma se extenderá hasta el 24 de noviembre, con el dictado de cursos en el que participarán más de 10.000 estudiantes de 4º y 5º año del secundario de Córdoba, Rosario, Mar del Plata, Salta, Comodoro Rivadavia, Mendoza, Bahía Blanca, Gran Buenos Aires y Capital Federal, que participan de los programas de educación de Junior Achievement. Los jóvenes participarán, en una segunda instancia, de un concurso de videos donde se desarrollarán temas como respeto de la luz

roja, uso del cinturón de seguridad, y el hecho de que los niños deben viajar en el asiento trasero, con su sillita y cinturón de seguridad. Un jurado de notables tendrá a su cargo la selección de los trabajos ganadores en base a su impacto, creatividad, presentación, capacidad de persuasión y claridad del mensaje.



# montaescaleras



Montaescaleras

**NUEVO MODELO**  
 u\$s 5.800  
 mas IVA

Disfrute de un recorrido suave, seguro y comfortable. Hay un modelo de Montaescaleras para cada tipo de escaleras



Plataforma Montaescaleras

Sientase seguro, y acceda a los lugares elegidos con el único equipo aprobado por el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.



Plataforma Vertical

Instale una plataforma rápida y sencillamente, en un solo día de trabajo, debido a que es autoportante e independiente del resto del edificio.



Ascensor Residencial

Acceda a un ascensor residencial sin recurrir a costosas obras civiles, no necesita cuarto de máquinas

DEPARTAMENTO  
**hacemos obra civil**  
 ARQUITECTURA

  
**montaescaleras**  
 Supera el nivel

**Montaescaleras S.A. - Murillo 1082 (1414) Capital**  
**Tel: 855-6700** (líneas rotativas) - Fax 857-2294  
 E-mail - [monta@impsat1.com.ar](mailto:monta@impsat1.com.ar)

**APROBADOS  
 POR EL GOBIERNO  
 DE LA CIUDAD DE  
 BUENOS AIRES**

# El milagro de la huella



*La cuesta del Acay se corta por desmoronamientos en verano, y por nieve en invierno. Si bien no resulta el único acceso a La Pomá, sí es el vínculo directo desde o hacia San Antonio de los Cobres.*

*A veces durante siglos muchos pueblitos permanecían aislados del mundo exterior por falta de un acceso vial. Cuando se concretó el sueño y el camino finalmente llegó, la sorpresa fue que la nieve y la lluvia a menudo cortan las sendas precarias, sumiendo la localidad otra vez en la incomunicación.*

Miro el reloj. Son como la una de la tarde. El camino va descendiendo en meandros suaves. Acabamos de pasar las nacientes de un riacho cuyo curso seguimos. Poco después observamos la primera queñoa, este arbolito de tronco retorcido que es la única especie arbórea de altura. Siguen parajes poblados de pocas casas, como Rodeo Pampa y La Huerta. Anoto en mi libreta de campaña "a lo lejos se divisa Santa Victoria". Es la una y cinco minutos, altura 2.360 metros.

A las 8.55, exactamente, habíamos salido de Yavi, donde dormimos (la hostería que por entonces funcionaba allí hoy ya no ofrece hospedaje).

Lentamente avanzamos con nuestro auto por el áspero camino de montaña. Más de una vez debemos detenemos para apartar piedras grandes sobre la calzada. Así pasamos el abra de Lizoite, donde nuestro altímetro anerode de precisión Thommen Everest marca 4.360 metros.

Pero no es el único paso alto que debemos atravesar en el viaje de La Quiaca a Santa Victoria Este. Hay que cruzar otra abra, y una tercera, y finalmente una cuarta antes de iniciar el descenso. Más de cuatro horas para alcanzar nuestro destino.

Entramos lentamente en Santa Victoria, antigua finca del marqués de Campero. No hay autos que circulen por las calles adoquinadas y limpias: todas son genuinamente peatonales.

Nos detenemos en la plaza, y alguien se acerca para saludarnos y formular de inmediato una pregunta: "Y allí arriba, ¿cómo está el camino?"

Otro vecino también nos saluda. Nos consulta de dónde vinimos, como si Santa Victoria tuviese otro acceso que no sea la única ruta provincial que la comunica con el resto del mundo. Y también inquiera: "¿Cómo está el abra de Lizoite?"

"Bien", le respondemos.

Cuando en otra conversación vuelven a preguntarnos sobre el estado del camino, nos damos cuenta finalmente de qué importancia tiene el estado de la ruta para los pobladores de Santa Victoria. Porque es el único nexo posible con La Quiaca y el resto del país. Por allí, en camiones y pick-ups, se traen bienes de consumo, garrafas de gas y la correspondencia. Si esta vía se



corta, Santa Victoria se muere.

Esto puede ocurrir tanto en verano, cuando las tormentas estivales producen desmoronamientos y cortes, como en invierno, cuando la nieve bloquea el camino o el hielo lo torna resbaladizo.

Antaño, la única conexión entre Santa Victoria y otros centros poblados era el burro o la mula, o en todo caso el caballo. Veinticuatro horas necesitábanse para llegar, cabalgando, hasta La Quiaca. Ahora, nos cuentan, el récord es de dos horas y media, con un Unimog que evacuaba a un enfermo.

Durante toda su larga historia, desde los tiempos en que todavía se llamaba Rasti (su nombre primitivo indígena), Santa Victoria permaneció aislada durmiendo un sueño placentero en el hermoso valle subtropical donde se encuentra. A fines de la década del cincuenta comenzó a tenderse una ruta de acceso desde el poniente, pasando por el abra de Lizoite. Cinco años demoró la construcción de esta ruta provincial hasta que, por fin, quedó abierta y habilitada para el tránsito vehicular el 17 de noviembre de 1963.

## Fin del aislamiento

Santa Victoria hay muchas. Es decir: pueblos que, al igual que este pintoresco oasis salteño, se comunican con el exterior por un solo carril, que puede cortarse en el momento menos esperado, sea por lluvias, sea por nieve.

Para no ir más lejos: Iruya es un caso similar. Está situada más al sur de Santa Victoria, pero tanto el acceso como el aspecto de la aldea y su entorno se parecen muchísimo. Pues bien: aunque Vialidad trató de mejorar el camino a Iruya desde la década del cincuenta, antes del abra del Cóndor (que no alcanza los 4.000 metros s.n.m. indicados en el cartel, sino apenas algo más de 3.800 metros) el paso por Chaupi Rodeo puede tomarse problemático durante las tormentas veraniegas, y la comunicación se corta.

Otro ejemplo así es Valle Grande, en Jujuy, situado a espaldas del hermoso Parque Nacional Calilegua. Antes se llegaba sólo en cabalgadura. El gobernador Alberto Iturbe mandó abrir un camino para vincularlo con Ledesma y San Pedro. Pasando por el abra de las Cañas (1.710 m



**Camino de faldeo en descenso desde el abra de Lizoite. Para ir de La Quiaca a Santa Victoria, sumamente difícil en automóvil, hay que pasar cuatro pasos altísimos. El pueblito queda a menudo cubierto por una sábana de nubes.**

s.n.m.), donde se levanta un monolito alusivo, esta Ruta Provincial 3 quedó librada al servicio público el 5 de octubre de 1950. ¿Fin del aislamiento?

Aún hoy, como entonces, el camino se interrumpe con las lluvias y deja a Valle Grande expuesto a su destino. Y a sus pobladores, a merced de las provisiones que pudieron acumular. Para los casos más urgentes queda, como hace siglos, siempre la mula.

O tomemos La Poma, en el valle Calchaquí superior. La ruta 40, que aquí bordea el río homónimo, cada tanto se corta en el tramo que conduce a Payogasta, Cachi y la ciudad de Salta.

Por eso los pomeños se hacían grandes ilusiones cuando en 1957 se anunció el inicio de las obras para continuar el camino hacia el norte pasando por la altísima abra del Acay (4.895 metros, más elevada que el Monte Blanco europeo, de 4.818 metros). Así tendrían otro acceso y otro escape en dirección a San Antonio de los Cobres.

Después de tres años de labor, Vialidad Provincial de Salta habilitó la vía en faldeo el 9 de julio de 1960.

Pero de poco sirvió. Porque si bien existe el paso por el portezuelo del Acay (el paso regular para automóviles más alto del mundo), en su extremo sur, cerca de Saladillo y Esquina Azul, las torrenciales lluvias veraniegas cortan la calzada y a veces arrastran varios kilómetros la precaria huella, de modo que ni el todoterreno 4x4 puede pasar.

De cualquier manera, esta porción de la ruta 40 es transitable en otoño, invierno y primavera, aunque en la estación invernal está condicionada por posibles bloqueos de nieve en los retomes.

Muchos turistas tratan de cruzar por aquí para alcanzar la Puna directamente desde el valle Calchaquí, y para todos la foto del recuerdo junto al cartel indicador en lo alto del abra es un *souvenir* inolvidable.

## También Santa Ana

Así como Santa Victoria, Valle Grande y La Poma, podrían mencionarse numerosos otros pueblitos que hasta hace no mucho sólo podían alcanzarse a pie o cabalgando. Para todas estas poblaciones la llegada de la huella era un verdadero milagro.

¿Y qué decir de Valle Grande, no el del sur de Mendoza, sino el de La Rioja? Es una depresión entre el macizo del Famatina y la cadena del Toro Negro, al norte de Vinchina, atravesada por el río Grande de Valle Hermoso.

Hasta no hace mucho -el hombre ya había llegado a la luna, y la sonda Voyager a Júpiter- el acceso para vehículos en ciertas épocas del año resultaba tan precario, y hasta impracticable, que se había acordado lo siguiente: la ambulancia que debía evacuar a un enfermo para llevarlo a Villa Unión avanzaba hasta un punto donde no se podía más. Por señales de humo se establecía la comunicación, y el paciente -realmente "paciente"- se acercaba en un burrito

hasta por fin recostarse en la camilla para su traslado.

Hasta hoy la huella sigue siendo de tránsito semipermanente hasta El Durazno y Casa Pintada.

El caso más reciente de la lista es Santa Ana, una aldehuela perdida entre los altos picos de la sierra de Zenta, cerca del límite interprovincial entre Jujuy y Salta, pero en territorio jujeño.

Las fotos de Santa Ana que yo había visto antes fueron tomadas por viandantes que hacían trekking o excursiones a pie, yendo de Pampichuela a Humahuaca. Siempre me llamó la atención que, a pesar de ser un poblado donde nunca había circulado un vehículo con ruedas, las calles fuesen tan rectas y tan anchas, y en parte adoquinadas. Como si Santa Ana esperara el arribo de la rueda.



**Santa Ana era hasta hace poco una aldehuela aislada en la Pre-puna. Desde hace un año llega también el camino, de tránsito temporario, empero, debido a lluvias y nevadas.**

Y por fin llegó. En 1997 Vialidad de Jujuy avanzó con un camino, muy sinuoso por cierto, hasta alcanzar Santa Ana. La vía nace en Humahuaca y pasa por Aparzo, Palca de Aparzo y el abra de Zenta antes de descender a Santa Ana, donde por ahora termina. Una idea es continuarla para ul-

teriormente salir a Orán (ver "Un futuro triángulo turístico" *Autoclub*, octubre de 1997). Pero, desgraciadamente, también este camino se corta en verano por las lluvias, y en invierno, en la parte alta, debido a la nieve. Tránsito temporario.

Quienes gozamos de comunicación permanente no apreciamos lo que significa que un nuevo camino por fin llegue, y que permanezca también transitable y abierto todo el año.

*Textos y fotos de  
Federico B. Kirbus*



**La ruta de acceso a Iruya es excelente en invierno, pero a menudo se corta en verano. Desde el abra del Cóndor se tiene una magnífica vista del valle del río Iruya.**

# San Martín de los Andes

 **Cabañas del Encuentro**

Equipamiento completo  
 Todos los servicios del confort  
 Amplio quincho - parque  
 Estacionamiento interno

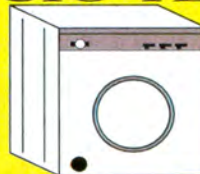


CONSULTAS: Filial del A.C.A.  
 o Turismo Casa Central  
 o al (01) 760-9934 ó 795-9175

# LAVARROPAS

## SERVICIO TECNICO

AURORA  
 WHIRPOOL  
 CANDY  
 DREAN  
 COVENTRY  
 PHILIPS, ETC.



ESL. DE LUJO  
 ELECTROLUX  
 ZHENIT  
 PEABODY  
 LONGVIE  
 ARISTON

REPUESTOS  
 ORIGINALES

UN AÑO DE  
 GARANTIA

VISITA SIN CARGO (CAP. Y PROV.)

**SERVIRAM 784-0752**

CUIT: 20-92605379-6

# LAMINAS CUADROS

# Expoláminas

## TALLER DE ENMARCADOS

Reproducciones - Oleos - Cuadros

Importación - Ventas por Mayor y Menor

Casa Central: Av Gaona 3201 esq. Bolivia - Tel.: 581-7692

Sucursal: Av. Nazca 2099 esq. A. Garcia

CLINICA DE  
**MUÑECAS**  
 REPARAMOS TODO TIPO  
 BELGRANO 3676 - C.P. 1210 CAP.  
**957-0067**

**PISOS VINILICOS**  
**\$ 6,00 el m<sup>2</sup>**  
 RIVADAVIA 2768  
 TEL.: 864-0124

**DECORE CON MADERA**  
 MANCHAS DE HUMEDAD SOLUCION FINAL  
 PAREDES Y CIELORRASOS CON GRIETAS Y/O MANCHAS DE HUMEDAD. REVEST. MADERA PROCES. CONTRA ACCION DE HONGOS, HUMEDAD E INSECTOS  
 T'ERMICO-AC'USTICO L. ROBLE/CEDRO dde. \$ 60 m<sup>2</sup> Coloc. 10%  
 Carpintería Francesa - nuevo Tel.: 775-9107

CONTROLAR el PESO  
 es FACIL con:  
**HERBALIFE**  
 Norma Drubi  
 902-1052  
 432-7364  
 (15)-971-5685

**PLASTIFICADO**  
**ARREGLO DE PARQUET**  
 Facilidades de pago  
**642-7598**  
**686-0497**

**PLASTIFICADOS**  
 pisos, parquets

**PULIDOS**  
 pisos, mosaicos

Sr. Rondani: 941-1394 y 683-7275

**CERRAMIENTOS Y TECHOS**  
 12 pagos c/ TARJETA  
 TECHOS FIJOS Y CORREDIZOS LUMINOSOS  
 TECHOS DE TEJAS - BALCONES - LAVADEROS  
 QUINCHOS - VIDRIERAS  
  
**ALUMINIO**  
 Técnico sin cargo  
 Fábrica:  
 Av. San Martín 3281 - Caseros  
 Tel.: 750-5446 - Tel./Fax: 734-8899

**RECUPERE SU CABELLO**  
*Instituto Rosa Duran*  
 35 AÑOS DE EXPERIENCIA  
 CONSULTA SIN CARGO  
 Te.: 374-1885 o 371-8691  
 Av. Callao 322 5to. Piso "A"

**SUSANA CAAMAÑO TRAVEL**  
 A. T. Leg. 9876  
 TURISMO NAC. E INTERNACIONAL  
 COTIZ. INDIVID. - ALQ/AUTOS - YATES  
 MAIPU 312 PISO 10 C  
 TEL.: 314-4677  
 TEL. - FAX.: 314-1952

**"MAR PUBLICIDAD"**  
 GRÁFICA VEHICULAR  
 Letras Autoadhesivas  
**CARTELES IMANTADOS**  
 Tel.: 307-8653

**PROTECCIONES de BALCON**  
 HONORIO PUEYRRREDON 1285  
 854-9939 854-9979  
 CERRAMIENTOS DE ALUMINIO  
 TECHOS EN POLICARBONATO

**PLASTIFICADOS**  
 Arreglos - Pulidos  
 TRABAJOS GARANTIZADOS  
 Consulte nuestras ofertas  
**921-0640**

## PARA LA GENTE QUE LE DA EL CUERO

*Y quiere lucirlo siempre como nuevo.*

**GAMUZAS PIELES, ETC.**

**UNICA LIMPIEZA**

- NO DECOLORA
- TEÑIDO PAREJO
- REALIZADA CON ELEMENTOS NO TOXICOS PARA EL USUARIO
- Reformas y Arreglos realizados a medida por personal capacitado.



**CORDOBA 6549 Y FCO. LACROZE**  
**ENVIOS AL INTERIOR**

- FABRICACION DE**
- TAPADOS - PANTALONES**
  - PARKAS - POLLERAS**
  - CAMPERAS - CAZADORAS**

TODAS LAS MEDIDAS

**DESCUENTO 15% SOCIOS DE ACA**

## Techos Corredizos

**10 CUOTAS**

Irrompibles - (Aislantes del calor).  
DOMINGOS y FERIADOS consúltenos de 9 a 20.

### PLAN TOLDO CANJE

Por solo \$ 116 el m2 se lo PERMUTAMOS por un hermoso corredizo ¡ Logre hermeticidad, luz y estética.

**639-8146 692-0014**  
**762-0807 244-5392**  
**(021)80-0243**

### BOXER

ACA PAMI CableVision 10 % Descuento  
Mercedes 2482 - Capital Federal  
Cerrito 888 - L. de Zamora

## LONERA MUNRO TOLDOS

EN TODOS LOS ESTILOS

- Sistema Nacional e Importado
- Manual o con Motor
- Cerramientos en PVC cristal

Solicite Técnico SIN CARGO

Unica Dirección: Av. Mitre 2015 - Munro  
☎ 761-4529/9185 ☎ 756-0048

## TECHOS DE TEJAS CORREDIZOS EN POLICARBONATO CERRAMIENTOS TOLDOS

POLIESTER Y ALUMINIO

¡CAMBIE SU VIEJA VENTANA DE HIERRO POR UNA CORREDIZA DE ALUMINIO!

ASESORAMIENTO SIN CARGO TEL/FAX

**639-9195**  
**412-5518**

C&J CAMARONES 4001 - CAP.

## FABRICA martin & martin

EXTRACTORES ILUMINACION ILUMINACION

Los Ventiladores que Decoran su Casa

Disyuntores Con o sin luz

☎ Lunes a Domingos de 9 a 20 hs.

● CASA CENTRAL: Av. La Plata 699 Te. 924-1244  
● FLORES: Av. Rivadavia 7902 Te. 613-2778  
● PALERMO: Av. Córdoba 4801 Te. 773-1190  
● BELGRANO: Av. Libertador 5802 Te. 786-1315  
● SAAVEDRA: Av. Cabildo 4778 Te 702-0345  
● CENTRO: Av. Córdoba 1608 Te. 811-1975

● MORON: 25 de Mayo 307 Te.627-7269  
● VILLA URQUIZA: Av. Monroe 4902 Te.523-3902  
● L. de ZAMORA: H.Yrigoyen 8878 Te.245-3717  
● CABALLITO: Av. J. B. Alberdi 1402 Te. 432-9093  
● BELGRANO: Av. Monroe 2791 Te. 546-1282  
● CABALLITO NORTE: Av. Gaona 1402 Te. 584-3987  
● ALMAGRO: Av. Diaz Velez 4198 Te. 982-2295  
● CENTRO: (Pza. Mayo) Chacabuco 123 Te.343-0884  
● BARRIO NORTE: Av. Las Heras 3477 Te.802-8805  
● V. DEL PARQUE: Av. Nazca 2869 Te. 503-1990  
● ROSARIO: Av. Córdoba 6745 Tel/Fax:041-58-2003

● CENTRAL SAN MARTIN: Rosales 4242 (1672) V.Lynch Te.753-8106/8120 Fax:752-3989

INSTALACIONES 433-4326

## CALZADO CERONE

El apoyo correcto

RECUERTE ESPECIAL A FAVOR DEL ACA

MEDIDAS

● CALZADO CON PLANTILLA INCORPORADA. EVITA LO QUE OTROS SE EMPEÑAN EN CORREGIR (DEDOS MARTILLO, ARDOR PLANTAL, JUANETES)

● PREVENGA IMITACIONES EXHA CERONE

BLANCO ENCALADA 2453 Belgrano - 781-8937

## CERRAMIENTOS DE ALUMINIO

## PLACARES VESTIDORES e INTERIORES

Standard y a medida 1º Calidad

1 m. x 2,45	\$ 240
1,20 x 2,45	\$ 290
1,50 x 2,45	\$ 350
2,00 x 2,45	\$ 440

MA ONA

Fábrica: Gral. PAUNERO 1239

Exposición y Ventas:  
● Av. VERGARA 19 Morón \* (a 5 cuad. Shopping Plaza Oeste)  
● Av. CABILDO 3327 - Cap. \* \*Sábados abierto todo el día.

☎ 702-0172 627-5339 652-0602 Tel/Fax 652-1930

## DE PLACARES DECOR S.R.L. AMOBLAMIENTOS DE COCINA

Realizamos trabajos a medida en todo tipo de maderas y laminados.

CREDITOS - TARJETAS - CHEQUES

## LINEA móderna

- Balcones ● Lavaderos
- Cerramientos para piletas telescópicas
- Vidrio termoacústico
- Divisores de Oficina
- Techos fijos y Corredizos Transparentes
- Cielorrasos Armstrong
- Piel de vidrio ● Durlock

Envíos al Interior. EL MEJOR PRECIO y SERVICIO Técnico a domicilio sin cargo.

## Cheroga CASAS RODANTES

DE ARRASTRE - VARIOS MODELOS - SUPER LIVIANAS

EQUIPAMIENTO DE MOTOR HOME EN TRAFIC, DUCATO, MERCEDES, ETC.

Agui La Rodante Distinta

Convertimos su COLECTIVO en una HERMOSA CASA RODANTE

Fabrica y Ventas: GUAMINI 5595 (1678) CASEROS Provincia de Buenos Aires. TELEFAX 759-3257

## ENLOZADO DE BAÑERAS

TRABAJOS GARANTIDOS

### CRISTAL ESMALTADO DE AZULEJOS

RIVADAVIA 1563 - CAP. Local 9

### PULIDO y PLASTIFICADO DE PARQUET

ATENDEMOS DE LUNES A DOMINGOS

FLORES: Tel/Fax: 637-4187  
627-6680

CONGRESO: Tel: 623-9135  
623-9135

Mar del Plata: Tel/Fax: (023) 616263

## ALUMINIO CEAL S.R.L.

● Doble vidrio hermético con persianas venecianas regulables en el interior del mismo (control remoto)

PLAN CUOTAS - CHEQUES

Carpetas de trabajos realizados a su disposición.

TEL/FAX **941-5393**  
**941-5395**

Exposición y Ventas: RONDEAU 2460/68

## Mesadas

Mármoles - Granitos TRABAJOS ESPECIALES REVESTIMIENTOS ESCALERAS - FRENTES

OFERTAS DEL MES

SIERRA CHICA \$ 88 ml. (espesor 2,5)

ROSA DE SALTO, GRIS MARA y SAN FELIPE (espesor 2,5) \$ 68 ml.

\*Solo para mesadas que excedan el m2

Marmolería Barbieri S.R.L. \* Bonificamos perforo de pileta

BRANDSEN 3190 Ciudadela Norte **653-9722 (15)413-4358**

## FABRICA de PILETAS

UN NUEVO CONCEPTO EN PLASTICO REFORZADO

MEDIDAS VARIAS Hasta: 8 x 3.75 x 1.75/1.55 mtm.

INSTALACION BALDOSONES ATERMICOS

EQUIPOS PARA FILTRADO ACCESORIOS VULCANO

TARJETAS DE CREDITO PLANES HASTA 12 CUOTAS

PR ADRIMARC

Fábrica: Arredondo 4056 González Catán (1759) Bs. As. (A 150 mtm. De Ruta 21)  
Tel: 0202-22690 TeleFax: 0202-21294 Lun. a Vie. 9 a 17.30 Sáb. 9 a 12.30 Envíos al Interior

# APARATOS PARA GIMNASIA

REMOS HIDRAULICOS  
CINTA 2 HP 10 millas plegable  
BANCO para abdominales  
plegable cdo. efvo. \$ 79



**\$59**  
**LOS MEJORES PRECIOS**



ENVIOS A DOMICILIO

ATENCIÓN PERSONALIZADA CONSULTAS

AV. CORDOBA 1837 CAP.

BICICLETAS FIJAS  
TODOS LOS MODELOS  
Cintas para caminar y correr, mecánicas y eléctricas TODOS LOS MODELOS

MINI-GIMNASIOS (varios modelos) (más de 10 ejercicios) igual al de la televisión.

**TOTAL GYM**

**TENIS CORDOBA**

VENTA TELEFÓNICA

**812-7671**

**DestACAdos**  
MAS Producciones  
Para publicar en esta página  
382-8965/381-0630

## PIES ANCHOS ?

Solucione su problema

TARJETAS

3 y 6

Pagos

A socios A.C.A  
10% Dto. pago  
CONTADO

## GONDOLINO

HORMAS ESPECIALES desde el 38 al 50

Fábrica y Ventas: DIRECTORIO 5615-CAPITAL

Expo Ventas: Diagonal R. S. PEÑA 1118 Cap. Frente al Obelisco

Relajarse es vivir!  
Sillón Relax

Confort Time

Av. BELGRANO 2486  
942-7011

PROMO PRIMAVERA  
Reclinable  
Con Masajes y Calor. \$799

STRATFORD BERKLINE SHIATSU

## CENTRO DEL NEUMATICO



● LLANTAS DEPORTIVAS ● RECAMBIOS ● ALINEACION ● BALANCEO  
● NEUMATICOS 70X MARCAS NAC. E IMPORTADOS ● FRENO ● SUSPENSION

155 R 13	165 70X13	175 70X13	195 70X14
\$41.-	\$43.-	\$47.-	\$58.-

Av. WARNES 666 Cap. Telo fax **857-5258**



Modelos patinados, peltre, barrocos, etc.

También con control remoto

No se conforme con un simple ventilador, elija

**EL MEJOR VENTILADOR**

HASTA EN 24 CUOTAS

**VENTIClima**  
**Barcala**

24 DE NOVIEMBRE 99 CAP TEL/FAX: 861-3395 E-mail :tecnolog@rcc.com.ar

## CALVICIE...?

sólo con quien sabe

*Pusana Gamundi*



30 AÑOS de experiencia

Único sistema con "drenaje espontáneo"  
CONSULTAS SIN CARGO  
CHARLAS PERSONALES.

**801-6065**

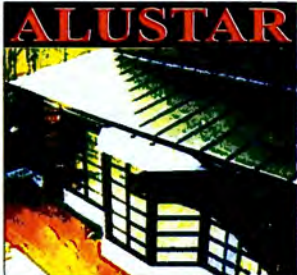
CABELLO 3965 Cap.

## CERRAMIENTOS DE ALUMINIO

- TECHOS de Policarbonato
- DIVISORES de Oficinas
- Cerramientos de BALCONES

**864-0479**

Radiollamada Código: 15483  
Av. Córdoba 4084 - Cap.  
**319-9000**



## BASTA DE SARRO

Para Cañerías, Sanitarios, Electrodomésticos, Vajilla, Sistema de calefacción, Calderas, Torres de enfriamiento, Natorios y TODO LO QUE DE AGUA SE ABASTEZCA.

NO ES UN FILTRO!



FACIL COLOCACION

Adosado en forma externa a la cañería



Imanes cerámicos ordenan las partículas

INSTALACIONES: Recupere las usadas Preserve las nuevas

Sin Mantenimiento. **GARANTIA DE POR VIDA**

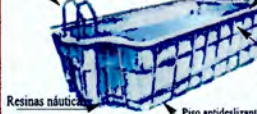
Asesoramiento Técnico 8/CARGO PARANA 123 Piso 1 Of. 23 (1017) Cap.  
Internet: www.ionis.com.ar E-mail: info@ionis.com.ar

## PILETAS

Instalamos en el día  
Somos fabricantes

DE NATACION en Plástico Reforzado con Fibra de Vidrio (P.R.F.V.) Rectangulares - Riñones TODAS LAS MEDIDAS hasta 8 m. X 3.50 m. x 1.40 m. a 1.80 m. (Con demivel).

Ala perimetral totalmente reforzada para su tránsito



Reforzo en madera elegida recubierta en plástico reforzado de mayor dureza

**HORARIO**  
Lunes a Viernes de 9 a 19horas  
Sábados de 9 a 19horas.

**OLIVOS PARK** Tel: **799-6203**

Panamericana casi Pte. San Lorenzo - Olivos

## REJAS para PILETAS

CANASTOS para RESIDUOS



El material lineal \$29

COLOCADO CITAPA \$45

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Modelos exclusivos A PEDIDO  
**723-0209**

IRONWOOD ARGENTINA JUAN.B.JUSTO 1568 San Isidro

## Pies siempre secos

Linea de Zapatos DuroTech

botas, botines y borceguías para trekking y outdoor totalmente impermeables al agua pero que dejan pasar el aire.

VENTA DE FABRICA AL PUEBLO

Más comodidad, ligeros y resistentes

**INDECAL**

Av. INDEPENDENCIA 3355 Capital (01) 931-3672 t/fax 931-2893  
E-mail: indecal@benet.com.ar www.benet.com.ar/indecal

## LAVADO de ALFOMBRAS

TRABAJOS GARANTIDOS IVA INCLUIDO \$2 EL m2.

Secado rápido

Control de PLAGAS Fumigaciones - Desratizaciones PARA DEPARTAMENTOS IVA INCLUIDO \$39

Limpieza y DESINFECCION de TANQUES de AGUA \$65

Ejemplo: TANQUE DE 1000 lts. - IVA INCLUIDO - REALIZAMOS EN EL DIA

REG. ACT N° 377 G.C.B.A. ORD. 45593

**DESE SANAMIENTO AMBIENTAL SRL** TELEFAX **620-4223**

REG. DE ACTIV. N 308 O.C.B.A. MOVIL (15) **444-6807**

Descubra un mundo apasionante



## MOTOR HOME Club

Toda una moderna flota le está esperando para disfrutar en familia; y mucho... Mucho más!!

Solicite hoy un VIAJE DE BAUTISMO  
**(0229) 91-811 447-4366**  
SIN CARGO las primeras 100 solicitudes mencionando este aviso.  
Visítenos en: RUTA 2 KM. 41 (1884) Berazategui



El Salón de París, uno de los clásicos dentro del circuito de exposiciones automotrices, festejó este año su centenario.



## Bugatti EB 118

Diseñada en conjunto por los ingenieros de VW (ahora titular de la marca) y Bugatti, se prefigura con este "concept car" una coupé de gran lujo con cuatro plazas, que monta un inédito motor de nada menos que ¡18 cilindros!, con 6.3 litros de cilindrada y la belleza de 555 CV de potencia.



## Peugeot 206 Escapade

¿Habrá un pequeño "Sport Utility" en el futuro de la firma del León? Así lo hace presumir este prototipo que toma la mecánica del próximo auto de Peugeot que se hará en nuestro país. Así, se volvería a la tracción integral, ausente desde hace unos cuantos años para la marca, y nacería un rival europeo para los Suzuki Grand Vitara, Toyota RAV 4 y Mitsubishi Montero Mini.



## Renault Clio Sport V6 24V

Inspirándose en el recordado y agresivo Renault 5 Turbo, la casa del rombo presentó este prototipo, que lleva un furioso motor V6 con 24 válvulas -del Laguna V6- en posición central posterior. El chasis y el impulsor fueron modificados por Renault Sport, mientras que el agresivo estilo lleva la firma de Renault Design.

# FESTEJO CENTENARIO

Para reafirmar su categoría y contribuir a la celebración, que incluyó un desfile por las principales calles de la "Ciudad Luz" de diversos autos que pasaron por la muestra en este siglo, las principales casas automotrices presentaron en conjunto una treintena de novedades mundiales. A continuación reseñamos algunas de ellas:



## Citroën Xsara Picasso

Tal como su rival "de casa", Renault, la firma del doble chevrón está articulando una familia completa con la base del mediano conocido el año pasado. Para la denominación del modelo se llegó a un acuerdo con los herederos del prestigioso pintor, y se suma con esta minivan un nuevo rival para el Mégane Scénic.



## Hyundai Grandeur XG

Además de la versión renovada del Elantra (que en Europa se conoce como Lantra), la cual estará también arribando muy pronto a nuestro país, la casa coreana exhibió, en simultáneo con su presentación en Seul, a este auto, que reemplaza al Sonata como "top of the line", y que al igual que éste, tendrá un motor V6.

# TELIER EDEN

CORTINAS Casas, oficinas, Counties.  
 MEDIDA Voiles - Rasos - Bengalinas.  
 SORAMIENTO y MUESTRARIO A DOMICILIO SIN CARGO  
 TAMBIÉN JUEGOS DE CORTINAS STANDARD  
 MÓDULO: JUEGO DE CORTINAS 3 x 2 MTS.:  
 Ala Alcoyana Estampada \$ 15  
 Ala Pesada con Faldón \$ 30  
 CREP con Volados y Moños de RASO \$ 30  
 TAMBIÉN REFORMAS y COSTUREACIÓN



PLANES DE PAGO CON TARJETAS  
**GERICH 565** TeleFax: **612-1324**

# Fabrica de Portones Automáticos

Transformamos su portón en:  
 Levadizo, corredizo o batiente a control remoto.  
**CREMONESI Hnos.**  
**GARANTIA 1 AÑO**  
**FACILIDADES DE PAGO**  
**TARJETAS**  
**SERVICIO TECNICO**



Notling 3864 (1702) Ciudadela Bs. As.  
 Tel./Fax (01) 653-5444 Tel. 653-4052

# Si su problema es de espacio ...

**fábrica de muebles multifuncionales**  
**MOBLAMIENTOS** Todo tipo de muebles para espacios reducidos



Camas superpuestas rebatibles con mesa y banqueta. (EN SOLO 35 CMS.)

✓ ENTREGA A DOMICILIO ✓ INSTALACION SIN CARGO  
 FABRICA: CRISTIANA 736 - ISIDRO CASANOVA ☎ 485-8809

# CERRAMIENTOS

Tabiques divisorios  
 Mamparas para baño  
 Techos policarbonato

27 años de experiencia.  
**alumcanadá**  
 Av. Mosconi 3402 Capital  
 Tel.: 572-4070



DESCUENTOS ESPECIALES SOCIOS ACA  
 PLANES DE PAGO TARJETAS

# mejor pileta de lona



Informes: (01) 301-5174 / 302-6260  
 (01) 302-6260  
 (021) 71-4796  
 (021) 71-1875  
 mail: olimpia@infovia.com.ar

# La mejor carpa canadiense



Informes: (01) 301-5174 / 302-6260  
 (021) 71-4796 / 71-1875  
 e-mail: olimpia@infovia.com.ar

# TECHOS CORREDIZOS - DIVISORES DE OFICINA

• Transparentes o traslúcidos • De policarbonato  
 • Cerramientos de aluminio • Cúpulas  
 • Jardines de invierno • Técnico sin cargo  
**VENCROSS**  
 Islaeta 1400 Valentín Alsina  
 Fábrica: TeleFax: 209-9593 • 247-5962

# POOL PROFESIONAL



USA MULTIFUNCION  
 ol - Billar  
 medor  
 1g Pong  
**otcard**  
 ingeniería s.a.  
 el.: **654-1049** \$350  
 tp: //www.interworking.com/hotcard

# TAPICERIA "ROCEL"

**RETAPIZADOS**  
 HOGAR - OFICINA  
 Carpintería y Lustre.  
 ESTERILLADOS  
 LIVING, SOFA CAMA  
**Planes de Pago**  
**683-2309**  
 Juan B. Alberdi 4647 Capital  
 Emilio Castro 4740 Capital

# TERAPIA COGNITIVA BREVE Y EFICAZ

en grupos homogéneos  
 o en terapia individual



**DEPRESION**  
**ANSIEDAD**  
**SOLEDAD - AUTOESTIMA**  
**STRESS - otros problemas**

Consultas e Informes:  
 Tel. 788-6104 Tel./Fax: 782-9781  
 Celular: (15) 935-1026

# MAMPARAS DE BAÑO CERRAMIENTOS-PUERTAS PLEGADIZAS

**TECHOS Y TOLDOS**  
 En Policarbonato y vidrios templados  
**Oferta Mampara de Baño \$220**  
**CREDITOS**  
**TECNICO SIN CARGO**  
**PARDO PLAST**  
**MENSUALES 24 TELEFONICOS**  
**OPERTA 78**  
 Fab. Av. San Juan 4066 Cap.  
 Tel: 924-3444/8370.

NOTABLES A.G. & Asociados S.A. 373-7623 / 7630 / 6052

# Cocina casera (pero rápida)

Un menú rápido pero completo para hacer en casa: ensalada de camarones y pollo al Marsala. Con un postre sin igual: cassata de vainilla.

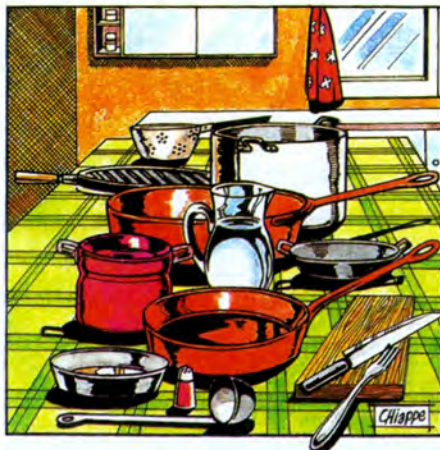
Las propuestas para este número de AUTOCLUB están dirigidas especialmente a aquellos que no tienen mucho tiempo para dedicarle a la cocina, pero gustan de la comida casera. Les propongo entonces platos fáciles de preparar y que no requieren demasiado tiempo. Y para empezar, una **Ensalada de Camarones**, para los que gustan de los frutos de mar y prefieren los platos fríos.

Prepárese para picar: tenga una tabla a mano y un cuchillo filoso (les recomiendo evitar la multiprocesadora para que los comensales puedan distinguir a simple vista los ingredientes de la ensalada). Antes que nada, lave bien todos los camarones, las verduras y las manzanas. Entonces, pique el corazón de las plantas de apio (elimine las hojas y la parte superior de los tallos), corte la lechuga en juliana y el ají en tiritas muy delgadas. Ralle las zanahorias y por último corte las manzanas en daditos (póngales jugo de limón para que no se oscurezcan). Listos para armar la ensalada: primero los daditos de manzana, luego los camarones previamente pelados, el ají, la lechuga y la zanahoria. Salpimiente según su paladar, una la mostaza con el jugo de limón y por último agregue el yogur natural.

Si en cambio es de los que prefieren los platos calientes, el **Pollo al Marsala** es fácil y sabroso. Lave el pollo y condiméntelo a gusto. Derrita la manteca en una cacerola mediana y dore el pollo las presas por ambos lados. Añada la cebolla cortada en rodajas y revuelva (siempre con cuchara de madera). Deje cocinar por unos 5 minutos.

Agregue entonces uno o dos pocillos de agua fría, tape la cacerola y ahora sí, continúe la cocción a fuego moderado por alrededor de 30 minutos. Pasado ese tiempo, controle que el pollo esté tierno. Si no lo estuviera, controle que no le falte agua, y deje cocinar por unos minutos más. Entonces, incorpore el vino dulce, revuelva y siga la cocción por otros 10 minutos hasta que el vino se haya evaporado. La guarnición queda a elección suya.

Finalmente, una última propuesta a la que no se po-



drán resistir los golosos: **Cassata de vainilla**. Soy consciente de la proximidad del verano y por lo tanto les acerco una versión *light* para que no descuiden sus figuras. Contrariamente a lo imaginado, preparar una cassata no es tan difícil si se cuenta con todos los ingredientes necesarios. Sin embargo, hay que tener en cuenta que la gelatina no se prepara en

la forma tradicional sino de la siguiente manera: diluya la misma en agua fría y luego caliéntela bien. Aparte, bata el queso blanco descremado con el edulcorante y la esencia; agregue luego la gelatina y mezcle. Bata las claras a punto nieve bien firme e incorpórelas suavemente para evitar que la preparación se baje. Moje un molde con agua fría y vierta allí la preparación. Llévelo al congelador durante dos horas, desmolde y sirva con fruta fresca cortada.

Hasta la próxima.

Por **María Eugenia Benozzo**

drán resistir los golosos: **Cassata de vainilla**. Soy consciente de la proximidad del verano y por lo tanto les acerco una versión *light* para que no descuiden sus figuras. Contrariamente a lo imaginado, preparar una cassata no es tan difícil si se cuenta con todos los ingredientes necesarios. Sin embargo, hay que tener en cuenta que la gelatina no se prepara en

## Ensalada de Camarones

**Ingredientes:** (para 4 porciones)  
2 manzanas verdes / 2 zanahorias ralladas / 150 gr de camarones / 1 taza de apio picado / 1 plantita de chuga / 1 ají cortado / 1 cucharadita de mostaza / Sal / pimienta a gusto / 1 yogur natural / Jugo de limón

### Preparación:

1. Cortar las manzanas en cubos, agregar los camarones, el ají, la lechuga cortada en juliana y la zanahoria rallada.
2. Condimentar con sal y pimienta, mostaza y jugo de limón.
3. Por último agregar el yogur.

## Pollo al Marsala

**Ingredientes:**  
1 pollo mediano, trozado / 1 cebolla / 1/2 taza de marsala / 80 gramos de manteca / Sal y pimienta

### Preparación:

1. Salpimentar las presas y dorarlas en la manteca.
2. Añadir la cebolla cortada en rodajas, revolver y dejar unos minutos.
3. Agregar uno o dos pocillos de agua fría, tapar la cacerola y cocinar a fuego moderado por alrededor de media hora.
4. Incorporar el vino dulce, mezclar y cocinar hasta que el vino se haya evaporado.

## Cassata de vainilla "light"

**Ingredientes:**  
350 gramos de queso blanco descremado / 1 sobre de gelatina sin sabor / 3 claras batidas a nieve / 1 cucharada de edulcorante / 1 cucharadita de esencia de vainilla

### Preparación:

1. Preparar la gelatina.
2. Aparte batir el queso blanco con el edulcorante y la esencia.
3. Incorporar la gelatina y las claras batidas a nieve, mezclando suavemente.
4. Colocar en un molde y dejar dos horas en el congelador.
5. Desmoldar y servir con frutas al natural.



# MACHT

## PRESENTA

# Gran Promoción Exclusiva Socios del ACA, Día de la Madre

GARANTÍA DE POR VIDA (\*)

Macht ofrece los beneficios con los que la mujer moderna siempre soñó

## Bun & Thigh Sculptor

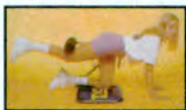
Macht lanza al mercado este novedoso producto para el trabajo localizado de glúteos, caderas y muslos.

En solo tres ejercicios básicos Ud. podrá tonificar y contornear estas partes de su cuerpo, trabajando 3 veces por semana de 10 a 20 minutos por día. • **Patada trasera:** ejercita muslos posteriores y glúteos. • **Extensión interna y externa de muslos:** ejercitando los muslos. • **evantamiento pélvico:** ejercita glúteos. Su trabajo localizado evita todo tipo de lesiones en tendones y ligamentos que ocasionan otro tipo de ejercicios. Su brazo de ejercicios y su atarforma totalmente acolchada le permiten una ejercitación cómoda y segura. Provisto de tres bandas de goma para incrementar el esfuerzo de trabajo.

CLUYE VIDEO Y PLAN DE ALIMENTACION

Bun & Thigh Sculptor (cod. 6000)

1 pago u\$s 159,00 - 6 pagos de u\$s 27,70  
12 pagos de u\$s 15,90



Cod. 6000



Cod. 2000

## Macht Pro 2000

2 aparatos en 1, con triple sistema de regulación de esfuerzo.\*

- El más completo de los aparatos de trabajo abdominal localizado.
- Exclusivo extensor de piernas de 180° de trabajo, con **bandas de alta resistencia**. \*(1)
- **Opcional:** de 4 pesas de 1/2 Kg. c/u para incrementar el esfuerzo. \*(2)
- **Discos recargables** en los manubrios. \*(3)
- **Invertiendo su posición en el aparato:** trabajará glúteos, piernas y muslos en forma localizada.
- Posee una almohadilla y un cinturón, para un ejercicio cómodo y seguro.
- Manubrios y respaldo totalmente acolchados.

Macht Pro 2000 (cod. 2000)

1 pago de u\$s 218,00 - 6 pagos de u\$s 38,00 - 12 pagos de u\$s 20,10

\*Incluye Video de ejercitación, armado y clase aeróbica de precalentamiento.

Opcional c/ pesas (cod. 4050)

1 pago de u\$s 32,00 - 6 pagos de u\$s 5,50 - 12 pagos de u\$s 2,90

Solicite su AB Shipper Base en 12 pagos de L\$ 8,90 (cod. 125)



Cod. 4050



## Bicicleta Fija Pro

Bicicleta fija de alta resistencia.



- Moderna bicicleta del orden de las ergonómicas.
- Computadora: mide la velocidad, la distancia, el tiempo y las calorías.
- Sensor lobular, que indica el incremento de las pulsaciones.
- Asiento y manubrio acolchados y regulables.
- Sistema de regulación a cinta.

Bicicleta fija Pro (cod. 1381)

1 pago u\$s 249,00  
6 pagos de u\$s 43,40  
12 pagos de u\$s 23,00



## Gym Forces

Gimnasio ideal para el hogar

- Moderno gimnasio para realizar 23 ejercicios diferentes.
- 12 discos recargables (70 Kgs. aprox.) y 2 mancuernas.
- Polea alta con curvatura que mejora el ángulo de trabajo: para hombros, brazos, dorsales, etc.
- Polea baja: remo, brazos, etc.
- Extensor con tobillera: glúteos, piernas, muslos, etc.
- Asiento deslizable y respaldo reclinable, para diferentes tallas.
- **Totalmente plegable**, con solo quitar un tornillo.
- **Scot adicional:** para el trabajo localizado de bíceps. (cod. 952)

Gym Forces (cod. 95)

1 pago u\$s 328,00  
12 pagos de u\$s 30,20



Cod. 95

Scot opcional (cod. 952)

1 pago u\$s 38,00 - 12 pagos de u\$s 3,50

## Multifunción

Cuatro aparatos en uno, para su ejercitación total.



Ud. Podrá combinar ejercicios aeróbicos y de esfuerzo, logrando una rutina efectiva y de gran resultado. **Cinta para caminar:** posee una computadora que mide la velocidad, la distancia, el tiempo y las calorías consumidas. Ud. podrá caminar, correr o trotar sin límite de velocidad, además de poder regular su inclinación en tres niveles diferentes, mejorando así su rendimiento. **Bicicleta:** de trabajo horizontal y con regulador de esfuerzo, que le permitirá realizar un trabajo aeróbico y de precalentamiento previo.

**Tweester:** con su disco podrá moldear su cintura y realizar trabajos de elongación del torso superior, piernas y cintura.

**Remo:** Uno de los ejercicios más completos, que Ud. puede desarrollar en su casa. Montado sobre una silla móvil y con un cómodo respaldo totalmente acolchado amoldable a diferentes tallas, que le permitirá trabajar piernas mientras se ejercita con los remos, regulación de esfuerzo de 10 a 60 Kg., manubrios giratorios con empuñadura móvil, trabajará todos los músculos del torso superior, brazos, hombros, piernas y tonificará abdominales.

Multifunción (cod. 48)

1 pago u\$s 537,00 - 6 pagos de u\$s 93,60 - 12 pagos de u\$s 49,50



LLAME AHORA  
01) 750-2400

(\*) Garantía total por 6 meses. Vencido el plazo Ud. abonará un mínimo de gastos de materiales. Promoción válida hasta el 30 de octubre y/o hasta agotar el stock. Carta Franca, American Express y Visa sólo hasta 12 pagos.



CREDITOS PERSONALES

COMERCIALIZA  
OLL FITNESS S.A.

OLL FITNESS S.A. CUIT N° 30-68713054-1 Av. Mitre 5361 - Caseros TEA: 21% PTF: Multiplicar la cantidad de cuotas por el valor de la misma. Los precios de contado coinciden con los de 1 pago  
Personalmente: CENTRO: Av. Santa Fe 1126 - Galería Rustik Loc. 55/57 - Tel.: 814-4205 Int. 055 y 057 de Lunes a Sábados de 10 a 20 hs.  
CASEROS: Av. Mitre 5361, de Lunes a Viernes de 8 a 19 hs. / ZONA SUR: Boedo 516 - Lomas de Zamora - Tel.: 245-7683

# ASI ES EL NUEVO ALFA ROMEO

En una fastuosa presentación realizada en las afueras de Madrid, España, fue develado el misterio acerca del modelo de alto de gama de Alfa Romeo, denominado 166. Este auto reemplaza en la oferta de la casa italiana al 164, luego de tres años de gestación y una importante inversión, se obtuvo una berlina espaciosa, con interior refinado aunque sin ostentación, silenciosa -pese a que los "Alfistas" aprecian el sonido de los motores-, y dotada con accesorios tecnológicos usualmente reservados a vehículos de segmentos "top" del mercado, como el ICS, una pantalla donde se observa el funcionamiento de dispositivos como el climatizador automático, el sistema de audio, la computadora de a bordo, el teléfono celular y el navegador satelital. Hay cinco motores dispo-



Alfa Romeo 166 tiene muchas condiciones para continuar con el éxito que ha caracterizado a la casa italiana en los últimos años.

nibles: cuatro de ellos son nafteros, de 2.0 litros y 155 CV, 2.0 V6 Turbo con 205 CV y otros dos V6, aspirados, de 2.5 y 3.0 litros, con 190 y 226 CV respectivamente. A ellos se suma un turbodiésel con sistema Unijet, de cinco cilindros, 2.4 litros y 100 CV, aparecido con el 156. Las versiones más potentes disponen de caja de seis marchas, previéndose como opcional una caja automática Sportronic. Respecto del habitáculo, ofrece un confortable espacio para cinco personas, en un entorno suntuoso pero no exagerado. Aparecido para dar batalla en un importante segmento del mercado, a rivales del porte del Mercedes-Benz Clase E, BMW Serie 5, Peugeot 605, Renault Safrane y Audi A6, entre los más destacados, el

## HONDA CIVIC, EL AUTO DEL AÑO

El pasado 26 de agosto, se llevó a cabo la elección del "Auto del Año", distinción otorgada anualmente por la Asociación de Periodistas Radiales de Automovilismo (APRA). En esta oportunidad, el Honda Civic superó al Subaru Impreza y al Alfa Romeo 146 en el segmento "Importados Mediano/Grande", consagrándose asimismo

"Auto del Año 1998", sobre los ganadores de las restantes categorías en competencia, que fueron Renault Clio, Renault Mégane, Renault Mégane tricuerpo, Peugeot 106, Audi A3 y BMW Serie 3. Así, el producto japonés resultó el mejor automóvil de 1998 entre más de 60 modelos de las más importantes fábricas del Mercosur y del Mundo.

**autoclub**

**Director Editorial:**

Carlos A. Vaquer

**Director:**

Daniel Aragón

**Coordinación:**

Carlos Giordano

**Dibujos:**

Pedro Chiappe

**Año XXXVIII - Nº 159 / octubre de 1998**

**Han colaborado en este número:**

Germán Sopena

Alfredo Parga

Federico B. Kirbus

Graciela Cutuli

Néstor Saavedra

María E. Benozzo

Christian Hein

Pablo Cabral

**Diseño**

**y Diagramación:**

Santiago Gaudio

Revista trimestral de automovilismo, turismo e informaciones: editada por el Instituto de Publicaciones y Estadísticas S. A. para el Automóvil Club Argentino. **Redacción, Administración y Circulación:** Av. del Libertador 1850, 4º piso, CP 1425 - Buenos Aires, Tel. (054) 01.802-6061/9 Int.386-387. **Publicidad:** IPESA, Magallanes 1315 - Teléfono 373-1079. Registro de Propiedad Intelectual Nº 412.791. La Dirección de Autoclub no mantiene correspondencia acerca de las colaboraciones no solicitadas y declina toda responsabilidad sobre los originales enviados espontáneamente que no fueron publicados, los que en ningún momento serán devueltos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no necesariamente la de la Dirección de esta revista.

**NUEVO Y  
EXCLUSIVO  
CONCEPTO**

# SERVICIO \*911

SU CUSTODIA PERSONAL  
DISFRAZADA DE MOVICOM.



**P T S**

PERSONAL TELEPHONY SERVICES

La Telefonía Personal  
de la nueva era.

Ahora con sólo apretar una tecla, en forma inteligente, su Movicom lo comunica con la comisaría más cercana al lugar donde se encuentre en ese momento<sup>(1)</sup>. Cuando la comunicación no puede fallar, Movicom le ofrece mucho más. Llámenos y lo asesoraremos.

**movicom**  
La evolución permanente.

**977-7777. Agentes Oficiales.**

# ¿Por qué el A.C.A. elige a La Caja?

Porque conoce su amplia trayectoria y su forma  
de trabajar. Porque siempre cumplió y porque  
pretende lo mejor para sus socios.

Contrate un seguro de La Caja  
en cualquiera de las dependencias del  
Automóvil Club Argentino.

El precio más bajo del mercado con toda la  
solidez, confianza y experiencia que sólo  
La Caja de Ahorro y Seguro le puede ofrecer.

Acérquese al Automóvil Club Argentino  
y asegure su auto.



**LA  
CAJA**  
de ahorro  
y seguro  
*La seguridad de la gente*